



Ahora lo acusan de lavado de dinero

## Menem, con cambio de carátula

Página/8

Los vecinos cortan calles en la zona norte de Capital por la duración de los cortes. El Gobierno de la Ciudad pedirá sanciones contra Edenor

## Piqueteros del apagón

Página/11

Estaba secuestrada hace 15 días. Hay 10 detenidos

## Liberaron a la esposa del director de la AFIP

Página/13

Reclame Verano/12

Hoy:  
Gabriel  
García  
Márquez



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, martes 3 de febrero de 2004 - Año 17 - Nº 5466 - Precio de este ejemplar: \$1,50  
Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30 Opcional Libro "Grandes Pensadores": \$7 Opcional video "Fidel": \$12  
Opcional ANUARIO3: \$15- Opcional "La Agenda del Niño Azul 2004": \$ 9 - Opcional Libro "Transiciones 1983-2003": \$7

El represor "Pajarito" Suárez Mason violó su prisión domiciliaria. Fue descubierto cuando un auto de la embajada de Ecuador lo llevó a festejar su cumpleaños con gente ligada al club Argentinos Juniors. El Gobierno presentó una denuncia penal y pidió que Ecuador cambie su embajador

Páginas/2/3

## LIBRE COMO UN PAJARITO



Enrique García Medina

La decisión más importante que un presidente puede tomar es la de ir a la guerra. El presidente Bush violó la confianza que debe existir entre un gobierno y el pueblo. Si el Congreso y el pueblo norteamericano hu-

## CONFIANZA

bieran conocido la verdad, Estados Unidos nunca hubiese ido a la guerra en Irak. Un presidente que le hizo eso a nuestro país no merece ser reelecto."  
(Del senador estadounidense Edward M. Kennedy.)

Recaudación record en enero: 7160 millones

## Un 28 por ciento más que en 2003

Páginas/4/5

**3**  
El que no quiso ser pato de la boda,  
por Luis Bruschtein

**4**  
Furiosa presión por tarifas y quita,  
por Julio Nudler

**28**  
Muerte en La Meca,  
por Robert Fisk





El ex almirante Emilio Eduardo Massera fue fotografiado in fraganti en 1990 en Tigre.

# La prisión domiciliaria burlada por represores

Por Adriana Meyer

El arresto domiciliario es una institución jurídica de carácter garantista, creada para beneficiar a presos con sida o mayores de 70 años, que viene siendo bastardeada por varios represores presos por violaciones a los derechos humanos, a partir del escaso control de su cumplimiento. La polémica comenzó allá por 1998, cuando el juez Roberto Markevich procesó con prisión preventiva a Jorge Rafael Videla y se alzaron no pocas voces en contra de que la Cámara Federal de San Martín le concediera la posibilidad de estar detenido en su domicilio. A partir de entonces, en más de una oportunidad la prensa y los ciudadanos verificaron que estos ex militares salen de sus casas, violando el beneficio que obtuvieron. Y hasta ahora, muy pocos jueces revocaron ese permiso y ninguno dispuso que cumplan su prisión en una cárcel común, tal como pidió la semana pasada en Madrid el abogado Carlos Slepoy al presidente Néstor Kirchner. Salidas a misa, a nadar, a correr, y a reuniones sociales son algunas de las actividades que se permiten, burlando la misma ley que invocan desesperados cuando se sientan frente a los magistrados.

El caso más reciente fue el del ex presidente de facto Reynaldo Bignone, quien le confesó muy suelto de cuerpo a la periodista francesa Marie-Monique Robin “yo salgo todos los días”. Sin embargo, **Página/12** comprobó que las salidas de Bignone, procesado en la causa por apropiación sistemática de menores durante la dictadura, estaban autorizadas por la Justicia. El general retirado abandona su domicilio dos veces por semana para ir a nadar al Círculo Militar, una para concurrir al Hospital Militar (“es mi country”, comentó), y otra más para asistir a las reuniones de una institución para discapacitados a la que pertenece su hijo. Enterados de esta situación, los abogados querellantes pidieron que esos permisos sean revocados. Desde el Juzgado Federal 7 informaron que esas autorizaciones habían

Al no haber control estricto, la prisión domiciliaria termina siendo un beneficio injustificado. Los jueces tampoco se esmeran en su cumplimiento.

sido concedidas por el anterior juez de la causa, Adolfo Bagnasco.

Hace un año **Página/12** descubrió y fotografió en la calle al ex jefe del Batallón 601 de Inteligencia del Ejército Carlos Alberto Roque Tepedino, frente a su domicilio. “Te prometo que no salgo más”, le imploró al periodista cuando advirtió que sus escapadas habían quedado registradas. Los vecinos habían alertado a organismos de derechos humanos sobre la situación, el kiosquero del barrio reconoció que “siempre viene a buscar cerveza”, y al portero del edificio le había pedido “callate, si me encuentran me mandan a Ushuaia”. En realidad, el juez Claudio Bonadío lo mandó más cerca. Le revocó el arresto domiciliario y lo envió al escuadrón de Gendarmería en Campo de Mayo. Tepedino está procesado en la causa por la desaparición de militantes montoneros que protagonizaron la llamada Contraofensiva, acusado de desaparición forzada de personas y homicidio.

El espíritu navideño, a fines del año 2002, volvió a ablandar las normas y algunos represores pudieron pasar las fiestas en familia. Nueve militares que estaban presos en esa misma causa brindaron en sus casas y se quedaron allí parte del mes de enero de 2003, invocando “cuestiones de carácter humanitario”, con la autorización de dos jueces federales. Si bien los magistrados hicieron sus descargos, la sala I de la Cámara Federal ordenó que sigan siendo investigados por abuso de autoridad

y prevaricato. En octubre de 2000 el ex almirante Emilio Massera obtuvo permiso para volver a su quinta de General Pacheco, que tiene unos 3 mil metros cuadrados, cancha de tenis, pileta y una importante arboleda. Un mes después, la agrupación HIJOS detectó al genocida de la ESMA paseando tranquilo a cien metros del predio. Y en marzo de 2000 una testigo declaró ante la Cámara Federal de La Plata que Videla iba a misa los domingos a la iglesia de la localidad de Tornquist, donde vive una de sus hijas.

El artículo 33 de la ley 24.660 de Ejecución Penal establece que pueden gozar del beneficio del arresto domiciliario los “condenados mayores de 70 años o el que padezca una enfermedad incurable en período terminal”. No son muchos los presos comunes que llegan a esa edad, pero la realidad cotidiana en las cárceles indica que ni esos pocos ni los detenidos que padecen sida suelen acceder al permiso. En 1998, cuando estalló la polémica sobre el tema, el juez Raúl Zaffaroni había expresado que nunca se opondría a un beneficio para personas mayores o enfermas, “siempre y cuando se otorgue en forma igualitaria”. Distintas ONG que se ocupan de la problemática carcelaria advirtieron en reiteradas oportunidades que la aplicación dista de ser igualitaria para los presos comunes. Incluso, cuando el cura Antonio Puigjané cumplía arresto en la parroquia Santa María de los Angeles le fueron rechazados varios pedidos de salidas.

El control del cumplimiento del beneficio está a cargo del Patronato de Liberados, y un familiar debe firmar como responsable. Pero si el reo viola el permiso no hay ninguna penalidad prevista para esa persona, porque su responsabilidad no incluye la obligación de vigilarlo. Además, la ley establece que ninguna fuerza de seguridad deberá custodiar al preso domiciliario. Y aunque en las puertas de los domicilios de Videla, en Belgrano, y de Massera, en Barrio Norte, hay uniformados, en teoría están allí para prevenir a los represores de posibles escraches, según pudo averiguar este diario en su momento.

EL GENOCIDA SUAREZ

## Piedra libre

Por Diego Schurman

Guillermo Suárez Mason violó el arresto domiciliario para asistir a una fiesta que gente vinculada a Argentinos Juniors le organizó para su cumpleaños. Pero no es el único dato llamativo: se trasladó a la reunión en compañía del embajador de Ecuador, Germánico Molina, lo que desató un escándalo diplomático. Enterado de los hechos, el Gobierno presentó una denuncia penal contra el represor y elevó una queja a Quito, desde donde ya anticiparon que removerán a su representante en la Argentina.

La transgresión de Guillermo “Pajarito” Suárez Mason se conoció gracias a un fax anónimo que ayer llegó a manos del canciller Rafael Bielsa. El texto contenía una seguidilla de datos:

- ◆ Que el viernes 23 de enero a la noche, frente a la casa que el represor habita en la calle Coronel Díaz, se había detenido un auto oficial.
- ◆ Que el vehículo, un Audi chapa CD 0027, pertenecía a la embajada de Ecuador.
- ◆ Que dentro del mismo viajaba el embajador Germánico Molina.
- ◆ Que Suárez Mason ingresó al auto.
- ◆ Que horas después, a las 1.30 del sábado 24 de enero, el mismo vehículo trajo de regreso al represor.

Una fuente diplomática indicó que el texto también llevaba un sugestivo mensaje anexo: “Con copia a las Madres de Plaza de Mayo”. La primera reacción de Bielsa fue la incredulidad. Pero inmediatamente marcó el número de la embajada de Ecuador, donde le ratificaron lo ocurrido.

Al parecer, Molina justificó su participación por pedido de un amigo en común con Suárez Mason. Bielsa lo reprendió ya que se trataba de un genocida. Pero el diplomático siguió argumentando a favor del gesto, que calificó como “familiar”. Se refería a la posibilidad de homenajear al represor, que el 24 cumplió 80 años.

De tan burda, la participación de un auto oficial pudo haber sido la mejor coartada: nadie sospecharía que el anciano que allí se subía estaba violando su arresto domiciliario. Pero así era, ya que no tenía ninguna autorización oficial para salir de su casa. Y si la hubiese tenido debía haberlo hecho en un patrullero.

Bielsa lo llamó al presidente Néstor Kirchner para contarle los avata-

El ex jerarca del Primer Cuerpo, con prisión domiciliaria por su actuación durante la represión ilegal, fue llevado a una fiesta —que organizó gente de Argentinos Juniors— por el embajador de Ecuador. La Cancillería exigió la renuncia del diplomático y presentó una denuncia para que se investigue el tema.

res. De boca del Presidente salió fuego. “Es un hecho intolerable”, dijo. Y entonces el canciller se encerró con los suyos para darle forma a una doble respuesta. Por un lado se presentó un escrito al juzgado de Rodolfo Canicoba Corral por la transgresión de Suárez Mason. Ahora la Justicia podría revocarle el arresto domiciliario y mandarlo tras las rejas.

La otra acción de Bielsa fue la queja diplomática. Allí obtuvo una respuesta rápida: el compromiso del gobierno ecuatoriano de remover del cargo al embajador Molina. No es la primera vez que se produce una avanzada contra el representante extranjero. En febrero de 2003, cuando se le otorgó el placet, el gobierno de Eduardo Duhalde había hecho una observación: que se trataba de un teniente coronel de la policía.

Fuentes de Cancillería aseguraron que existieron fuertes presiones del gobierno ecuatoriano para sostener a Molina. Allí también habría primado un gesto “familiar”: en la Casa Rosada dijeron que el embajador ostenta el título de cuñado del presidente Lino Gutiérrez.

En rigor, la relación sanguínea se da a través de la cónsul honoraria de ese país en la Argentina, Mary Susana Gutiérrez Borbúa, hermana de Lino Gutiérrez. Molina además comparte con el mandatario la per-

Arnaldo Pampillon



El canciller Rafael Bielsa recibió una denuncia anónima. Llamó al embajador de Ecuador y éste confirmó la especie.



MASON VIOLO LA PRISION AYUDADO POR EL REPRESENTANTE DE ECUADOR

# al asesino detrás del embajador

tenencia a la “Sociedad Patriótica 21 de Enero”, que se reivindica como “un movimiento cívico-militar contra la opresión de la oligarquía corrupta de Ecuador”.

“Queremos refundar un Ecuador cimentado en valores éticos, morales y cívicos”, es el lema de la agrupación a la que pertenece Molina, embajador que no supo justificar su travesía con Suárez Mason, uno de los referentes de la sangrienta dictadura militar que, como Videla y Massera, reivindicó la tortura. No podía ser de otra manera: era la voz de mando en un área donde funcionaron 43 centros clandestinos de detención.

¿A dónde fueron esa noche Molina y Suárez Mason? Una versión indica que celebraron el cumpleaños en el predio Malvinas Argentinas de Argentinos Juniors, equipo del cual es fanático el represor. Hay elementos que aumentan esa sospecha: el organizador de la fiesta fue nada más y nada menos que Emilio Asad, un viejo socio del club de la Paternal.

El 27 de abril de 1996, Asad se presentó como candidato a presidente de Argentinos Juniors por la Lista 1, impulsado por la Agrupación de Integración Colorada. No tuvo éxito, pero mantuvo su estrecha relación con el represor.

Suárez Mason, que revistaba con el número de socio activo 322.082, fue expulsado del club del que no sólo era fanático sino por el cual también hacía gestos “familiares”: por años los servicios de seguridad los brindó la empresa Fast, de su cuñado Félix Alais.

Según el libro *Donde manda la patota*, del periodista de **Página/12** Gustavo Veiga, Alais era un comisario de la Triple A que quedó al frente del asilo San Miguel, un penal—el único—que estaba bajo la órbita de la Policía Federal. “Lo curioso es que este sitio se encuentra ubicado al lado del complejo Islas Malvinas. Argentino Juniors, en aquella época, había pretendido comprarlo para ampliar su campo de deportes.”

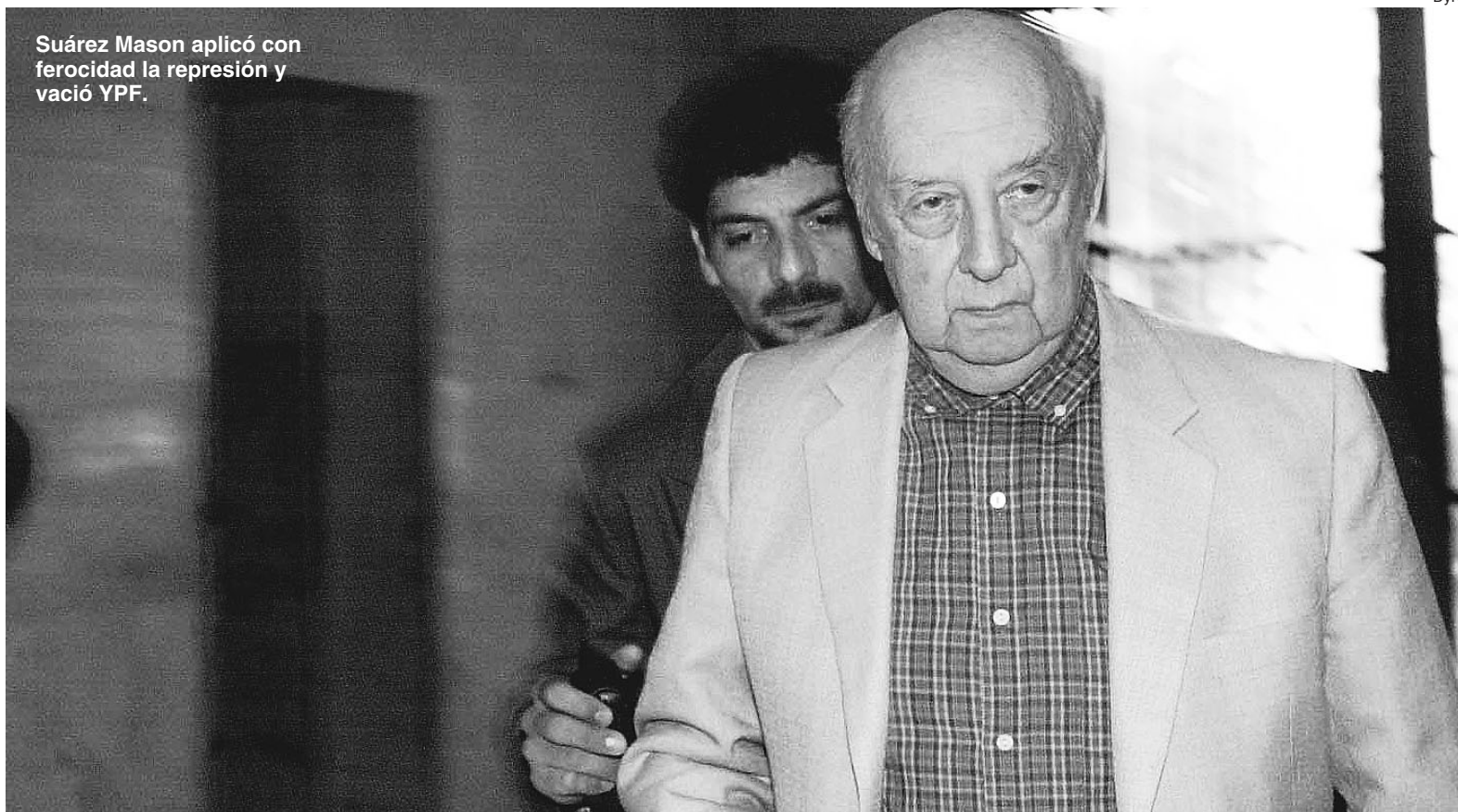
A Suárez Mason lo acusaron de cientos de delitos. Una hipersínte-

**Decisión: Bielsa lo llamó al presidente Néstor Kirchner para contarle los avatares. De boca del Presidente salió fuego. “Es un hecho intolerable”, dijo.**

sis de sus últimos años: escapó de la democracia y la cárcel hasta que Interpol lo trajo de vuelta al país, con las manos esposadas. Carlos Menem lo benefició con el indulto y otra vez volvió a las andanzas por Argentinos Juniors.

Las primeras presiones fueron por fuera del club. Puertas adentro presidió la Comisión de Patrimonio. Recién con la difusión de sus paseos por La Paternal sobrevino el repudio de la agrupación HIJOS y de los propios barrabravas de Los Bichitos Colorados, que lo echaron al grito de “asesino”. El mes pasado rechazó ser extraditado a Alemania para ser juzgado por el homicidio de ciudadanos de ese país durante la dictadura militar. Fue lo último que se supo de él, hasta que la insólita fiesta de cumpleaños lo devolvió a la tapa de los diarios.

Suárez Mason aplicó con ferocidad la represión y vació YPF.



UN GENERAL “DURO” QUE NO ACEPTO “TRANSIGIR CON EL ENEMIGO”

## Tampoco quiso ser “el pato de la boda”

Por Luis Bruschtein

El hombre no tiene aspecto de criminal de guerra si es que existe un prototipo. Ni siquiera da el aspecto del militar clásico. Sin embargo, el viejito de gorra y medio pelado que solía pasear su cooker spaniel por Recoleta es un criminal de guerra y un clásico militar argentino de lo que en los años ‘60 y ‘70 se definía como el ala liberal, colorada o gorila. El mismo se define como un duro: “Fui un general duro porque no admitía transacción, nunca fui un blando; los blandos eran los que tra-

taban de arreglar con el enemigo”, afirmó en entrevistas periodísticas. El viejito Carlos Guillermo Suárez Mason fue comandante del Primer Cuerpo de Ejército desde enero de 1976 y al mismo mes de 1979, período y zona donde se produjeron 197 casos de secuestros y desaparición de bebés.

Decir que es gorila no es una exageración, aunque hoy el calificativo tenga connotaciones distintas a las de otras épocas. Cuando se le preguntó si la dictadura militar de la que formó parte tenía similitudes con el nazismo, el hombre, sin inmutarse, negó rotundamente esa afirmación: “Yo creo, en todo caso, que el peronismo siempre tuvo más aspectos relacionados con el nazismo”. Su última salida del país al exterior fue como prófugo, cuando en 1984 se negó a ser “el pato de la boda” y huyó a los Estados Unidos para evitar los juicios por violaciones a los derechos humanos. Pero su primera salida al exterior, en 1951, fue en calidad de exiliado en Uruguay, tras participar en el frustrado golpe militar antiperonista que lideró el general Luciano Menéndez, padre de Luciano Benjamín, que fue jefe del Tercer Cuerpo cuando Suárez Mason ejercía el mando en el Primer Cuerpo.

En esa oportunidad se hizo amigo del brigadier Osvaldo Cacciatore, que también estaba exiliado por el mismo motivo. Luego, durante la dictadura, Cacciatore fue intendente de la ciudad de Buenos Aires, y esa relación de camaradería fue el puente para evitar que la Municipalidad se quedara con los terrenos donde el club pensaba construir su nueva cancha. Dicen que en su juventud, antes de tener bajo su mando 42 centros clandestinos de detención, donde desaparecieron y fueron torturados miles de argentinos, Pajarito Suárez Mason fue arquero del equipo de tercera división. Y durante su gestión

de general “duro”, que en argentino puede traducirse también como “criminal”, fue socio honorario, miembro de varias comisiones y auspiciante de listas internas.

Durante muchos años Videla, Massera y Agosti fueron socios honorarios del club River Plate y fueron separados de esa condición después de una denuncia que publicó **Página/12**. Pero Pajarito se amparó por varios años en un perfil bajo y en la red de influencias que había desarrollado durante su militancia en el club. Ya retirado, en 1981, fue presidente de YPF y de Austral, desde donde también movilizó fondos e influencias para Argentino Juniors hasta que en 1999, tras la protesta de socios y escraches de HIJOS, la comisión directiva en pleno decidió retirarle su condición de socio y sus cargos honorarios.

Pajarito no cultivó el estilo agresivo de su ex camarada cordobés, el general Luciano Benjamín Menéndez, que parece salido de una caricatura de general latinoamericano malísimo. Hasta hace algunos años, muchos lo encontraban parecido al poeta comunista chileno Pablo Neruda. La diferencia es que, en vez de poesía, el viejo genocida suele decir cosas como que la tortura debió legalizarse y reconocer sin que se le mueva un músculo de la cara: “Yo firmé entre cincuenta y cien sentencias de muerte por día durante mucho tiempo”, como lo señala en un documento desclasificado de la diplomacia norteamericana en Argentina. Cuando el diplomático no identificado le preguntó si no se sentía abrumado por semejante responsabilidad, el viejito respondió: “No, porque en todos los casos las personas confesaron alguna asociación con el terrorismo”.

El hombre es lector asiduo del diario *La Nación* y, aunque afirma que el periodismo está infiltrado por iz-

quierdistas, exceptúa de esa epidemia a Daniel Hadad, “que suele tratarnos bien”. Pajarito huyó a Estados Unidos en 1984, por lo cual fue separado del Ejército por sus propios camaradas de armas. Y fue extraditado de allí en 1988, pero resultó beneficiado por los indultos de Carlos Menem. Actualmente está procesado en tres causas, la principal de ellas por robo de bebés, fue condenado en ausencia a cadena perpetua por la Justicia italiana y tiene pedidos de extradición por parte de la Justicia de Alemania y de España. Con ese curriculum es difícil entender cómo se lo podría “tratar bien” sin hacerse cómplice de los crímenes más abyectos.

Este anciano de 78 años cuyos crímenes lo han hecho famoso y buscado en medio planeta resultó amparado, al igual que los demás genocidas, por la norma que permite a los delincuentes mayores de 70 años permanecer en prisión domiciliaria. Su fuga a Estados Unidos le hizo perder el respeto de sus camaradas y también se queja por la “deslealtad” de la clase empresaria: “Nosotros salvamos a los empresarios de la muerte y ahora no me dan un puesto de trabajo”. No se trata de un reproche caprichoso: el titular de la CTA, Víctor De Gennaro, denunció en el juicio de Italia la complicidad entre unos y otros y uno de los documentos desclasificados de la diplomacia norteamericana señala que “las desapariciones son el resultado de operaciones de inteligencia. Hay mucha cooperación entre la patronal y las fuerzas de seguridad con el objetivo de eliminar infiltrados terroristas en las fábricas y minimizar el riesgo de agitación laboral”. Suárez Mason no tiene nada de Pajarito ni de poeta.





## La pelea con los bancos

Economía desmintió la posibilidad de una nueva licitación para convocar a un comité de bancos encargados de renegociar la deuda con acreedores privados. De acuerdo con los plazos oficiales, el sindicato debía conformarse primero en diciembre y luego en febrero, pero el mantenimiento de la quita del 75 por ciento parece haber disuadido a muchas entidades de participar en el negocio y, uno a uno, fueron abandonando el convite. Para Economía, no obstante, las cosas no están tan mal. "Hay bancos que permanecen. No decimos ni cuántos ni cuáles, pero confirmamos que hay bancos que permanecen en la negociación", afirmó el vocero del ministerio.



John Taylor, subsecretario del Tesoro, quiere que el país arregle con los acreedores y la banca.

SUBA RECORD

# Varios

Por David Cufre

▲ Anne Krueger abrirá grandes los ojos. Los acreedores se llamarán unos a otros para contarse la noticia. Los bancos de inversión revisarán números para pedir más comisiones. Todos querrán sacar provecho de la recaudación record de Argentina. El Gobierno lo sabe. Por eso ayer, al mismo tiempo que festejaba por el notable incremento de los ingresos tributarios, hacía esfuerzos por desalentar a quienes vendrán a exigir mayores pagos de la deuda. En enero se liquidaron impuestos por 7160 millones de pesos, un 27,8 por ciento más que en igual mes de 2003. "Es apenas el primer mes de un año en el que tenemos que cumplir una meta de recaudación optimista", manifestó el secretario de Hacienda, Carlos Mosse, en un mensaje a Washington y a los tenedores de bonos en default.

Para reforzar su discurso, el funcionario hizo un anuncio que hará ruido: el impuesto al cheque podría bajar recién en el segundo semestre, pero no de manera significativa, aunque aumente el impuesto a los cigarrillos. Es una forma de mostrar que no sobran los recursos. "No hay ningún proyecto para reducir el gravamen a las cuentas corrientes en el corto plazo. Aunque reconocemos que puede estar causando dificultades por su alta tasa, trabajamos con el horizonte del segundo semestre para una eventual disminución", indicó el responsable de la caja del Estado. Los economistas ultraliberales y los bancos criticarán esa decisión, ya que hace tiempo presionan para que se elimine ese tributo.

Mosse y el titular de la AFIP, Alberto Abad, fueron a la Casa Rosada a informarle a Néstor Kirchner acerca de los resultados de la recaudación, un hecho inusual que se explica por el record alcanzado. Después de una hora de reunión, los funcionarios se presentaron ante la prensa. Abad aportó un dato relevante para ponderar la información: los ingresos de enero superaron a los de mayo de 2003 —los más altos del año pasado— en 11 millones de pesos. "Es una señal importante porque en mayo las empresas liquidaron Ganancias y eso marcó el pico de la recaudación", destacó el jefe de la AFIP.

En diciembre pasado ingresaron 6752,3 millones. Y en enero de 2002, en el peor momento de la crisis, la recaudación había ascendido a apenas 3411 millones. Desde aquel piso hasta el mes pasado, la suba fue del 109,9 por ciento. **Página/12** consultó a Abad sobre si los recursos también son record en términos reales, ya que la suba de precios registrada desde la devaluación puede distorsionar la comparación. "Nunca hablamos en términos reales ni comparamos en relación al dólar", desechó el funcionario, aunque luego indicó que la inflación pudo haber tenido impacto en 2002, pero el año pasado los precios subieron sólo 3,7 por ciento.

Para Abad, la recaudación subió por tres razones. La más importante, según valoró, es el crecimiento de la actividad económica. Eso se aprecia especialmente en lo producido por el IVA. En segundo lugar, se intensificó y mejoró la fiscalización, a lo que se agregó la aprobación del paquete de leyes antievasión. Y en tercer término, se percibe "un mayor nivel de cumplimiento voluntario por parte de los contribuyentes". "En 2003 la eva-

# Furioso ataque contra la quita y el congelamiento de las tarifas

Por Julio Nudler

▲ Califica a la Argentina de chantajista y extorsionadora, y de peor deudor del FMI. Acusa a su gobierno (hay que entender que se refiere al actual, al de Néstor Kirchner) de contumacia, equiparándolo a un delincuente incurable, del que es tiempo perdido esperar que se redima y no reincida. Y en cuanto a la expansión que ha mostrado la economía en 2003, la compara con el (re)bote de un gato muerto. Tal la violencia con que ayer editorializó el diario económico británico *Financial Times* respecto de la manera como el país está manejando la renegociación de la parte de su deuda externa que no paga. El periódico londinense eligió para lanzar esta diatriba la vispera de un nuevo encuentro del Grupo de los Siete, el que tendrá lugar este fin de semana en el estado de La Florida.

Ayer mismo, como si la presión del *FT* hubiera surtido rápido efecto, el subsecretario para Asuntos Internacionales del Tesoro estadounidense, John Taylor, dijo que para la segunda revisión del programa acordado por la Argentina con el Fondo Monetario se prestará particular atención al avance de la renegociación de la deuda y a la reestructuración del sistema financiero. Mientras el *FT* no menciona esta última cuestión (que involucra las

El *Financial Times* perdió los estribos. En un violento editorial, fustiga a la Argentina y arremete contra la actitud presuntamente blanda de Washington. John Taylor salió a presionar.

compensaciones aún pendientes a los bancos, la reforma de la banca estatal, etcétera), sí destaca como otra falta grave el congelamiento de las tarifas públicas, tema que a los norteamericanos los tiene sin cuidado por su mínima participación en las privatizaciones.

Taylor, al menos, envuelve su amenaza en un paño al elogiar los logros de la Argentina en los terrenos fiscal y monetario. El *FT*, que no encuentra nada bien, reclama que Estados Unidos se ponga firme con este país y deje de actuar por mera conveniencia o politiquería de año electoral. Con esto, el *Finan-*

*cial* alude a las elecciones de noviembre, en las que George W. Bush pondrá en juego su sillón, y a su presunto temor a las impopulares consecuencias que podría tener un default argentino con el Fondo, que obligaría a Washington a reponerle capital al organismo, irritando a los contribuyentes.

Por esta razón, un punto central del brulote del *FT* contra la Argentina es su advertencia de que el Fondo debe hallar una manera, que admite no será barata, de blindarse ante una posible extensión del default en respuesta a un bochazo en la próxima revisión del acuerdo. En este sentido, afirma que el G7 precisa contar con un plan financiero creíble para neutralizar una potencial cesación de pagos de la Argentina. De esta manera, se entiende, el Fondo no necesitaría más dejarse extorsionar por el país.

El editorial felicita a Gran Bretaña, Italia y Japón por haberse opuesto, en el directorio del Fondo, a que se aprobara la primera revisión del acuerdo, diciéndole "basta ya" a la Argentina. Pero en un intento de equidistancia, no avala la pretensión de los acreedores, que sólo se allanan a una quita de 35 por ciento. Por el contrario, sostiene que sufrirán fuertes pérdidas y que se lo tienen merecido por haber comprado bonos de un gobierno que, si bien operaba una caja de conversión (convertibilidad), incurrió en déficit fiscal. Se deduce de este comen-

tario que para el *FT* el problema de la convertibilidad radicó solamente en la falta de equilibrio presupuestario.

El hecho de que sea un conspicuo vocero de la City londinense el que reivindique una actitud intransigente hacia la Argentina se explica —aunque tampoco entre los financieros ingleses haya unanimidad en este sentido— por no estar Estados Unidos en la mejor situación de im-

**Blindaje: El FT reclama que el G7 afronte el costo de blindar al FMI contra una potencial extensión de la cesación de pagos argentina.**

partir sermones. Ahora mismo, Washington está exigiendo a las naciones acreedoras de Irak que acepten una quita del 90 por ciento. Por otro lado, los desequilibrios macroeconómicos norteamericanos son colosales: el déficit fiscal federal sumaría 2,4 billones de dólares en el próximo decenio, según predice la Oficina Presupuestaria del Congreso. Ni Estados Unidos, ni por supuesto Alemania y Francia, que violaron el tratado de Maastricht, están en posición de exigir que la Argentina eleve su superávit fiscal primario por encima del 3 por ciento del Producto.

## Para dormir sin frazada

"Los argentinos debemos estar tranquilos, que los bienes del Estado están protegidos" de potenciales embargos de fondos buitres, consideró el jefe de Gabinete, Alberto Fernández. El Gobierno "ha analizado jurídicamente el tema" y se "han preservado los bienes del país por cualquier tipo de acción de esta naturaleza", incluso las cuentas argentinas en el exterior, a través de las cuales se paga a diplomáticos y becarios, aclaró. Fernández consideró que "existe una imposibilidad fáctica" para ofrecer más de lo ofrecido. "Estamos hablando del default más grande de la historia seguramente" y recordó que "el ruso fueron 30 mil millones (de dólares) y tres papeles, y la Argentina, cerca de 95 mil millones en 155 papeles con 14 monedas". Para algunos bonistas locales, en cambio, "los denominados fondos buitres" existen porque "el Gobierno no negocia". Horacio Vázquez, de la Asociación de Damnificados por la Pesificación y el Default (ADPD), consideró que el Gobierno debe gestionar que los organismos "cedan lo suyo" y promover "una propuesta mejor" para los privados. Vázquez reconoció haber iniciado un juicio contra el Estado ante el juzgado de Thomas Griesa luego de enterarse de que Argentina condonó parte de la deuda a Cuba.

Gonzalo Abel Carranza  
Miguel Alejandro Domínguez  
Guillermo Oscar Segalli

Desaparecidos el 03-02-1978



Que sepan sus asesinos que cuando no estemos habrá otros que proseguirán la búsqueda hasta la justicia.

Sus familias y todos aquellos que los quieren y los recuerdan.



EN TERMINOS NOMINALES DE LA RECAUDACION IMPOSITIVA

# colmillos se están afilando

Para desalentar la previsible presión del Fondo Monetario para destinar mayores recursos a los acreedores en default, el Gobierno festejó el aumento de la recaudación pero simuló preocupación por la necesidad de consolidar la estabilidad fiscal.



Carlos Mosse, secretario de Hacienda, y Alberto Abad, titular de la AFIP, dan los datos de la recaudación. Ingresaron 7169 millones de pesos a la AFIP. La baja del impuesto al cheque, en el segundo semestre.

sión y la mora bajaron en 2750 millones de pesos”, agregó el titular de la AFIP, confiado en que este año se podrá seguir por ese camino.

En cuanto a la estructura tributaria, por ahora el Gobierno descarta una reforma que la haga menos regresiva. Los ingresos suben apuntalados por el IVA, un impuesto que pagan por igual ricos y pobres. El mes pasado, ese gravamen aportó 2489,7 millones —también un record—, con una variación interanual del 47,6 por ciento. Las devoluciones a los exportadores bajaron un 20,6 por ciento, pero Abad aclaró que fue porque “estamos al día y sólo quedan pequeños saldos técnicos”.

La presión del FMI y de los acreedores se redoblará a partir de estos resultados, que reflejan un mejor desempeño económico y la posibilidad del Gobierno de obtener un mayor superávit. Kirchner prometió ya varias veces que los pesos que tenga de

más después de cumplir las metas con el Fondo se destinarán a la deuda interna. Es decir, a cubrir las necesidades sociales, en un país con un 50 por ciento de su población pobre. El secretario Mosse reveló que el superávit de enero cubre “la mayor parte” del compromiso fiscal del primer trimestre, de 1100 millones de pesos. Además, el colaborador de Lavagna precisó que la meta indicativa de recaudación para el primer mes del año era de 6630 millones de pesos. El resultado fue mejor en 530 millones.

Los impuestos que más aumentaron en su recaudación fueron Ganancia Mínima Presunta (136,4%), Bienes Personales (83%) y Derechos de Importación (69%). También mejoraron Ganancias (17%, por mayores anticipos) y el impuesto al cheque (17,7%, llegando a un record de 606,9 millones). Las retenciones a las exportaciones bajaron 3,7%, pero Abad descartó que sea un problema.

PLAN DE EMPRESAS LIDERES PRODUCTORAS DE ALIMENTOS

## Canasta con el IVA a la mitad

Por Claudio Zlotnik

Las principales empresas productoras de alimentos propician una baja del IVA para algunos productos de la canasta básica. Juan Forn, presidente de Molinos, reveló ayer que la Copal, la cámara que agrupa a esas compañías, tiene bajo análisis un estudio para presentarle al Gobierno. “Tendría un impacto fiscal mínimo”, adelantó. Según Forn, la rebaja del IVA al 10,5 por ciento sería acompañada por una caída de los precios. Esa sería la manera de incentivar el consumo popular. La Copal está in-

tegrada por compañías de la industria de la alimentación y de la bebida. Además de Molinos figuran otras líderes multinacionales como Arcor, Aceitera General Deheza, Bimbo, Cargill, Coca Cola, Pepsi, Kraft y Nestlé.

—Con el actual nivel de precios, ¿cómo puede mejorar el consumo? —preguntó Página/12.

—La reducción del IVA sería “una buena medida” —acotó Forn.

La baja del IVA podría aplicarse a productos básicos como harinas, carne, legumbres, y algunos subproductos, entre otros. El pan y la leche ya gozan de ese beneficio.

El empresario convocó ayer al mediodía a una rueda de prensa con el objetivo de informar sobre una inversión de Molinos por 80 millones de dólares en San Lorenzo, provincia de Santa Fe (ver página 6). Se salió de ese libretto al comentar que el consumo de alimentos registró una “leve reactivación” el año pasado: entre 6 y 8 por ciento en relación al 2002. En ese momento, Forn destacó que la rentabilidad de las compañías del sector se encuentra en “niveles bajos”, y que éstos recién se recuperarían cuando mejore el salario real de los consumidores. “Una buena medida sería reducir a la mitad el IVA en algunos productos de la canasta básica. Tendría un impacto fiscal mínimo”, apuntó. Y remató: “La industria y también los supermercados no tendrían problema en trasladar la rebaja a los precios. Tendríamos mucho gusto en adherir”.

Existen dos motivos de peso para que los empresarios busquen una rebaja impositiva: lograr un incremento de sus ventas y reducir la competencia desleal. Según comentó el propio Forn, en el sector alimentario se observa un nivel importante de “informalidad: se nota evasión en el IVA”. Los empresarios creen que una rebaja de la alícuota disminuiría la tentación de evadir. Después de ponderar la política de Néstor Kirchner a favor del equilibrio fiscal, Forn dijo que la medida

## Bajó demanda laboral

Influido por la época de vacaciones, la demanda laboral cayó 2 por ciento en enero con relación a diciembre. No obstante, se notó una fuerte recuperación con respecto a lo ocurrido en enero del 2003: los pedidos de trabajadores crecieron 65,7 por ciento entre un año y otro. El Índice de Demanda Laboral que todos los meses elabora la Universidad Torcuato Di Tella quedó ahora en 108,72 puntos. Y si bien hubo dos meses consecutivos de baja intermensual, el indicador permanece todavía por encima de los niveles del 2000, antes de que comenzara a caer en forma drástica ante el agravamiento de la crisis. “La baja no es suficiente como para afirmar que ha cambiado la tendencia creciente que experimenta el índice a partir de abril del 2002”, aseguró el informe de la Di Tella. La fuerte demanda de puestos desde hace casi dos años coincide con la recuperación económica: desde el segundo trimestre del 2002, el PIB ya recuperó la mitad de lo que se contrajo durante la crisis, según datos oficiales.

## ¿Qué hacer con el aumento de la recaudación?

JORGE CARRERA\*

### “Formar un colchón”

“El record de recaudación no es sólo nominal. Aunque enero siempre registra un pico estacional, la suba también es significativa contra igual mes del 2003. Lo relevante de la mejora actual respecto de la que se registraba a principios de la reactivación es que no muestra sólo el “efecto soja”, es decir el mayor ingreso por retenciones, sino también la normalización de la economía, como lo indica la mejora en IVA y Ganancias. Es cierto que allí existen algunas impurezas, como la ausencia de ajuste por inflación, pero se trata de una buena estrategia tributaria. Lo determinante, sin dudas, es que estamos en una etapa ascendente del ciclo económico. Puesto que el sistema tributario argentino es procíclico, sería interesante que el excedente fiscal se destine a formar un colchón para amortiguar futuras caídas. Pagar a los bonistas sería tirar la plata. Una alternativa podría ser comprar dólares, lo que además tendría un efecto positivo para la macroeconomía. Durante el año tendremos un fuerte exceso de oferta de dólares provenientes de las exportaciones. Aunque también aumentarán las importaciones, no será suficiente. Formar un colchón de dólares sería generar una demanda genuina que evitaría que el tipo de cambio baje innecesariamente, también que pegue un salto cuando, probablemente dentro de dos o tres años, comience a repagarse la deuda.”

\*Economista del IEFEE.

JORGE MACON\*

### “Pagar deudas”

“La mejora en la recaudación se explica esencialmente por el crecimiento del Producto, especialmente porque en la Argentina algunos impuestos tienen una respuesta más que proporcional al aumento del PIB. Esto sucede con los tributos menos distorsivos, como los que gravan las rentas, aquí el más conocido es Ganancias. Por supuesto, también se presentaron algunos efectos adicionales, como el blanqueo de la economía emergente de la eliminación de las cuasimonedas. También hubo un boom de las ventas de Año Nuevo por efecto de la mayor tranquilidad de los consumidores después de años de incertidumbre. Es difícil decir si el record nominal lo es en términos reales. Sería necesario un análisis más detallado de las cifras. Sería importante que el Gobierno destine parte de la mayor recaudación a pagar deuda para aliviar un poco la pésima imagen de la Argentina en el exterior. De esa manera se conseguirá que regresen las inversiones y que mejoren los servicios. Esto no significa que pagar deuda sea lo único a lo que debe destinarse el excedente presupuestario. En realidad se trata de conseguir un mix equilibrado, entre el pago de deuda y otros destinos que tengan efecto sobre la recuperación del consumo. Algo de esto se ha venido haciendo al achicar deudas con los jubilados, pues se trataba de uno de los sectores con demanda más reprimida. El tercer elemento a tener en cuenta como destino de los fondos es la obra pública.”

\*Titular de Finanzas Públicas de la UBA.



Bajar el IVA a 10,5 por ciento.

Esa es la propuesta de la Copal.

tendría un impacto mínimo en las cuentas del Tesoro. En las empresas sostienen que una rebaja de precios se correspondería con un incremento en las ventas y, por consiguiente, en una mayor recaudación impositiva.

Página/12 consultó a dos especialistas. Uno, el ex Bunge & Born Guillermo Carracedo, se mostró contrario a una baja del IVA. “Con las tasas diferenciales se eleva el riesgo de evasión, ya que se complica el control por parte de la AFIP. Y otro punto: ¿qué va a pasar con los insumos que compre la industria? ¿Continuarán en el 21 por ciento?”, se preguntó. A favor de la iniciativa se pronunció el tributarista Horacio Casabé. Señaló que “en casi todos los países de Europa se aplica una tasa múltiple. Está bien que se trate de hacer menos regresivo un impuesto que de por sí lo es”, explicó. Según calculó Casabé, una reducción del IVA a la mitad supondría rebajas de los precios de alrededor del 9 por ciento.

Hace 29 años, cuando se lanzó el IVA, los alimentos y medicamentos estaban exentos. Algunos productos suntuarios tributaban el 21 por ciento, pero la mayoría pagaba el 13. Ahora, mientras festeja la recaudación record, el Gobierno tendrá que decidir sobre la propuesta que piden hacerle los empresarios.



## Aumentos de las prepagas

A partir de ayer, las cuotas de la medicina prepaga se encarecieron entre 8 y 18 por ciento, de acuerdo con las distintas prestadoras y planes, según lo reconoció el presidente de la asociación que nuclea a las entidades del sector, Pablo Giordano. Para justificar los aumentos, el dirigente dijo que no se trataba de obtener una mayor rentabilidad sino de la "sobrevivencia del sistema". También aseguró que los incrementos no racaerán sobre los 2,4 millones de clientes sino sólo sobre 900 mil. "El manejo es distinto para los casos de convenios colectivos en los que las empresas-clientes pueden decidir absorber el aumento", explicó Giordano. Por su parte, el diputado de la Ciudad de Buenos Aires Diego Santilli presentó un proyecto ayer para que una ley de la Legislatura dé marcha atrás con la rebaja de Ingresos Brutos que benefició a las empresas de medicina prepaga. En la actualidad, las prestadoras pagan una alícuota diferencial del 1,1 por ciento, y Santilli propuso elevarla al 3 por ciento.

## El Provincia baja tasas

El Banco de la Provincia de Buenos Aires redujo a partir de ayer las tasas de interés que aplica en sus líneas de crédito, en especial las orientadas al consumo personal y a los sectores productivos, con bajas que, en algunos casos, alcanzan los ocho puntos porcentuales. En préstamos personales y para adquisición de automotores, para empleados del sector público y del sector privado que perciben sus haberes a través de cuentas abiertas en el Provincia, la tasa quedó definida en el 15 por ciento anual, bajando al 14 si además existe garantía hipotecaria o prenda. La financiación de gastos de consumo abonados con tarjetas de crédito fue reducida al 20 por ciento anual. En las líneas para los sectores de la producción, el Provincia redujo al 15 por ciento las tasas de los créditos al sector agropecuario y para los adelantos de cupones de las tarjetas Visa, Procampo y Pactar, la nueva tasa se fijó en el 8 por ciento anual.

# La joyita de Yabrán terminó en la cartera de un fondo de inversión

▲ OCA, una de las más renombradas empresas del Grupo Yabrán y principal competidora del reestatizado correo oficial, acaba de pasar a manos de un fondo de inversión. Advent Internacional, dueño en la Argentina de Universal Assistance y de la productora de genéricos Fada Pharma, se quedó con el principal *courrier* privado del país asumiendo el pasivo concursal de 280 millones de dólares, un monto que puede resultar drásticamente disminuido cuando termine la negociación con el *pool* de bancos acreedores que la administra desde hace más de un año. Este nuevo pase de manos certifica otra derrota de las varias que sufrió el Exxel Group, otro grupo inversor que en la década pasada protagonizó un frenético proceso de compra de empresas argentinas.

En diciembre de 1997, el fondo administrado por Juan Navarro sorprendió al mercado con el anuncio de que compraba Villalonga Furlong (operadora de Interbaires, empresa que administra el *free shop*), Ocas y OCA, trío de empresas pertenecientes a Alfredo Yabrán. El desaparecido empresario era el máximo responsable de un grupo que defendía su negocio con procedimientos mafiosos y, en muchas ocasiones, con el auxilio de funcionarios de turno: este *holding* postal había conseguido durante la última dictadura y los gobiernos de Raúl Alfonsín y de Carlos Menem una serie de medidas oficiales que perjudicaron tanto al correo oficial como beneficiaron a esas compañías privadas.

El Exxel pagó por OCA más de 400 millones de pesos/dólares, utilizando la mecánica del "apalancamiento", es decir, asumiendo una deuda que fue cargada sobre la propia compañía adquirida. La misma fórmula que utilizó Navarro para comprar otras empresas, que también terminaron concursadas y en manos de sus acreedores: Freddo, Havanna o Interbaires, entre ellas.

Por esa vía, OCA asumió una deuda de 195 millones de dólares con un grupo de bancos liderados por el Deutsche y también integrado por el Credit Suisse First Boston, UBS, Río, Citibank, Bank of American, American Express, ING y JP Morgan-Chase Manhattan. Este conglomerado asumió la administración directa de la compañía el 11 de diciembre de 2002, tiempo después que OCA dejara de pagar no sólo los intereses sino el capital

El principal correo privado OCA, que el Grupo Yabrán había vendido al Exxel de Juan Navarro, pasó a manos de Advent Internacional.

Ese fondo internacional asume la compañía para luego revenderla.



El nuevo dueño de OCA no puso un dólar y el precio ha sido asumir su deuda por 280 millones de dólares. Espera obtener una exitosa refinanciación con los bancos acreedores para luego venderla.

de esa deuda, y a mediados del año pasado estuvo a punto de rematarla, desalentado por la escasez de un interesado firme.

Pero desde ayer, finalmente, el Advent Internacional se hizo cargo de la compañía postal asumiendo el compromiso de saldar su pasivo que, según los voceros de ese fondo inversor, hoy asciende a 280 millones de dólares, de los cuales 240 son obligaciones contraídas con esas entidades financieras.

El monto final de esa operación y la forma de pago —la quita y cuotas para cancelar la deuda— es algo no precisado, ya que "dependerá del resultado de la convocatoria". Pero lo que de fondo admite es su propósito de comprar una compañía operativamente superavitaria para mejorarla y volverla a vender en el corto o mediano plazo, ya que su

**Concurso: Advent Internacional expresó que no contempla la posibilidad de participar en el futuro concurso para reprivatizar el Correo.**

objetivo no es el negocio postal sino, precisamente, obtener una diferencia entre los valores de compra y venta, después de haber corregido la administración de la empresa adquirida.

Bajo la nueva administración, OCA se consolidaría como principal competidora del correo oficial, que el Estado hace poco rescató de las manos del Grupo Macri con el propósito de reprivatizarla en pocos meses. Pero Advent no contem-

pla la posibilidad de participar en ese futuro concurso, simplemente, porque la Comisión Nacional de Defensa de la Competencia ya bloqueó en marzo del 2001 la fusión entre esta firma postal y el Correo Argentino con el argumento de que la nueva empresa, surgida de esa unión, tendría el monopolio absoluto del mercado.

Pero a pesar de esta restricción, Advent Internacional (que desde 1984 habría obtenido más de 6 mil millones de dólares de inversores corporativos e institucionales) asegura que las perspectivas de OCA son muy buenas. Por esta razón, el fondo la había elegido después de analizar la situación de muchas empresas argentinas que quedaron igualmente debilitadas tras la devaluación por tener ingresos en pesos y fuertes deudas en dólares.

MOLINOS QUIERE APURAR UN PROYECTO EN SAN LORENZO

## "Somos rehenes de internas"

▲ Desde que se hizo cargo de Molinos, en febrero de 1999, Juan Forn nunca dio conferencias de prensa. Ayer fue el debut. El primer encuentro con periodistas en cinco años. La causa debió ser importante. Según lo explicó el propio empresario, existe "riesgo" de que un proyecto de inversión por 80 millones de dólares "se convierta en rehén" de las internas políticas en la ciudad santafesina de San Lorenzo, donde deberían llevarse a cabo las obras. El objetivo es incrementar en forma notable la molienda de soja. Molinos no quiere perderse el boom económico de la Argentina. Antes de impuestos, la compañía ganó 800 millones de dólares en 2003. Con las obras en marcha embolsaría entre 60 y 70 millones adicionales.

La pretensión de Molinos es am-

pliar la capacidad de su planta en San Lorenzo. El Concejo Deliberante debe aprobar la venta a la empresa de siete cuerdas de tierra, unos 4000 metros cuadrados, por las cuales la compañía ofreció pagar 32 dólares por metro. En total son 128 mil dólares. Ese es el eje del conflicto, junto al impacto ambiental que tendría la ampliación de la fábrica.

Sobre este último punto, Forn fue enfático: "Nuestra planta pasaría el examen ambiental en Argentina, en Suiza o en Alemania, donde rigen los parámetros más severos. No hay ningún riesgo", dijo. El Concejo de San Lorenzo ya debatió la cuestión en dos oportunidades, pero no llegó a aprobarlo porque tampoco hay acuerdo sobre las obras públicas que podrían hacerse con aquellos 128 mil dólares. Para aprobar el proyecto se necesitan seis de los ocho votos de los

concejales. En la empresa dijeron que el próximo viernes es el día clave.

Con los 80 millones de dólares de inversión, Molinos quiere ampliar la capacidad de procesamiento de la planta ubicada a orillas del río Paraná y construir un nuevo puerto sobre el río. La molienda podría llegar a 5,8 millones de toneladas al año, el 15 por ciento de la actual cosecha de soja. El puerto, a su vez, tendrá una capacidad de embarque de 9,5 millones de toneladas anuales. Las obras permitirían dar empleo a mil personas en los próximos dos años.

Durante la conferencia de prensa, Forn contó que en la actualidad, la Argentina se pierde de procesar más de 11 millones de toneladas de soja por la falta de capacidad industrial instalada. Si se cumplen los tiempos, Molinos piensa poner en marcha las nuevas obras con la cosecha de 2005.



### GENERAL MOTORS DE ARGENTINA S.R.L.

informa a las autoridades competentes y convoca a los propietarios de 661 vehículos Suzuki Fun, modelos 2003 y 2004, cuyos números de Chasis se encuentren comprendidos entre los números detallados debajo, a fin de que concurran a un Concesionario o Taller Autorizado Suzuki para que, gratuitamente, se proceda a la revisión y eventual corrección del montaje de los cinturones de seguridad delanteros de dichos vehículos.

**Modelo:** Suzuki Fun

**Número de chasis:**

Modelos 2003 del 9BGRD08Z03G210877 al 9BGRD08Z03G222553  
Modelos 2004 del 9BGRS08Z04G100008 al 9BGRS08Z04G158354

Este servicio es necesario dado que existe la posibilidad que se encuentre invertido el montaje de los mencionados cinturones, lo que eventualmente podría causar la alteración del funcionamiento de los mismos.

El servicio es gratuito y puede ser realizado a partir del día de la fecha. Para su mayor comodidad, recomendamos que la visita al Concesionario o Taller Autorizado Suzuki de su preferencia sea concertada con antelación.

**Número de atención al cliente: 0800-777- Suzuki (7898)**  
**www.suzuki.com.ar**



LA PROPUESTA DE UN SEGURO UNIVERSAL PARA MENORES

# Por salud, educación y comida

Por Eduardo Tagliaferro

Se preocupa en aclarar que solamente se trata de un borrador, de una idea que piensa discutir con un amplio grupo de diputados. Entre ellos con la autora de la primera versión de esta iniciativa, la chaqueña Elisa Carrió, también con los miembros del bloque socialista, con el kirchnerista porteño Miguel Bonasso, con la diputada de Izquierda Unida Patricia Walsh y también con Luis Zamora. La propuesta del porteño Claudio Lozano contempla modificar el Presupuesto 2004 para otorgar una asignación universal de 45 pesos mensuales a los 13,5 millones de menores de 18 años que viven en la Argentina.

“Estoy trabajando para que sea asumida por el conjunto”, reafirma el economista de la Central de los Trabajadores Argentinos que supo integrar la Mesa Ejecutiva del Frente Nacional contra la Pobreza que impulsó la consulta popular en la que 3 millones 200 mil votantes apoyaron que “no haya ningún hogar pobre en la Argentina”.

—¿Cómo se implementaría la asignación?

—La propuesta concreta implica garantizar que, frente a la existencia de excedentes en las cuentas públicas para el 2004, se pueda garantizar que esos fondos se destinen a una política distributiva. Esto impactaría sobre una franja poblacional necesitada. El 75 por ciento de los menores de 18 años de edad está por debajo de la línea de la pobreza.

—¿Considera que hay recursos para que la asignación sea universal?

—A diferencia de los incrementos de salarios mínimos y de los aumentos en las jubilaciones mínimas, o el aumento no remunerativo para los trabajadores del sector privado, que

**Montos: “Tomando los números más pesimistas, estamos en condiciones de reformar el Presupuesto para garantizar esta asignación mensual”.**

están destinados solamente a los trabajadores registrados, que representan el 30 por ciento de la fuerza de trabajo de la población activa, esta asignación incluiría a toda la población, tanto a los activos como a los desocupados.

—¿Hay alguna condición para acceder al subsidio?

—Es un pago por derechos adquiridos por ser menor de edad. Todos los menores, a través de sus padres, recibirían 45 pesos luego de realizarse un chequeo médico y de comprobarse que reciben asistencia educativa. Al cierre del ejercicio 2003 hubo un superávit de unos 2560 millones de pesos. Se había estimado una recaudación mucho menor. Tomemos los números reales. Así tendremos un plus para el 2004 de 2560 millones. En el Presupuesto 2004 que se envió al Congreso había un superávit financiero por 1954 millones. Esas dos cifras indican que en el 2004 se dispondrá de 4514 millones para impulsar la asignación. Si se suma lo que ahora se gasta en Asignaciones Familiares, en reali-

El diputado por Fuerza Porteña, Claudio Lozano, empezó a analizar con otros partidos el proyecto para establecer una asignación universal de 45 pesos mensuales a los 13,5 millones de menores de 18 años.



Arnaldo Pampillón

El economista de la CTA Claudio Lozano accedió a una banca en la alianza que apoyó a Aníbal Ibarra. Prevé la reasignación presupuestaria para financiar el seguro en base al superávit real alcanzado.

dad sobrarían unos 300 millones de pesos.

—¿No es muy optimista su análisis?

—Estamos hablando de cifras oficiales. Y estamos tomando el supuesto de que la economía crecería 4 puntos, que la inflación rondaría entre un 9 y un 10 por ciento y que la recaudación sería sumamente moderada. Todo esto es discutible. Cualquier estudio más o menos serio indica que la recaudación se recupera más rápido y por encima de los niveles de actividad económica. Tomando los números más pesimistas estamos en condiciones de realizar una reforma del Presupuesto que garantice esta asignación mensual.

—En momentos en los que hay muchas voces que reclaman utilizar el superávit para aumentar los pagos de la deuda externa, ¿cómo considera que influye esta iniciativa en el debate político?

—En principio nos parece que esta iniciativa permite ponerles freno a las presiones del Fondo Monetario Internacional que reclama aumentar los niveles de superávit fiscal. La iniciativa es irrefutable, está destinada a los pibes, es universal. Esto conlleva restituir el derecho a la salud y a la educación de toda la población, además del efecto reactivador sobre la economía que implica esta inyección al consumo.

—Pero hay sectores sociales que no necesitan esa ayuda económica.

—La idea de la universalidad implica restituir derechos a los sectores más postergados. Claro que esto implica a futuro realizar una reforma impositiva en la que los sectores que más pueden paguen más. Gravar el alto consumo, la renta y el patrimonio en lugar de tener en el IVA la principal fuente de recaudación. También habría que eliminar exenciones e identificar a los sujetos económicos más importantes.

—¿Lo ve al ministro de Econo-

mía Roberto Lavagna dispuesto a aceptar esta iniciativa?

—Sería bárbaro que el Gobierno la hiciera suya y la enviara al Congreso en las sesiones extraordinarias. El presidente Néstor Kirchner planteó con claridad que la prioridad es la distribución del ingreso. Desde el punto de vista ético no tiene discusión. Y hasta desde una mirada utilitaria la propuesta lograría que la futura fuerza de trabajo de la Argentina no se deteriorara tanto. De esta manera, el Gobierno podría decirle

con claridad al Fondo que los excedentes fiscales tienen como prioridad atender la emergencia social.

—¿Qué opina de la negociación entre el Gobierno y el FMI?

—Considero que es un error tener al FMI como un acreedor privilegiado. Ya que eso le permite opinar sobre las metas fiscales y el destino del superávit. También le permite seguir actuando como lobbista. La carta de intención firmada por Lavagna mantiene los criterios de apertura económica del pasado.

EL JUICIO POLITICO A VAZQUEZ

## Tarea para marzo

Despabilados ya del sopor de las vacaciones, los diputados han comenzado a evaluar la posibilidad de bajar al recinto la acusación para promover el juicio político contra el supremo Adolfo Vázquez. Según el titular de la comisión acusadora, el justicialista tucumano Ricardo Falú, esto podría suceder en marzo, cuando comiencen las sesiones ordinarias del Congreso.

En rigor, el proceso contra Vázquez ya cuenta con dictamen de la comisión desde diciembre pasado. Sin embargo, los integrantes de la comisión decidieron posponer su tratamiento ante la inminencia del fin de año y, sobre todo, la poca predisposición de los bloques a tratar un tema complicado. Ahora que todo está volviendo a sus carriles normales Falú decidió impulsar su tratamiento. El legislador considera que no habrá mayores inconvenientes para su debate, ya que las causas que pesan sobre Vázquez son similares a las de Eduardo Moliné O'Connor: “El tratamiento en el recinto es una cuestión institucional que no requiere mayor debate, ya que existe el antecedente de Moliné en el caso Me-

ller y el precedente de su destitución”, apuntó. Por otra parte, Falú indicó que el próximo jueves a las 11 la Comisión de Juicio Político se reunirá con la intención de conformar subcomisiones que analizarán el centenar de denuncias formuladas contra miembros la Corte y decidir si ameritan ser tratadas o archivadas.

## Argibay suma apoyos

La Red de Mujeres Solidarias presentará hoy ante el Ministerio de Justicia el apoyo de la entidad a la candidatura de Carmen Argibay a la Corte Suprema de Justicia, para ocupar la vacante dejada por el destituido Eduardo Moliné O'Connor. La entidad sostiene que la candidata es una firme defensora de los derechos de las mujeres y “de la lucha a favor del aborto para evitar tantas muertes de mujeres argentinas”.

## La idea fija de Aníbal

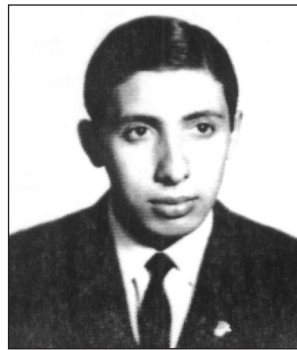
Al ministro del Interior, Aníbal Fernández, nadie le quita la idea de competir por la gobernación de Buenos Aires en el 2007. De todas maneras, ayer reconoció que la posibilidad de enfrentar en una interna a Cristina Fernández de Kirchner le “preocupa”. Así, el funcionario bajó los decibeles de sus desafiantes declaraciones anteriores. Ahora, resaltó que la senadora es un cuadro político respetable que lo obliga a “elevar la puntería” para poder competir por el puesto de Felipe Solá.

## Otra más contra Bussi

El preso Antonio Domingo Bussi continúa sumando causas en su contra. La autoincriminación del ex jefe policial de Santiago del Estero, Musa Azar, con respecto a su participación en la desaparición del concejal Abdala Auat en 1976, provocó que el gobierno tucumano solicitara a la Justicia que determine si al ex gobernador le cupo alguna responsabilidad. Es que al momento del secuestro, Bussi era el jefe operativo de la V Brigada que incluía a la provincia que domina la familia del caudillo Carlos Juárez.

## Los alegatos por la AMIA

Los fiscales que actúan en el juicio a la llamada conexión local del atentado contra la AMIA comenzarán hoy sus alegatos contra los cinco principales acusados de ser partícipes necesarios, para quienes pedirán cadena perpetua. Además del pedido de penas, los fiscales presentarán entre “30 y 35 denuncias” sobre irregularidades en la investigación.



José Manuel Moreno

Desaparecido el 03-02-1977

“Si me quieres escribir / ya sabes mi paradero / en el frente de batalla / primera línea de fuego!!!”

Te amamos, tu hija Romina, tu nieto José Manuel y tu yerno Walter.



# En la Rosada creen que Menem quedará atrapado por sus cuentas

Por Irina Hauser y Raúl Kollmann

Desde que el juez Norberto Oyarbide decidió cambiar la carátula de su investigación contra Carlos Menem y encabezarla con el delito de “lavado de dinero”, en el Gobierno se vieron más sonrisas que de costumbre. Creen que es un paso adelante en una causa judicial que hasta la semana pasada sólo contemplaba la “omisión maliciosa” de una cuenta suiza del ex presidente en su declaración jurada. La nueva calificación tiene su equivalente en la Confederación Helvética y eso —recalcan en el círculo K— no sólo facilitaría la pesquisa sino que también eleva las posibilidades de que el riojano reciba penas en los dos países si se comprueba que ocultó dinero sucio. El magistrado analiza viajar a Suiza.

El lavado de dinero es un delito muy grave en Suiza: tiene una pena máxima de quince años de prisión y no es excarcelable. Allí ya se abrió una investigación contra Menem y la jueza de Ginebra Christine Junod se comprometió con el ministro de Justicia, Gustavo Beliz, a entregar el historial de todas las cuentas bancarias que encuentre vinculadas al ex mandatario, informó a **Página/12** un alto funcionario. La detección de los movimientos en esos depósitos —desde dónde ingresó dinero y hacia dónde salió— es clave para establecer las maniobras de blanqueo de divisas. En la Argentina, el lavado prevé hasta los diez años de cárcel. Que sea excarcelable depende de los otros delitos que lo hayan originado.

Hasta el año pasado las autoridades suizas esgrimían errores formales en los exhortos de los jueces argentinos para rechazar uno tras otro y negarse a levantar el secreto bancario. A menudo se basaban en la falta de correspondencia entre las figuras legales señaladas en los expedientes argentinos y las previstas en la ley helvética. Pero la Confederación decidió incluir a Menem en la lista negra conocida como PEP (Political Exposed Persons) y apurar las

El cambio de carátula —de omisión maliciosa a lavado de dinero— en la causa que investiga las cuentas suizas del ex presidente Carlos Menem lo pone en riesgo de ser investigado por ambos países.



El juez Norberto Oyarbide viajaría a Suiza para investigar las cuentas de Carlos Menem.

El ministro Gustavo Beliz dijo que Menem “tiene que explicar su dinero malhabido”.

investigaciones que lo involucran.

Entre los gestos más recientes, Suiza mandó hace dos semanas a Buenos Aires a su senador Philippo Lomabardi para aceptar gestiones tendientes a destrabar los trámites. Ese legislador, pudo saber este diario, se reunió en la embajada suiza con funcionarios del Ejecutivo, con el diputado Ricardo Falú (PJ) y con el radical Rodolfo Terragno. Propuso conformar una comisión parlamentaria suizo-argentina para crear un tratado que adecue las normas y ya no importen el nombre de los delitos sino las conductas en juego. “Suiza avanza porque ve buena voluntad de (Néstor) Kirchner”, dijo Philippo.

En la causa de Oyarbide, Menem fue procesado por orden de la Cáma-

ra Federal por no incluir en su declaración jurada una cuenta que él mismo reconoció que tiene en Suiza, con 650 mil dólares. Según Beliz, los suizos conocen por lo menos dos cuentas más, una con seis millones manejada por su ex secretario Ramón Hernández, y otra por un ex colaborador, Héctor Fernández. El fiscal Carlos Stornelli pidió ampliar la investigación hacia otros fieles del menemismo, presuntos testaferros. El juez hizo lugar a todo: citó al ex presidente a una nueva indagatoria y pi-

dió información de cuentas y bienes en quince países de Menem y 57 personas. Figuran su hermano Eduardo, Zulema Yoma y Zulemita, Alberto Kohan, Armando Gostanian, Emir Yoma, Ramón Hernández y parte de sus respectivas familias.

Oyarbide analiza viajar a Suiza —que invitó a los jueces federales—, igual que su par penal económico Julio Speroni, que tiene las causas por la venta de armas y enriquecimiento ilícito contra Menem. En el Gobierno creen que eso sería posi-

## Carlos Rohm, casi libre

El ex titular del Banco General de Negocios, Carlos Rohm, estuvo a un tris de recuperar su libertad. La jueza María Romilda Servini de Cubría le otorgó ayer la excarcelación al considerar que permanece detenido hace más de dos años sin sentencia firme. Sin embargo, la medida fracasó por ahora fruto de la apelación del fiscal Jorge Di Lello.

Los abogados del banquero habían presentado la solicitud amparándose en el Pacto de San José de Costa Rica. Servini consideró viable el pedido y le interpuso una exigencia de un millón de pesos. La determinación obligó al fiscal Di Lello, a cargo momentáneamente de la causa en reemplazo de Luis Comparatore, a rechazar la medida aunque de todas formas advirtió que en caso de que se le otorgue el beneficio la fianza alcance la suma de cien millones de pesos.

Así, el fiscal truncó su inminente libertad. Ahora deberá esperar que la Sala II de la Cámara Federal resuelva si corresponde o no su excarcelación. Rohm permanece detenido desde que tanto Servini como la Cámara Federal lo consideraron líder de una asociación ilícita mediante la cual, y valiéndose de empresas legalmente constituidas y otras fantasmas, se lavó dinero a través del sistema financiero de Argentina y Uruguay.

tivo, aunque también advierte que es hora de que la Justicia avance, además, sobre el nivel de vida de buena parte de los ex funcionarios menemistas. Desde el viernes el riojano no para de despotricar contra el Gobierno. El jefe de Gabinete, Alberto Fernández, dijo ayer: “Lo más importante es que la Justicia actúe y lo haga con libertad”. Beliz agregó que Menem “tiene que dar explicaciones por el dinero malhabido que tiene”. “Tiene 60 causas judiciales”, remató.

SIGUE EL CLIMA DE TERROR EN SANTIAGO DEL ESTERO

## "Tengo miedo por mi familia"

—Lo llamo por el tema de la denuncia contra la gobernadora. Seguramente ya lo contó veinte veces en el día.

—No es ninguna molestia. Al contrario. Es la única manera que tengo de proteger mi vida y la de mi familia. Tengo mucho miedo.

Desde el comienzo de la charla con **Página/12**, Juan Manuel Baracat, el gerente de la Anses de Santiago del Estero, no dejó de repetir la palabra miedo. “Qué te pensás, turco hijo de puta, beduino hijo de puta, muerto de hambre, piojo resucitado, quién te pensás que sos, vos estás ahí por nosotros, por Carlos Juárez y por Mercedes Aragonés de Juárez. Ya vas a ver cómo terminan todos los que me dan la espalda”, lo había amenazado la propia gobernadora por teléfono. La reacción de la esposa del caudillo santiagueño se produjo días después de que Baracat elevara a la Anses un informe que da cuenta que Aragonés habría defraudado al Estado nacional por más de 500 mil pesos al cobrar indebidamente su jubilación entre 1994 y 2002. Luego de los insultos, Baracat denunció a la gobernadora por coacción agravada. Anoche, se di-

fundió un comunicado que calificaba la denuncia del gerente de la Anses como “una patraña urdida para rozar el buen nombre y honor de nuestros máximos referentes políticos”. Entre otros funcionarios, está firmado por el vicegobernador Joaquín Botta y el presidente de la Cámara de Diputados, Carlos Salido.

—¿Lo presionaron para que no hiciera la denuncia?

—Sí. Desde el Partido Justicialista, del que soy afiliado, trataron de hacerme declinar la denuncia. Incluso el propio Carlos Juárez llamó a mi secretario para pedirle que no la presentara. ¿Sabés cómo puedo terminar si no la llevo a presentar? Yo temo por mi seguridad y de ninguna manera la voy a retirar.

—¿De qué tiene miedo?

—¿Cómo no voy a tener miedo? Tengo mucho miedo por mi vida, la de mis hijos y la de mi mujer. El miedo que tengo no es casualidad. Esta no es la primera vez que ocurre algo así en Santiago del Estero. El caso del crimen de la Dársena, la muerte dudosa del ex gobernador César Iturrí en Paraguay, la quema del domicilio particular del diputa-

do José Figueroa a manos de gente que iba en un camión de vialidad son sólo algunos ejemplos de lo que se vive en esta provincia.

—¿Por qué cree que pasan esas cosas en Santiago del Estero?

—Yo creo que un régimen como éste sólo se compara al que se vive en Irak. En esta provincia no existe la seguridad política. El poder público está concentrado en pocas manos como expresamente lo prohíbe la Constitución. Todo eso permite la impunidad.

—¿Pensó en renunciar?

—De ninguna manera. Yo me comprometí con el pueblo de Santiago del Estero a recuperar hasta el último centavo que la gobernadora Aragonés le debe a la provincia. Yo estoy cumpliendo con la ley.

—¿Tuvo respuesta de algún funcionario nacional?

—De todos. El secretario de Derechos Humanos y el ministro de Seguridad me ofrecieron su colaboración. Ahora tengo custodia policial en mi domicilio e incluso en el edificio de la Anses, para proteger mi vida y para resguardar toda la documentación.

Reportaje: Martina Noailles.



**SECRETARÍA GENERAL DE LA GOBERNACIÓN**  
**DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN**



## LICITACIÓN PÚBLICA Nº 01/2004

Expediente Nº 2436/110-C-03

OBJETO: EQUIPOS INFORMÁTICOS Y SUS SISTEMAS OPERATIVOS

CANTIDAD	ARTÍCULO
400	COMPUTADORAS PERSONALES (PC)
50	IMPRESORAS LASER (ByN / con placa de red)
150	IMPRESORAS LASER (ByN)
7	NOTEBOOK (PORTATILES)
20	GRABADORAS EXTERNAS DE CD

LLAMADO AUTORIZADO POR DECRETO Nº 96/1-04 DEL 16/01/04 Y SU MODIFICATORIO Nº 201/1-04 DEL 28/01/04.

PRESUPUESTO OFICIAL: \$1.800.000 (Un millón ochocientos mil pesos).

Valor del pliego: \$500 (Quinientos pesos).

Fecha de apertura: 16 de Febrero de 2004.

Horas 10:00.

LUGAR DE APERTURA: Secretaría General de la Gobernación, sito en calle 25 de Mayo 90 - San Miguel de Tucumán.

CONSULTAS: Tel.: (0381) 4844000 - interno 455 / e-mail: [compras@tucuman.gov.ar](mailto:compras@tucuman.gov.ar).

COMPRA DE PLIEGOS: Dirección General de Compras y Contrataciones en calle 25 de Mayo 90 - San Miguel de Tucumán.



**GOBIERNO DE TUCUMÁN**



EL EX CONCEJAL JOSE PICO SALIO DE LA CARCEL

# Recordman de la corrupción

Su condena era a catorce años. Cumplió cinco y tres meses de prisión efectiva. Sale de la cárcel. Jamás podrá ejercer cargos públicos.

Por Raúl Kollmann

Muy en silencio salió el viernes en libertad el hombre-record, el político que más tiempo pasó entre rejas por un caso de corrupción: el ex presidente del Concejo Deliberante porteño, José Manuel Pico. En total estuvo tras las rejas cinco años y tres meses, un tiempo que se evalúa de dos maneras. No faltan quienes sostienen que es inexplicable que Pico, condenado a 14 años de prisión por enriquecimiento ilícito, asociación ilícita, estafas reiteradas y falsificación de documento público, haya pasado sólo un tercio de la pena en prisión efectiva. El abogado de Pico, Luis Sasso, en cambio, considera que la libertad se dio cuando correspondía y que prácticamente pasó en la cárcel el tiempo que pasa, por ejemplo, una persona condenada por matar a otra.

Pico era uno de los mayores referentes del PJ porteño, al punto que no sólo encabezó el Concejo Deliberante sino que al momento de explotar las denuncias en su contra era el número uno de la lista menemista porteña. La historia que lo llevó a la cárcel es la siguiente:

◆ En 1997 hubo una investigación sobre la constructora San Sebastián, una de las más poderosas de la ciudad de Buenos Aires. Se acusaba a la empresa de haber estafado a unos 500 compradores de departamentos en once edificios. Los denunciantes habían cumplido con los pagos, pero nunca pudieron escriturar los departamentos.

◆ Uno de los datos más llamativos es que San Sebastián construía violando normas del Código de Planeamiento Urbano. La acusación contra Pico era que conseguía las excepciones para favorecer a San Sebastián.

◆ Cuando se allanó una escribanía en la que reclutaban inversores para la constructora, se encontraron documentos que demostraban que Pico tenía invertidos más de 2 millones de dólares. El entonces jefe del Concejo Deliberante argumentó que realizaba inversiones inmobiliarias en la escribanía, pero que era la escriba-

nía la que orientó el dinero de Pico hacia San Sebastián. Los jueces no le creyeron.

◆ Con estos elementos, a Pico lo acusaron por enriquecimiento ilícito, porque no podía justificar el origen de la fortuna. Trascartón, se le imputó asociación ilícita porque se consideró que funcionaba una banda que estafaba a la gente y en la que Pico jugaba el papel de conseguir las excepciones al Código de Planeamiento Urbano. También se acusó al ex concejal de estafas reiteradas.

◆ A mediados de 1997 estaba claro que el menemismo lo había abandonado y, para redondear, Pico se convirtió en prófugo, huyendo a Brasil en julio de 1997. La aventura duró sólo 40 días, cuando lo detectaron entre caipirinha y caipirinha, aceptó volver y entregarse a la Justicia. Claro que cuando huyó, lo hizo exhibiendo un documento falso que dijo haber comprado por 300 pesos.

Las condenas fueron sucesivas. Primero, por enriquecimiento ilícito, a cinco años y medio de prisión, una pena fuerte para la época. Estuvo preso de agosto de 1997 a enero de 2001 —tres años y medio— cuando le otorgaron la libertad condicional. Estuvo en la calle hasta marzo del 2002, cuando lo volvieron a apresar porque lo condenaron a tres años y medio más por el documento trucho. Finalmente, el Tribunal Oral N° 19 unificó todas las condenas, agregando estafas reiteradas y asociación ilícita, y totalizando 14 años. Lo curioso es que, ahora, a pedido de su defensor, Luis Sasso, lo dejaron en libertad computándole como si hubiera estado preso desde 1997, o sea que le consideraron que estuvo en la cárcel aun en el año y medio —entre 2001 y 2002— que estuvo en libertad condicional.

El viernes, en silencio, Pico salió del penal de Devoto. No puede volver a la política, en primer lugar porque quedó desprestigiado, pero también porque en la condena fue inhabilitado de por vida para ejercer cargos públicos. También dicen que sufre una fuerte depresión, aunque no sería por remordimiento, ya que ante los jueces se consideró “totalmente inocente”.

LA INVESTIGACION DE LOS SOBORNOS

## Se accidentó Genoud

Alrededor de la causa de los sobornos en el Senado no paró los sobresaltos. El ex senador José Genoud, uno de los procesados, fue internado ayer con lesiones en la columna después de que el auto en que viajaba se despidió en la Ruta nacional 7, en San Luis, cuando regresaba de uno de sus campos. Seguirá en observación.

En el expediente propiamente dicho, el juez Rodolfo Canicoba Corral comenzó a ordenar medidas de prueba tendientes a probar detalles de la reunión que señaló en su testimonio el arrepentido Mario

Pontaquarto que comprometería a Fernando de la Rúa. En ese encuentro, que según el ex secretario parlamentario se hizo en la Casa Rosada, Genoud le habría dicho al ex presidente que los justicialistas necesitaban “otras cosas” para aprobar la ley laboral y él lo habría mandado a “arreglar” con Fernando de Santibaños. El juez citaría a ex empleados, edecanes y secretarios que trabajaron con De la Rúa. El ex titular de la SIDE, pidió ayer que se investigara el pago de 18 mil dólares que la revista TXT le hizo a Pontaquarto.

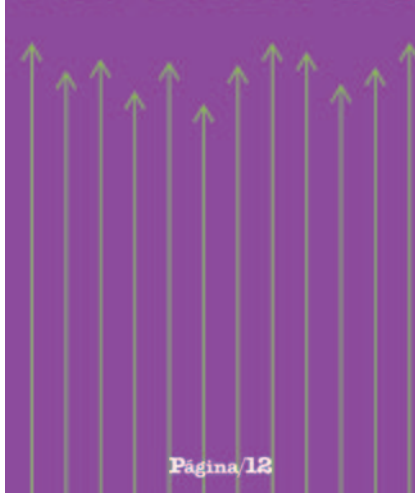


Pico era un personaje dentro del emblemático Concejo Deliberante.

Acumuló condenas por enriquecimiento ilícito y por falsificar su documento.

Primera edición agotada. Segunda edición en los kioscos

ANUARIO103



360 páginas con toda la política, economía y cultura del año en la mirada de los periodistas y columnistas de Página/12.



Página/12

compra  
opcional \$15  
con el diario.

## Un día muy francés

El canciller de Francia, Dominique De Villepin, estará hoy por unas horas en el país. Por la mañana se reunirá en la Casa de Gobierno con el presidente Néstor Kirchner, ante quien seguramente hará algún planteo respecto de la situación de empresas de capitales franceses en la Argentina. Si bien la visita estaba prevista con antelación, la llegada del canciller ocurre en momentos en que el gobierno nacional quitó la concesión del espacio radioeléctrico a la empresa Thales Spectrum y cuando se espera, para los próximos días, un informe del Ente Regular de Obras y Servicios Sanitarios sobre los presuntos incumplimientos contractuales de Aguas Argentinas. Al mediodía, De Villepin se encontrará en la sede del Ministerio de Relaciones Exteriores con el canciller Rafael Bielsa junto a quien analizará temas de actualidad internacional y aspectos de la relación bilateral. Ya por la tarde, diez intelectuales argentinos se reunirán con el ministro en el Club Francés, encuentro del que también participará la senadora Cristina Fernández de Kirchner.

Cristian Alarcón  
Eduardo Aliverti  
Osvaldo Bayer  
Horacio Bernades  
Juan Boido  
Miguel Bonasso  
Atilio Boron  
Luis Bruschtein  
Hilda Cabrera  
Mariana Carbajal  
Horacio Cecchi  
Noam Chomsky  
Fernando Cibeira  
Roberto Cossa  
David Cufre  
Fernando D'Addario  
Alejandra Dandan  
Raúl Dellatorre  
Ariel Dorfman  
Ferrari Etcheberry  
Eduardo Fabregat  
Eduardo Febbro  
José Pablo Feinmann  
Andrea Ferrari  
Aldo Ferrer  
Juan Forn  
Rodrigo Fresán  
Silvina Frier  
Eduardo Galeano  
Juan Gelman  
Horacio González  
Oscar González  
Victoria Ginzberg  
Julian Gorodischer  
Andrew Graham-Yooll  
Martín Granovsky  
Ariel Greco  
Irina Hauser  
Cecilia Hopkins  
Marcelo Justo  
Sergio Kiernan  
Claudio Kleiman  
Raúl Kollmann  
Pedro Lipcovich  
Adriana Meyer  
Luciano Monteagudo  
Sergio Moreno  
José Natanson  
Julio Nudler  
Andrés Osajnik  
J. M. Pasquini Durán  
Daniel Paz  
Martín Piqué  
Carlos Polimeni  
Oscar Ranzani  
Carlos Rodríguez  
Santiago Rodríguez  
Rudy  
Sandra Russo  
M. López San Miguel  
Juan Sasturain  
Claudio Scaletta  
Diego Schurman  
Hugo Soriani  
Eduardo Tagliaferro  
Ernesto Tiffenberg  
Juan Carlos Tizziani  
Claudio Uriarte  
Laura Vales  
Gustavo Veiga  
Nora Veiras  
Horacio Verbitsky  
Susana Viau  
Eduardo Videla  
Mario Wainfeld  
Felipe Yapur  
Claudio Zeiger  
Alfredo Zaiat



## EL DATO

## Una beca en el IIDH

La Dirección de Derechos Humanos de la Universidad Nacional de La Plata informó que se lanzó el concurso público para acceder a una beca completa para asistir al curso interdisciplinario en Derechos Humanos del Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH), que se dará en Costa Rica durante el próximo mes de agosto. El concurso está destinado a estudiantes, investigadores y docentes de todas las universidades del país. Los trabajos deberán abordar uno de los siguientes temas: "Políticas públicas para el fortalecimiento de los derechos económicos, sociales y culturales"; "La cultura como derecho humano", y "Criterios para el fortalecimiento de los derechos económicos, sociales y culturales en el derecho internacional". Hay plazo para anotarse hasta el 8 de marzo. Informes: (0221) 423-6826 y ddhh@isis.unlp.edu.ar.

## EL NUMERO

93

Es la cantidad de cursos de verano que dará el Centro Cultural Rojas. La oferta incluye: lenguas extranjeras (inglés, portugués y francés), informática (Internet, operación inicial de PC, etc.), artes plásticas (arte y moda, caricatura, pintura al óleo y otros), cine y video (actuación frente a la cámara, efectos especiales, crítica de cine), danzas (tango, acrobacia y otros), letras (redacción, gramática, talleres), música (canto, percusión, etc.) y teatro (iniciación actoral, mimo, maquillaje), además de los cursos destinados a los mayores de 50 años. Hay más de dos mil vacantes y la inscripción estará abierta hasta el viernes 13, en el 2º piso de Corrientes 2038, de 10 a 19. Informes: 49545523/4; cursosrojas@rec.uba.ar.

# "Gratuidad y responsabilidad sólo si hay igualdad de oportunidades"

Por Javier Lorca

“Gratuidad con responsabilidad.” Guillermo Jaim Etcheverry repite esa frase desde que asumió como rector de la UBA. Pero este año pretende llevarla a la práctica. Con esa frase define su oposición al aranceamiento de los estudios y, paralelamente, su intención de elevar las exigencias para los 300 mil alumnos de la universidad. La iniciativa sembró inquietud entre los representantes estudiantiles, como anticipo de un debate que se dará durante este 2004. “Estamos de acuerdo con la necesidad de mejorar y no degradar el nivel académico, pero siempre y cuando todos los estudiantes tengan las mismas oportunidades”, advirtió Agustín Vanella, presidente de la Federación Universitaria de Buenos Aires (FUBA).

El rector recuperó su idea en el discurso de fin del año pasado: “La relación entre profesores y estudiantes encierra la clave del futuro. Si no trabajamos juntos por la calidad académica de la universidad pública, corremos el peligro de precipitarla hacia un futuro de irrelevancia y mediocridad. Así como fijamos exigencias para los profesores, que somos examinados periódicamente en los concursos, no debemos negar a nuestros estudiantes el derecho que tienen a ser desafiados, a ser exigidos”.

Jaim Etcheverry precisó: “Propondremos al Consejo Superior una serie de medidas que apuntan a materializar la idea que estamos impulsando mediante la consigna *gratuidad con responsabilidad*. Encauzaremos la discusión hacia el régimen general de estudios, la regularidad, el respeto de las correlatividades, la duración de las carreras. La Argentina debe mantener su generosa tradición educativa, pero eso no nos exime de comprender que esa generosidad requiere como contraparte la responsabilidad de todos, especialmente en estas instancias de nuestra historia cuando debemos justificar

Los dirigentes estudiantiles y docentes de la UBA critican la propuesta del rector de elevar las exigencias para los alumnos.

Se oponen a políticas limitacionistas y piden un debate abierto.



Adrián Pérez

Los 300 mil alumnos de la UBA deben aprobar dos materias cada dos años para mantener la regularidad. El rector quiere cambiar el régimen de regularidad y que se respete la duración de las carreras.

plenamente los dineros públicos que recibimos. Aprender es un esfuerzo que nos corresponde a los docentes alentar y conducir con capacidad y entusiasmo, pero también debemos requerir de quienes aprenden seriedad y dedicación. Enseñar y estudiar en una universidad no son un pasatiempo para los momentos libres. La universidad no tiene como objetivo hacer más superficial y sencilla la carrera de sus estudiantes ni más aliviada la tarea de sus docentes”.

Las mismas ideas fueron retomadas por el rector en diversas expresiones públicas durante el mes pasado. Aunque aún no están encarnadas en un proyecto concreto, Jaim Etcheverry esbozó algunas alternativas. Una de ellas –comentó– sería ajustar el régimen de regularidad de los estudios. En la actualidad, para conservar su condición de alumno regular, los alumnos de la Universidad de Buenos Aires deben aprobar un mínimo de dos materias cada dos años. En contraste, la Ley de Educación Superior establece un rendimiento mínimo de dos materias por año: esto rige en numerosas universidades nacionales, pero no en la UBA, amparada por la Justicia. La intención del rec-

tor sería elevar el piso a una materia por año para conservar la regularidad en la UBA.

“El rector dice que los estudiantes y los docentes debemos asumir un mayor compromiso, pero no dice con el suficiente énfasis que más de la mitad de los docentes trabajan ad honorem y, en esas condiciones, hacen lo que pueden –dijo a este diario Agustín Vanella (MST), titular de la FUBA–. Muchos estudiantes y graduados me preguntaban: ¿cómo van a exigir que los alumnos sean *full time* si la mayoría tiene que trabajar para mantenerse? No estamos en contra de mejorar la calidad académica, pero para eso es necesario garantizar que todos los estudiantes cuenten con la misma renta para sostener sus estudios. Porque no está en las mismas condiciones el que tiene que trabajar y estudiar, que el que es mantenido por su familia. Si no hay igualdad de oportunidades, lo público va a terminar quedando en manos de los pocos privilegiados que ya tienen casi todo.” También hubo críticas para la iniciativa del rector desde la primera fuerza opositora del movimiento estudiantil porteño. “Es erróneo plantear que el sistema que rige en la

universidad es irresponsable. Cualquiera que haya pasado por la UBA sabe que nadie te regala nada, que no es fácil aprobar los exámenes”, aseguró el secretario general de la federación, Joaquín Cara (Colectivo para la Transformación Universitaria). “Ningún cambio se va a lograr con decisiones de una sola persona. Lo que habría que hacer es democratizar esta discusión, que participen todos los claustros, haciendo hincapié en los estudiantes. Sin consenso no hay cambio posible –agregó–. Tiene que quedar claro que todos estamos a favor de la excelencia académica. Pero el riesgo es que con ese discurso se generen mecanismos para filtrar a los estudiantes y políticas expulsivas.”

## Para el tiempo libre... (si queda)

**Filo.** Hasta este viernes está abierta la inscripción para los cursos de verano extracurriculares de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA), que se dará en las sedes de Puán 480 y 25 de Mayo 221. Más información: 4433- 5117 y [insti02@filo.uba.ar](mailto:insti02@filo.uba.ar)

**Taller.** La Dirección de Cultura de la Facultad de Ciencias Sociales (UBA) abrió la inscripción para un taller de periodismo que comienza el 18 del corriente. En M.T. de Alvear 2230, oficina 509, 4508-3800 (interno 164/5).

**Salud.** La UCES otorgará becas parciales para cursar la licenciatura en Administración de Servicios de Salud. Comunicarse, antes del viernes 20, al e-mail [mcoro@uces.edu.ar](mailto:mcoro@uces.edu.ar)

**Psi.** Psicólogos y Psiquiatras de Buenos Aires inscribe en sus cursos intensivos de verano. Informes: 4826-9614 y [info@ppba.org.ar](mailto:info@ppba.org.ar)



## UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

### CURSOS INTENSIVOS DE VERANO 2004

Inglés - Portugués - Francés - Italiano

Inscripción y prueba de nivel:  
4 y 5 de febrero de 10 a 14 y de 16 a 20 hs.

### CERTIFICACION OFICIAL DE LA UBA

Otros servicios: traducciones - clases particulares  
asistencia a empresas e instituciones educativas  
cursos de español para extranjeros

### INFORMES:

M. T. de Alvear 2230 piso 5º oficina 515 4508-3800 interno 165  
[cleARROBAmail.fsoc.uba.ar](mailto:cleARROBAmail.fsoc.uba.ar) - [www.fsoc.uba.ar](http://www.fsoc.uba.ar)

Secretaría de Cultura y Extensión  
Centro de Lenguas Extranjeras

## “El carro delante del caballo”

◆ “En todo el mundo se tiende a universalizar cada vez más la educación superior. En Estados Unidos cerca de la mitad de la población con edad de estar en la universidad está estudiando. En Argentina estamos muy por debajo de esa cifra. La UBA tiene que contener más a sus alumnos y facilitar las condiciones para que puedan estudiar, con becas y tutorías. No hay que penalizar, sino analizar porque no estudian y tratar de solucionar el problema”, opinó el titular del gremio Aduba, Daniel Ricci.

◆ “La propuesta del rector pone el carro delante del caballo. No tiene sentido intentar instalar medidas limitacionistas en un contexto de crisis social. Lo que hay que hacer es mejorar las condiciones generales en que los docentes trabajan y los alumnos estudian: aumentar el presupuesto, los salarios, las becas de ayuda para estudiantes. Ahí está el problema central”, estimó Rafael González. El dirigente de la AGD aclaró que el gremio aún no debatió la cuestión.



SIGUEN LAS PROTESTAS VECINALES POR LOS CORTES DE LUZ

# Cacerolazos, ecos del apagón

Por Pedro Lipcovich

Como piqueteros del apagón, vecinos de la zona norte de la Ciudad de Buenos Aires comenzaron ayer a cortar el tránsito en avenidas, para protestar contra los cortes de luz que, a más de tres días de la tormenta que los inició, no habían terminado de solucionarse. El gobierno porteño arreció en sus críticas a la empresa Edenor, blanco de varias acusaciones: no habría destinado suficiente personal a remediar los daños ni a informar a los usuarios, y no contaría con cámaras adecuadamente impermeabilizadas. “Otras veces hubo inundaciones importantes y el servicio se restableció antes”, señaló el secretario de Infraestructura y Planeamiento porteño, Roberto Feletti. La empresa retrucó que “la lluvia superó todo lo previsto”, que “las cámaras ya desahogadas volvían a inundarse” y que “por seguridad, no se puede dar servicio cuando los sótanos están inundados”. Mientras tanto, como había sucedido hace tres años, comerciantes de Belgrano tuvieron que liquidar de apuro mercadería afectada por la inundación.

“El gobierno de la Ciudad decidió solicitar formalmente al Ente Nacional Regulador de la Electricidad (ENRE) que sancione a la empresa Edenor”, anunció Feletti a este diario. Y detalló: “Otras veces hubo inundaciones importantes y el servicio se restableció en un lapso más breve que esta vez. Hay un vacío informativo de parte de Edenor, y eso generó graves dudas; Edesur, con 400 usuarios sin servicio, precisó que había destinado 20 cuadrillas para atenderlos; Edenor, con 14.000 usuarios sin luz, no definió cuántas cuadrillas destinaría; tampoco dijo con cuántos telefo-

El gobierno porteño volvió a cuestionar a Edenor y la empresa

culpa a la inundación. El ENRE estudia sanciones que podrían

“tener impacto en la renegociación del contrato de concesión”.



Los vecinos más afectados cortaron Cabildo y Blanco Encalada y la General Paz y Melián.

Edenor anunció la normalización del servicio de media tensión, pero muchos vecinos seguían sin luz.

nistas contaba para atender los reclamos”. El funcionario señaló sus “dudas” en cuanto a “que la empresa no haya aplicado técnicas de impermeabilización, que las hay, para las cámaras que están ubicadas en zonas anegables”.

El jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, solicitó la intervención de Julio De Vido, ministro de Planificación Federal de la Nación, del cual depende el ENRE, cuyo vicepresidente, Ricardo Martínez Leone, se reunió anoche con el secretario de Energía de la Nación, Daniel Cameron. Luego del encuentro, una fuente del Ministerio de Planificación aseguró a este diario que “se analizan severas y profundas sanciones a Edenor, que a su vez podrían tener impacto en la renegociación del contrato de concesión”.

Como siempre que se produce un corte de servicio, el ENRE inició un sumario. Según una fuente de ese organismo, “se tomará en cuenta que el hecho se añade a otros, como el del 16 de octubre del año pasado, que afectó a 450.000 usuarios (parte de ellos, de la empresa Edesur); otros cuatro apagones el mismo mes; uno en noviembre; dos en diciembre, uno de los cuales afectó a 300.000 usuarios; y otro el 21

de enero”. Las multas aplicadas por el Ente pueden tener carácter “resarcitorio”, en cuyo caso su importe se destina a los usuarios afectados por el corte, o sancionatorio, caso en que el importe va al Estado.

Entretanto, en la tarde de ayer, la empresa Edenor anunció “la normalización del servicio en media tensión” y admitió que continuaba “la reparación de averías en clientes individuales, en baja tensión”. Según explicó Mario Yaniskowski, vocero de la empresa, “la cantidad de lluvia fue superior a

el sábado, sucedió que el domingo estaban otra vez llenas de agua que venía de la napa freática, y las bombas no daban abasto. Y, por razones de seguridad, es imposible devolver el servicio a edificios donde el sótano o las cocheras siguen inundados”.

El hecho es que anoche continuaba sin luz una cantidad no precisada de vecinos en las calles Thames, Uriarte, Oro, Paraguay, Cabrera, Niceto Vega, Córdoba y Serrano, de Palermo Viejo, como así también, más hacia el este, en Salguero y Paraguay; en el barrio de Belgrano, el suministro sólo había vuelto en algunas viviendas de las calles Blanco Encalada, Olazábal, Monroe, Roosevelt y Mendoza. Alberto González, de la Comisión de Inundados de Belgrano, denunció que “en Cabildo y Olazábal, la luz había vuelto pero se cortó otra vez porque el generador que había instalado Edenor se quedó sin gasoil”.

Pasadas las 19, unos 200 vecinos inundados cortaron el tránsito en Cabildo y Blanco Encalada, donde protestaron con cacerolazo y bombos “porque esto es un ping-pong: Ibarra le echa la culpa a Edenor y Edenor a Ibarra”, según González. A las 17.30, vecinos del barrio de Saavedra habían piqueteado en la avenida General Paz: cortaron los dos carriles destinados al tránsito pesado a la altura de la calle Melián. “Estamos cansados: ni Edenor ni el Ente Regulador nos dan soluciones”, dijo uno de ellos. Otros recordaban que deben pagar “en tiempo y forma” el servicio y una vecina deploró el hecho de que “cuando llamamos para reclamar, nos pasan el disco” con un mensaje grabado.

Y, nuevamente, comerciantes inundados tuvieron que liquidar sus mercaderías a la fuerza: ayer, en Cabildo y otras calles de Belgrano, se vendían a bajo precio ropa y zapatos de negocios cuyos depósitos, en sótanos, habían quedado bajo el agua. En el barrio se hablaba de miles de dólares en pérdidas.

**Crítica: “Otras veces hubo inundaciones importantes y el servicio se restableció en un lapso más breve que esta vez”, dijo Roberto Feletti, del gobierno porteño.**

todo lo previsto. El corte del suministro se produjo mayormente en áreas ubicadas sobre los arroyos Medrano, Maldonado y, en menor medida, el Vega, que no podían desahogarse fácilmente porque las desembocaduras estaban tapadas por la sudestada. Además, en cámaras que habíamos secado



Comerciantes de Belgrano liquidaron mercadería dañada por el agua. Reclamaron la finalización de las obras para acabar con la inundación.

## Las obras que faltan

Por P. L.

“Exigimos que el Gobierno de la Ciudad termine de una buena vez las obras en el entubamiento del arroyo Vega”, exigió Alicia Smaler, de la Comisión de Inundados de Belgrano, y sostuvo que “las obras se licitaron hace seis años; las iban a terminar en ocho meses y sólo está hecho el 50 por ciento”.

Roberto Feletti, secretario de Infraestructura de la Ciudad de Buenos Aires, aseguró ayer que “las obras de entubado del Vega, que estuvieron sin encararse durante siete años, se iniciaron el año pasado y avanzan según el plazo previsto: finalizarán en agosto de este año”. También anunció que el gobierno está a punto de llamar a licitación internacional para las obras en el arroyo Maldonado.

El vecino Alberto González, del mismo grupo de inundados, insistió en que “el Vega es el que más problemas trae al barrio de Belgrano, y faltan unas once cuadras para terminar la obra, consistente en un tubo aliviador paralelo, para que pueda desahogarse mejor”.

## PLANETA

El telescopio espacial estadounidense Hubble localizó por primera vez, fuera del sistema solar, un planeta cuya atmósfera contiene oxígeno y carbono. Según los científicos a cargo del hallazgo, estos resultados son alentadores porque demuestran la posibilidad de medir la composición química de la atmósfera de este planeta, situado a años luz de la Tierra. La presencia de oxígeno podría significar la existencia de un lugar con las condiciones atmosféricas favorables para la vida. Así, Osiris es el primer planeta extrasolar donde se estableció la existencia de una atmósfera con hidrógeno en evaporación, oxígeno y carbono. La presencia de ambos elementos fue establecida en un gigante gaseoso, situado a 150 años luz de la Tierra. Este planeta está en órbita en torno a una estrella similar al Sol. El equipo que realizó el hallazgo está dirigido por Alfred Vidal-Madjar, del Instituto Astrofísico de París, y sus resultados serán publicados en la revista *Astrophysical Journal Letters*.

## Contra la neumonía

Un grupo de científicos de Estados Unidos descubrió anticuerpos humanos para neutralizar el virus de la neumonía atípica, que en 2003 causó casi 800 muertes, según señaló un estudio publicado ayer en la revista *Proceedings of the National Academy of Sciences*. El descubrimiento podría acelerar el desarrollo de una medicina para prevenir el virus que provoca el Síndrome Respiratorio Agudo y Grave (SRAG). El estudio fue realizado por científicos del Instituto de Oncología Dana-Farber, los hospitales Femenino Brigham e Infantil, de Boston y el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades.

## El virus no se rinde

Virus nuevo, página nueva. Esa es la ecuación que hizo la compañía americana de software SCO Group a partir del ataque del virus “Mydoom”, que ya ingresó en más de un millón de máquinas en todo el mundo. La firma estadounidense subió ayer al ciberespacio un nuevo dominio para que los usuarios continúen utilizando sus servicios, y esquivar el ataque del virus, que desde el domingo descarga miles de mails a la página de SCO. Microsoft también tomó medidas ante los trascendidos que indican que una nueva versión del “Mydoom” atacará hoy su sitio.

## Por un trasplante

Los ministros de Desarrollo Social, Alicia Kirchner, y de Salud, Ginés González García, recibieron ayer a familiares de Cecilia Gramajo, la niña de 12 años que desde hace 14 días espera un trasplante de hígado en el Hospital Garrahan. La nena se encontraba ayer en un estado clínico “extremadamente crítico, con severo compromiso neurológico”.



Por Alejandra Dandan

Después de la ejecución de la secretaria general de la Asociación de Meretrices de Rosario, el gobierno de Santa Fe designó una comisión especial de investigación: cinco policías bajo las órdenes directas de quien es técnicamente el jefe de la policía rosarina, José Manuel Maldonado, a cargo de la Unidad Regional II. Ahora, la organización rosarina de meretrices y los delegados de la CTA piden su renuncia. Sostienen que Maldonado es el jefe de una corporación policial denunciada por “aprietes y recaudación”. E indican, además, que mientras estuvo al frente de la División de la Policía Judicial encubrió a doce policías involucrados en el crimen del dirigente Claudio Lepratti, ejecutado en la represión de diciembre del 2001, y protegió a otros 44 efectivos de la comisaría 1ª, relevados por la violación de una nena de 16 años. En tanto, en la causa por el homicidio de Sandra Cabrera ayer quedó detenido un jornalero paraguayo denunciado por dos meretrices rosarinas. La policía encontró en su casa un arma calibre 32, el mismo calibre usado con Sandra.

La designación del comisario Maldonado, a cargo de una comisión de investigación especial, fue una de las primeras medidas que tomó el gobierno de Jorge Obeid después del crimen. Parecía una demostración de firmeza en el compromiso de avanzar en la investigación de un caso en el que los principales sospechosos eran sectores de la policía del ahora ex Departamento de Moralidad Pública. Como dirigente sindical, Sandra había denunciado en numerosas oportunidades sus mecanismos de extorsión, amenazas y la protección que les brindaban a los proxenetas de la zona roja situada alrededor de la Terminal de Omnibus de Rosario.

La comisión presidida por Maldonado está compuesta por cinco policías que, de acuerdo con la información de la secretaria de Seguridad,

**Maldonado: “El comisario convalidaba con una firma las actas falsificadas que recibía la Justicia”, denuncia un dirigente de la CTA.**

trabaja *full time* desde hace una semana en la resolución del caso. Desde entonces, los oficiales le pasan a él la información que más tarde reenvía al juzgado de Carlos Carbone, a cargo de la causa en etapa de instrucción. El gremio de los estatales y el de las meretrices pusieron el foco en ese circuito de información, y en el responsable. Definen a Maldonado como el jefe de una corporación policial que, además de mantener negocios con el sector de la prostitución privada, “aparece vinculada a ejecuciones extrajudiciales y muertes bajo custodia”, según indica un documento del Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) del 2001.

# Cuando el zorro investiga un crimen en el gallinero

Es el jefe de la Unidad Regional de Rosario, que investiga el crimen de la dirigente de Ammar. La CTA pide su renuncia porque dice que cubrió a policías en otros hechos. Otro detenido en la causa.



El comisario José Maldonado quedó al frente del grupo que investiga el crimen de Sandra Cabrera.

El jueves, la CTA y el gremio de las meretrices se movilizan para pedir justicia y su renuncia.

“No estamos hablando de grupos paralelos”, dice ahora Gustavo Martínez, secretario adjunto de la CTA en referencia a la relación de la policía con los proxenetas. “En Rosario no hay espacios para mafias, es el aparato de seguridad el que participa.” Y en ese marco, dice Martínez, Maldonado interviene como jefe, “fiscaliza y controla que el porcentaje de cada uno llegue a destino”.

Maldonado fue designado jefe de la Unidad Regional de Rosario en diciembre del año pasado. Hasta entonces era el encargado de la División Judiciales, una de las áreas clave del organismo y con un rol especialmente delicado durante las investigaciones abiertas por la Justicia sobre los hombres de la fuerza. Existen dos causas que para los rosarinos son emblemáticas: el caso Pocho Lepratti y el de tres policías de la comisaría 1ª denunciados en septiembre del 2002 por la violación a una nena de 16 años. En los dos casos, las actuaciones judiciales y policiales contra los uniformados acusados sufrieron todo tipo de irregularidades. En el caso Lepratti, por ejemplo, la bala que terminó matándolo salió disparada del móvil 2270 del comando radioeléctrico el 19 de diciembre. En este momento hay doce policías procesados: “Pero en la causa hubo —detalla Martínez— falsificación de actas, pruebas desaparecidas, emparcharon una parte del libro de actas y hasta le pegaron dos tiros al patrulle-

ro para simular un enfrentamiento”. Durante la investigación, Maldonado era clave: “Convalidaba con una firma las actas falsificadas que recibía la Justicia”, dice Martínez. Esta otra maldita policía tiene características brutales, pero no mecanismos mafiosos al estilo de la Bonaerense. Enrique Font es criminólogo, investigador y docente de la Universidad

Nacional de Rosario. Para Font, la policía de Maldonado “no tiene mecanismos o núcleos mafiosos sostenidos en el tiempo; es ejecutora, pero no se matan entre ellos como la de Buenos Aires”. En Rosario, la organización “es fragmentaria: hay una aceptación de los negocios que no son hereditarios sino que se distribuyen de acuerdo a los cargos”.

GESTIONAN LA LIBERTAD DE LOS DETENIDOS EN CAMBORIÚ

## Trámites después del acto prohibido

“Tenemos la esperanza de que el juez resuelva en esta semana”, señaló Carlos Renaux, uno de los abogados de los dos argentinos detenidos desde el 28 de enero pasado en Camboriú por haber mantenido relaciones sexuales con una chica de 14 años y sacar fotografías del acto. Los letrados realizaron ayer una presentación judicial donde solicitan la libertad de los dos jóvenes. Pero el juez a cargo de la causa, Ezequiel García, pidió que adjunten documentación que acredite la inexistencia de antecedentes criminales de los dos argentinos, Lucas Saker y Rolando Di Ferdinando. En tanto, unos 50 turistas argentinos que viajaban en un micro con rumbo a Florianópolis fueron asaltados ayer por una banda de delincuen-

tes, quienes los despojaron de dinero y elementos de valor.

Hugo Di Ferdinando, padre de uno de los jóvenes detenidos, dijo a **Página/12**: “Creo en la inocencia de mi hijo. La chica declaró que lo hizo por amor y se sacó fotos como recuerdo porque ama a los dos”. “Ahora los chicos están detenidos en la Delegación de Protección del Menor de Camboriú, donde su integridad física no corre peligro”, sostuvo Renaux. Al respecto, Di Ferdinando afirmó que “Saker estaba en una cárcel terrible. Si estaba un día más ahí, no sé lo que le hubiera pasado”. Los jóvenes están acusados de fotografiar a una menor de 18 años en posición de sexo explícito y pornográfico, cuya pena es de 1 a 4 años de prisión. “Hubo sexo oral y vaginal”, informó a este diario el

Un brazo ejecutor aún anónimo disparó el martes pasado contra el cráneo de Sandra Cabrera, a una cuadra de la esquina donde solía esperar a sus clientes. La autopsia en manos del juez Carbone reveló que la bala calibre 32 “quedó alojada y deformada en el cráneo”. En el disparo “no hubo un tiro a corta distancia sino abocamiento: le apoyaron el arma en el cráneo”, indicó una fuente del juzgado. Ni las sandalias ni la ropa de Sandra tenían marcas de arrastre, tal como se indicó hasta ahora no la habrían trasladado sino que habría muerto en ese mismo lugar.

Por estas horas, el juzgado tiene un nuevo detenido: Rubén Darío Encina, un paraguayo denunciado por dos compañeras de Sandra. Las responsables de la denuncia son Nancy y Nilda Cinzano, dos hermanas de 27 y 32 años que lo vieron el sábado a la noche y el domingo en la zona de la terminal. El domingo, Encina pasó en una moto y con un revólver en la mano les gritó: “Mugrientas de mierda, las voy a matar; las voy a matar, putas de mierda”. Ellas le avisaron a un patrullero, la policía lo detuvo y la Justicia ordenó un allanamiento en su casa. Allí encontraron un arma del mismo calibre con la que mataron a Sandra. Encina ahora está detenido a la espera de indagatoria, imputado de “amenazas calificadas por el uso de arma”. Las causas de las amenazas aún son inciertas. Sin embargo, Nancy Cinzano es una de las trabajadoras sexuales que había denunciado tiempo atrás a Sergio Bermejo, el ex policía de Moralidad detenido desde el miércoles en el marco de las investigaciones por el crimen.

La policía rosarina y el nombre de su jefe serán blanco de críticas el jueves próximo. Las meretrices y la CTA convocaron a una marcha a las seis de la tarde que comenzará en la plaza 25 de Mayo y terminará en la plaza San Martín, frente a la intendencia. En ese marco pedirán nuevamente el esclarecimiento del crimen y el desplazamiento de la cúpula policial.

titular de la Delegación de Protección al Menor y al Adolescente del estado de Santa Catarina, Paulo Freysleben Silva.

Los jóvenes alquilaron un departamento en Camboriú donde el 28 de enero realizaron el encuentro sexual con la niña de 14. Su prima de 12 “no quiso participar de la fiesta” y esperó afuera del edificio, pero “se puso nerviosa y comenzó a llorar” porque su prima no regresaba. Un vecino llamó a la policía, que detuvo a los argentinos y secuestró una película fotográfica, relató Freysleben.

En cuanto al asalto al contingente argentino, se produjo en la localidad de Pantano do Sul, cuando una banda que se movilizaba en tres autos desvió la marcha del micro y robó dinero y cámaras fotográficas, entre otros elementos, a los turistas.

**Por fin un Plan de Salud con Centros Médicos Propios, moderna infraestructura tecnológica y al más bajo costo**

**CON LA MÁS AMPLIA RED DE CLÍNICAS, SANATORIOS Y CENTROS DE DIAGNÓSTICO EN TODO EL PAÍS.**



**\$140**

matrimonio

**Cobertura Total**

“PLAN 401”

individual

**\$74**

**4521-1111**



LIBERAN A UNA MUJER SECUESTRADA HACE 15 DIAS

# Fin para un duro cautiverio

Por Horacio Cecchi

▲ Cristina Taborda, esposa del director de la AFIP de Pergamino, fue liberada ayer por la Brigada Antisecuestros de la Policía Federal, después de permanecer cautiva 15 días. La encontraron en una casilla precaria en José C. Paz, custodiada por una pareja. La liberación se produjo tras el pago de 41 mil pesos, realizado el sábado en la zona de Nordelta, en Benavídez. Se realizaron diez detenciones, entre ellas la del que, se sospecha, sería el jefe de la banda, el "Coco" Carranza. Taborda estaba vendada y atada a una cama, y había sido muy maltratada: le llegaron a pegar en la cara con una maza de albañil. El caso tiene sus curiosidades. Lo investigaba la fiscal Amalia Sívori, de San Nicolás. Pero a la mujer la encontró el fiscal Jorge Sica, de San Martín, investigando el secuestro de una ciudadana francesa y el del padre del Corcho Rodríguez. Ayer, cuando los policías ingresaron a la casilla, esperaban encontrar a don Ernesto y se toparon con doña Cristina. Una hipótesis sostiene que la banda tiene vínculos policiales.

Cristina Taborda tiene 43 años, es profesora de Biología y esposa de Eduardo Cruellas, director de la AFIP de Pergamino. El 18 de enero regresaba de sus vacaciones en Federación (Entre Ríos) y no imaginaba que pasaría los siguientes 15 días secuestrada. Tampoco que su caso estaba vinculado al menos con otros dos secuestros.

La historia comienza en octubre pasado, cuando liberaron a la francesa Ana Coine tras el pago de un rescate. La investigación recayó en una fiscalía de Campana, pero luego el caso fue tomado por Sica, a cargo de la investigación de secuestros en la Zona Norte. Es el mismo fiscal que sigue la borrosa pista del padre del Corcho Rodríguez.

Durante la liberación de Coine, el 30 de octubre, el oficial inspector Rubén Antonio Pennella, de la Brigada Antisecuestros de la Federal, inició una persecución a los delincuentes que habían cobrado el rescate. Se produjo un tiroteo, el Ford Ka de Pennella volcó, se incendió y el policía perdió la vida.

La investigación continuó. Y estaba muy avanzada cuando el 23 de diciembre se produjo el secuestro de Rodríguez. En la fiscalía de Sica, los datos sobre el caso Coine abrieron una hipótesis a partir de varios datos que mencionaban al "Coco" Carranza vinculado con el caso Rodríguez.

El 18 de enero pasado, Cristina Taborda regresaba con su marido y sus dos hijos de 14 y 16 años en su Mitsubishi Lancer. Volvían de Federación, donde habían pasado sus vacaciones con los padres de Cristina. Cruzaron Zárate-Brazo Largo, tomaron por la Ruta 9 y a la altura de San Pedro decidieron tomar por la 191, para acortar camino a Pergamino. Entre San Pedro y Arrecifes, un Chrysler Stratus se colocó a la par. Eran las 15.30. Un hombre con una gorra y un chaleco que parecían de la policía les ordenó detenerse. Cuando lo hicieron, fueron amenazados con armas. A los dos chicos los pasaron al Stratus y al matrimonio lo encerraron en el baúl del Lancer. Después, los dos autos hicieron un viaje con escalas. Frente a un coun-

La esposa del director de la AFIP de Pergamino estaba cautiva en una casilla. Había sido golpeada. Los captores habían cobrado el rescate, pero demoraron la liberación. Hay diez detenidos.



La mujer estaba atada a una cama, en una casilla ubicada en 18 de Octubre 3300, José C. Paz.

Los investigadores suponen que allí estuvo secuestrada meses atrás una ciudadana francesa.

try de Pilar liberaron a los dos chicos. Y a Cruellas lo soltaron en la Panamericana, camino a Buenos Aires. "Andá juntando plata para el rescate", le dijeron en ese momento. El caso fue tomado por la fiscal federal de San Nicolás, Amalia Sívori.

Las negociaciones con la banda las concentró Cruellas. Incluso, según confió un investigador a **Página/12**, se realizaron tres intentos de pago. Para dar idea de la mediocridad de la banda, uno de los pagos "se suspendió porque a los secuestradores se les rompió el auto", señaló la misma fuente. Entretanto, las investigaciones sobre el caso Coine avanzaban, con la hipótesis cada vez más fuerte de la vinculación del Coco en el caso Rodríguez, pero también una línea que afirmaba que la misma banda había actuado en el secuestro de Taborda. "El 26 de enero se le pasó toda la información de la banda a la fiscal Sívori", confió a este diario uno de los investigadores. Según fuentes judiciales, el jueves pasado, los federales pidieron a Sívori realizar allanamientos. Pero la fiscal no aceptó.

El sábado, desde la ventanilla de un tren se arrojó una bolsa con 41 mil pesos como rescate de Taborda,

cerca del megaemprendimiento inmobiliario Nordelta, en Benavídez. Pero la mujer no apareció. Un investigador reveló a **Página/12** cómo siguieron los pasos que dieron con la secuestrada. "Como venía muy fuerte la conexión de los casos Coine y Rodríguez, el fiscal Sica ordenó realizar allanamientos el domingo. Buscábamos a Rodríguez. Se sospechaba que la misma banda tenía a Taborda, pero Sica no podía intervenir en ese caso." Paralelamente, el domingo, la SIDE detuvo a dos hombres que tenían el celular desde el que se había guiado a Cruellas para realizar el pago. Entretanto, los federales, dirigidos por el comisario José Schettino, realizaron diez allanamientos en una zona muy amplia: José C. Paz, Los Polvorines, Tortuguitas, Pilar, Sourdeaux, San Miguel y Garín. Los expertos la conocen como el Triángulo de las Bermudas, porque allí todo lo que camina desaparece. "Se detuvieron a seis personas y se reunieron evidencias sobre Coine", agregó la fuente. Entre ellas, encontraron billetes marcados del rescate de la francesa, pero ninguna prueba sobre el caso Rodríguez.

Pero también detectaron el lugar

donde los investigadores estaban convencidos de que había permanecido secuestrada la francesa Coine. Una casilla precaria, de chapa, madera y cartón, ubicada al fondo de un terreno muy amplio, en 18 de Octubre al 3300, de José C. Paz. También estaban convencidos de que allí hallarían a don Ernesto. A las 7 de la mañana de ayer, con la orden de Sica, los federales allanaron la casilla. Pero en lugar de don Ernesto encontraron a doña Cristina, atada a una cama, vendada, y custodiada por una pareja que fue detenida.

A Cristina la habían castigado severamente, incluso con una maza de albañil con la que le habían aplicado un golpe en la nariz. La mujer fue internada en el Hospital Churruca. Una hipótesis sostiene que la banda del Coco tiene cobertura policial. "No se explica cómo hicieron para viajar 150 kilómetros con toda una familia", dijo un experto. Otro, en cambio, sostuvo que "es una banda común. Si pidieron 40 mil pesos y eran diez, no queda nada para pagar protección". Entretanto, el padre del Corcho sigue ausente. Por él pidieron 300 mil dólares, suficiente para protecciones y mucho más.

## Manchas que comprometen

El hallazgo de manchas de semen en la remera que vestía Nicolás Gómez la noche en que murió Natalia Di Gallo complican su situación procesal. El joven había asegurado en sus primeras declaraciones que no había mantenido relaciones con la víctima. Ahora, los padres de Natalia aguardan que el fiscal Claudio Peláyo ordene la obtención del patrón genético de esas muestras para armar el ADN del o los atacantes. Según el abogado de la familia Di Gallo, Roberto Damboriana, además de Nicolás Gómez "hay al menos dos sospechosos de haber participado" en el crimen. Los peritos también analizan cabellos hallados en el baúl del auto de Gómez.

## Acusados de violación

El sábado pasado, al mediodía, fueron detenidos dos hombres en la villa 9 de Julio, de la localidad de Billingham, San Martín. Ambos están sospechados por la fiscal de San Martín, Patricia Capri, de haber sido los delincuentes que asaltaron y violaron a la veterinaria Marina De Soto, el 25 de enero pasado. Ahora, se aguarda que la mujer intente identificarlos a través de su voz. Los dos delincuentes ingresaron a la casa de De Soto, en Vicente López al 3100, Villa Ballester, con sus rostros cubiertos con medias de nylon, lo que dificulta su identificación visual.

## Crimen en el súper

El verdulero de un supermercado chino del barrio porteño de Constitución fue asesinado de un balazo ayer a la tarde, cuando intentó resistirse a un asalto. Sucedió a cinco cuadras del Departamento Central de la Policía Federal, en Estados Unidos 1547. Dos ladrones redujeron al cajero, mientras un tercero hacía guardia en la puerta. El verdulero identificado por la policía como Maximiliano Morales, de 52 años, boliviano y padre de seis hijos, se abalanzó contra uno de los delincuentes, que lo baleó a quemarropa y lo hirió en la espalda. Los ladrones se llevaron cien pesos de la caja y huyeron en un Renault Clío.

ANULAN CONTRATOS DE GIACOMINO

## Curros en el Churruca

▲ Al Hospital Churruca algunos materiales descartables le salían carísimos. El Ministerio de Justicia de la Nación detectó que en ese centro de salud policial se pagaban sobreprecios que iban del 150 al 500 por ciento de su valor real. Esos contratos fueron anulados, y además fue eliminado un plus que pagaban los policías a su obra social, lo cual representa un virtual aumento salarial para los efectivos.

Según el informe que divulgó el Ministerio de Justicia y Seguridad, en el Churruca pagaban por

una aguja descartable de jeringa 48 centavos, cuando en las farmacias cuesta 20 centavos y, ahora, el hospital policial las consigue por sólo 11 centavos. El ministro Gustavo Beliz responsabilizó por las irregularidades al ex jefe de la Policía Federal, comisario general Roberto Giacomino, y al comisario mayor Raúl Pigretti, ambos denunciados penalmente por la Administración Civil de la Seguridad, a cargo de Jorge Srur. Beliz precisó que los aportes a la obra social de la policía "se reducirán un 35 por ciento, manteniendo el 100 por ciento del servicio".

**TONER**  
Impresoras **LASER**  
&  
**FOTOCOPIADORAS**

**\* ORIGINALES**  
Todas las marcas  
**\* RECICLADOS**  
Garantizados  
**\* GENERICOS**  
Compatibles  
  
**\* SERVICIO TECNICO**

fotocopiadoras

**4951-4440**  
Rotativas / fax  
Tucumán 2163, 4º A

Agente oficial  
**MINOLTA**  
GMS



De los siete estados norteamericanos que celebran primarias hoy, cinco parecen firmemente inclinados en favor de John Forbes Kerry, lo que podría hacerle dar un salto cualitativo en su avance hacia la Casa Blanca. Y Kerry ganaría hoy a Bush con un 53 por ciento.



John Kerry en un acto de campaña en Kansas City, centrando sus ataques en Bush. Las encuestas lo muestran con un 53 por ciento de intención de voto contra el presidente.

## El nuevo JFK, enemigo N° 1 de W., ya casi toca el cielo con las manos

Por Rupert Cornwell\*  
Desde St Louis, Missouri

Como le vaya a Missouri, así le irá a la nación. Esa es la ferviente esperanza de John Kerry, aparentemente preparado para una victoria abrumadora en esta primaria del estado de Medio Oeste que el candidato espera que lo ubique en el camino hacia la nominación demócrata, y, si la historia sirve de guía, de ahí en más a la Casa Blanca. Missouri no sólo es el más valioso, en términos de delegados de convención, de los siete estados que llevarán a cabo sus primarias hoy. Cuando lleguen las elecciones presidenciales en noviembre es también un indicador de quién será el ganador final. Durante los últimos 100 años sólo una vez, cuando Adlai Stevenson ganó en 1956 sobre Dwight Eisenhower, dejó Missouri de apoyar al ganador, un record no igualado en otros estados.

Por el momento, sin embargo, la primaria es el centro de la atención. Antes de los caucuses de Iowa hace quince días, nadie se había preocupado por Missouri, concedido de antemano al hijo favorito del es-

tado, el congresista de St. Louis, Richard Gephardt. Pero entonces Gephardt terminó en un distante cuarto puesto en Iowa y abandonó su carrera hacia la Casa Blanca. Sus rivales arremetieron como buitres en una carcasa: Kerry y el senador John Edwards de Carolina del Norte incorporaron a los principales asesores de campaña de Gephardt. El senador de Massachusetts también obtuvo un montón de apoyos, incluyendo el de la popular ex senadora Jean Carnahan, aunque Gephardt mismo ha declinado dar su bendición a ninguno.

En este breve tiempo la campaña apenas ha nacido, pero Kerry no se está quejando: los partidarios de Gephardt lo apoyan en masa, aparentemente en la creencia, compartida por los demócratas en el país, de que él es la mejor opción para vencer a George W. Bush en noviembre. Las últimas encuestas lo muestran con el 53 por ciento de intención de voto, seguido Edwards, Wesley Clark y por los "no sé". La primera parada para Kerry después de su victoria en New Hampshire fue en esta vieja ciudad fabril sobre la ribera del Mississippi, hogar de quizás la mitad de los votantes demócratas probables. Durante el fin de semana es-

taba de vuelta, al otro lado de Missouri, en Kansas City, prestando poca atención a sus rivales demócratas y agudizando sus ataques sobre Bush.

Flanqueado por compañeros veteranos de Vietnam, se burló del presidente por "golpearse el pecho" en un portaaviones y declarando que la guerra de Irak había terminado. "Pero cuando se trata de empleos, cuando se trata de programas de salud, cuando se trata de niños, prescripción de medicinas y de limpiar el medio ambiente, no es una 'misión cumplida'. Es una 'misión abandonada'."

Casi con seguridad, el creciente apoyo del senador de Massachusetts es menos sustancial de lo que parece. "Con un apretado cronograma de primarias, los votantes, y especialmente los votantes en Missouri, de pronto tienen que decidir, pero sin tiempo para considerar", dice el encuestador John Zogby. "Es probable una merma en Kerry, pero casi totalmente a causa de su rebote después de Iowa y New Hampshire."

Pero el impulso puede de por sí ser suficiente para poner a Kerry en una posición casi inexpugnable cuando se tengan los resultados de las primarias en los siete estados. Es improbable que logre una victoria devastadora, ya que Edwards lo aventajaba ayer en Carolina del Sur, un estado que él admite que debe ganar para mantener viva su candidatura, mientras que el general retirado Wesley Clark llevaba una pequeña delantera en Oklahoma. Pero, además de Missouri, Kerry va adelante en Arizona, Nueva México y Dakota del Norte, y está firmemente ubicado en Delaware. Cinco victorias de siete estados demostrarían su atractivo en el país, y aumentaría la presión para que los otros candidatos se retiren.

Primero en la lista para la eliminación está Joe Lieberman, el senador de Connecticut que fue el compañero de fórmula de Al Gore en el 2000, pero que terminó quinto en New Hampshire. Lieberman está poniendo sus expectativas en actuaciones decentes en Delaware y Arizona. Suponiendo quepuedan ganar un estado, o por lo menos terminar bien en un par de ellos, se espera que Edwards y el general Clark per-

manezcan en carrera. También se espera lo mismo de Howard Dean, que después de dominar la carrera en el 2003 fue totalmente vencido por Kerry en New Hampshire e Iowa, y como mucho hoy puede esperar un tercer o cuarto puesto.

Armado con un nuevo estado mayor de campaña, el ex gobernador de Vermont se está centrando en los caucuses en Michigan este fin de semana como un trampolín para un regreso en gran forma el 2 de marzo, cuando California, Nueva York y otros grandes estados lleven a cabo las primarias y donde más de un cuarto de los delegados de la convención serán asignados. Pero, también en Michigan, Kerry tiene actualmente un liderazgo sólido y acaba de ganar el apoyo de la popular gobernadora del estado, Jennifer Granholm.

"El impulso que tiene hará que resulte muy difícil detenerlo", dice Bill Richardson, gobernador de Nueva México y un posible compañero de fórmula para Kerry si gana la nominación.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyham-bèhère.

### La defensa gana dinero

George W. Bush envió al Congreso estadounidense un presupuesto de 2,4 billones de dólares para el año fiscal 2004-2005, el cual aumenta el gasto de defensa pero promete reducir a 364.000 millones el déficit del último ejercicio, de 521.000 millones. Bush explicó que este presupuesto "hace avanzar nuestras tres máximas prioridades": ganar la guerra contra el terrorismo, reforzar la defensa y sostener el relanzamiento económico. El proyecto remitido al Congreso prevé llevar el gasto militar a 400.000 millones de dólares (un 7 por ciento más), de los cuales alrededor de 74.900 millones serán destinados a nuevos sistemas de armamento y 68.900 millones a investigación y desarrollo.

BAJO FUERTE PRESION, BUSH ANUNCIO UNA COMISION SOBRE ARMAS EN IRAK

## Un golpe preventivo contra la verdad

Por José Manuel Calvo\*  
Desde Washington

George W. Bush no pudo resistir más la presión, especialmente tras el testimonio del ex inspector David Kay sobre la ausencia de armas en Irak. El presidente anunció ayer el nombramiento de "una comisión independiente, con los dos partidos", para revisar los errores cometidos. Después de esta rectificación, el objetivo de la Casa Blanca es doble: orientar los trabajos de la comisión hacia la labor de los servicios secretos y las amenazas del terrorismo y la proliferación de armas y garantizar que sus conclusiones sean posteriores al 2 de noviembre, la fecha de las elecciones.

La comisión —dijo el presidente— deberá "analizar en qué situación estamos y qué podemos hacer mejor en la lucha contra el terrorismo". Además, "necesitamos revisar en un contexto más amplio la guerra contra la proliferación de armas de destrucción masiva". De esta forma, Bush intenta diluir las responsabilidades políticas en los argumentos y las decisiones tomadas para ir a la guerra y buscar un contexto más favorable: el de las incertidumbres que rodean a los arsenales de Irán y Corea del Norte y el de la amenaza de Al Qaida y otros grupos terroristas sin Estado. En el centro de los de-

**Política: "Si no podés basarte en información precisa y adecuada, creíble para nosotros y para otros países, no podés tener una política de ataque preventivo".**

bates estará también un asunto que supera a esta administración: el papel de la CIA, el de su director, George Tenet, y la posibilidad de una reorganización del espionaje.

La comisión será nombrada después de que el presidente se entreviste con David Kay —"aprecio sus servicios", dijo Bush ayer—, el hombre que dirigió durante seis meses, el pasado año, la búsqueda de las armas en Irak y que el pasado miércoles dijo en el Senado que "estábamos equivocados en casi todo" con respecto a los arsenales. Bush justificó ayer sus decisiones, a pesar de la admisión —no explícita— del error de valoración cometido con el argumento principal para ir a la guerra: "Lo que sabemos es que Saddam tenía la intención y la capacidad de causar grandes daños. Sabemos que era un peligro. Un peligro no sólo para los ciudadanos del mundo libre, sino para su propia gente: encarceló y mató a miles de inocentes". "Lo que no sabemos aún es (la comparación entre) lo que pensábamos y lo que ha encontrado el Grupo de Investigación de Irak (de Kay)": la comisión se pone en marcha, añadió, "porque quiero conocer todos los datos".

Bush no habló de fechas ni de la composición de la comisión, tareas en las que está volcado el vicepresidente Dick Cheney, y no contestó a la pregunta de si no creía que EE.UU. merece una explicación antes del 2 de noviembre. Fuentes de la Casa Blanca sugieren que la composición de la comisión podría conocerse en 48 horas y que quizá se

George W. Bush

aceptó nombrar una comisión

independiente sobre las armas de Irak.

Pero el encargado de

organizarla es el

vicepresidente Dick

Cheney, el funcionario

que más mintió sobre

el tema, y los

resultados serán

conocidos recién tras

los comicios.

inspire en la que investigó el asenato de John F. Kennedy.

Esto encaja con los planes de que ni esta investigación ni la que hay en curso sobre los errores de seguridad cometidos antes del 11-S alteren el intento de reelección del presidente. Frente a ello estarán las denuncias de los demócratas en la precampaña electoral y en el Congreso, en donde, en todo caso, están en minoría en ambas cámaras. El senador Jon Corzine ya ha advertido que la investigación debe incluir "si ha habido falseamientos o exageraciones de los datos" y que "no se puede perder de vista la imagen global: hay estadounidenses luchando y muriendo en Irak debido a lo que el gobierno nos dijo basado en la información del espionaje".

Hasta ahora, el presidente se había resistido a la investigación, que puede tener efectos masivos de destrucción sobre su campaña electoral, que concluye en noviembre. Pero las declaraciones de los congresistas que presiden los comités de inteligencia de la Cámara y del Senado —ambos republicanos—, después de las demoliciones explicaciones de Kay, fueron suficientemente explícitas como para que la Casa

COREA DEL NORTE, IRAN Y LIBIA

### El padre de la bomba I

Por Jan McGirk\*

El científico paquistaní Abdul Qadeer Khan, padre de la bomba islámica, confesó haber compartido secretos nucleares con estados tales como Corea del Norte, Irán y Libia en los últimos días de la Guerra Fría. La revelación de ayer podría llevar a Pakistán a ser parte de la investigación independiente en EE.UU. sobre las fallas de inteligencia previas a la guerra de Irak. El presidente Bush dijo ayer que la investigación tendría un mandato amplio y no se enfocaría sólo en Irak.

Pervez Musharrarf, el presidente de Pakistán, echó el sábado al héroe nacional de su puesto de asesor



George W. Bush, con el secretario de Estado Colin Powell (izq.) y el de Defensa, Donald Rumsfeld. "Lo que sabemos es que Saddam tenía la intención y la capacidad de causar grandes daños", dijo el presidente.

Blanca no pueda escapar de la presión. En un asunto cargado de dinamita por el año electoral, la Casa Blanca intentará orientar todo hacia los fallos de los servicios de espionaje y tratará de que la investigación no estudie la acusación de que el gobierno utilizó, deformó o exageró

los datos. El intento va a ser difícil, porque si la comisión es independiente de verdad, el control de los tiempos y la orientación de las conclusiones escaparán de las manos del equipo presidencial. Y las ramificaciones son enormes, desde las presiones para que dimita el direc-

DESPUES DE LA DECISION NORTEAMERICANA, BLAIR ACEPTO INVESTIGAR

## Siempre un paso atrás del Big Brother

Por Andrew Grice y Ben Russell\*  
Desde Londres

Después de meses de resistir los pedidos de una investigación y a pesar del fracaso en encontrar armas de destrucción masiva, el premier británico,

Tony Blair, anunció una investigación sobre la labor de inteligencia en torno de las armas de destrucción masiva de Saddam Hussein, el mismo día que George Bush confirmó que una comisión independiente investigaría la inteligencia de Estados Unidos sobre el arsenal de Saddam. Se es-

perado que en Gran Bretaña la investigación sea conducida por un comité de diputados y los lores, posiblemente con un presidente independiente.

Sus funcionarios niegan que Blair haya actuado por el cambio en Washington. Insisten en que el primer ministro siempre había pensado hacer preguntas "válidas" sobre la inteligencia después de la investigación de Lord Hutton sobre la muerte de David Kelly. Pero el momento de la investigación puede haber sido adelantado por la decisión del presidente Bush y anoche había confusión sobre los detalles precisos, mientras los parlamentarios esperaban una declaración formal estableciendo los términos de referencia. Aunque los ministros británicos dijeron que los informes de inteligencia demostraban que Saddam era una amenaza real y actual, hubo inmediatas advertencias por parte de los parlamentarios de que los jefes de inteligencia no debían ser convertidos en chivos expiatorios de la decisión política de ir a la guerra.

Se espera que la investigación examine tanto la calidad de la inteligencia como las afirmaciones basadas en ella. Pero los torjes y los demócratas liberales dijeron que también debía considerar el manejo que hizo el gobierno con ella. Robin Cook, el ex canciller, que renunció a raíz de la guerra, dijo que la nueva investigación debía ser pública y debía completarse rápidamente. "El pueblo británico tiene derecho a saber por qué fuimos a la guerra con una perspectiva falsa", dijo. "Sería grotesco que las agencias de inteligencia cargaran con la culpa de lo que finalmente fue una

### Claves

◆ George W. Bush anunció ayer una comisión independiente sobre los fallos de inteligencia que llevaron a pensar que Irak tenía armas de destrucción masiva.

◆ El presidente condicionó su aceptación de la comisión al requisito de que haga conocer los resultados de sus averiguaciones después de las elecciones del 2 de noviembre, de modo de no salir dañado políticamente.

◆ La composición de la comisión no fue anunciada, pero el encargado de formarla es el vicepresidente Dick Cheney, que hasta hace semanas seguía sosteniendo que Estados Unidos había encontrado pruebas de las armas. Se refería a dos grandes camiones que podrían haber sido usados para fabricar armas químicas.

domingo a la Fox: "Si no podés basarte en información precisa y adecuada, creíble para nosotros y para otros países, no podés tener una política de ataque preventivo".

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

DESPUES DE LA DECISION NORTEAMERICANA, BLAIR ACEPTO INVESTIGAR

## Siempre un paso atrás del Big Brother

decisión política." Algunos parlamentarios expresaron temores de que Blair se "escondiera" detrás de la nueva investigación durante meses, de la misma manera que se había negado a hablar del asunto Kelly mientras la investigación de Lord Hutton estaba en marcha.

Andrew Mackinlay, un miembro laborista del Comité de Asuntos Exteriores, dijo: "Creo firmemente que ahora hay una crisis en la confianza, tanto en el Parlamento como afuera, sobre la competencia de nuestra seguridad y los servicios de inteligencia y el análisis que se dio de la inteligencia". Sir John Stanley, un ex ministro de Defensa conser-

De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: C. D.



El canciller Jack Straw llega a Downing Street ayer. El gobierno insiste en que el cambio no surgió de EE.UU.



## MIRADOR

IRAN

## Democracia disfuncional



La crisis entre el poder político y el religioso se agudiza en Irán. El líder del principal partido reformista iraní, Mohamed Reza Jatami (foto), hermano del presidente del país, rompió ayer la baraja y anunció que su formación, mayoritaria en el Parlamento, boicoteará las elecciones legislativas del próximo 20 de febrero. Reza Jatami, considerado uno de los candidatos a suceder a su hermano, Mohamed Jatami, en la presidencia del país, lanzó su desafío horas después de que el gabinete decidiera no apoyar la celebración de los comicios, por la amplia lista de candidatos que fueron censurados por el clero conservador.

ECUADOR

## A la caza de los indígenas



La poderosa Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (Conaie) calificó de "político" el atentado contra su presidente Leonidas Iza (foto, segundo de la izquierda), que dejó tres personas heridas en la noche del domingo al lunes en Quito, y denunció que sus dirigentes son objeto de una persecución. Gilberto Talahúa, coordinador de Pachacutik, brazo político de la Conaie, dijo que dos sujetos dispararon contra Iza sin impactarlo porque se lanzó al piso, en tanto que resultaron heridos a balazos su hijo Javier (23 años, foto, en la cama de hospital) -cuyo estado de salud es delicado-, su hermano Rodrigo (33) y su sobrino Camilo Tixe (17).

# La guerra árabe contra los kurdos que condujo a la masacre de Erbil

Por Angeles Espinosa\*  
Desde Erbil

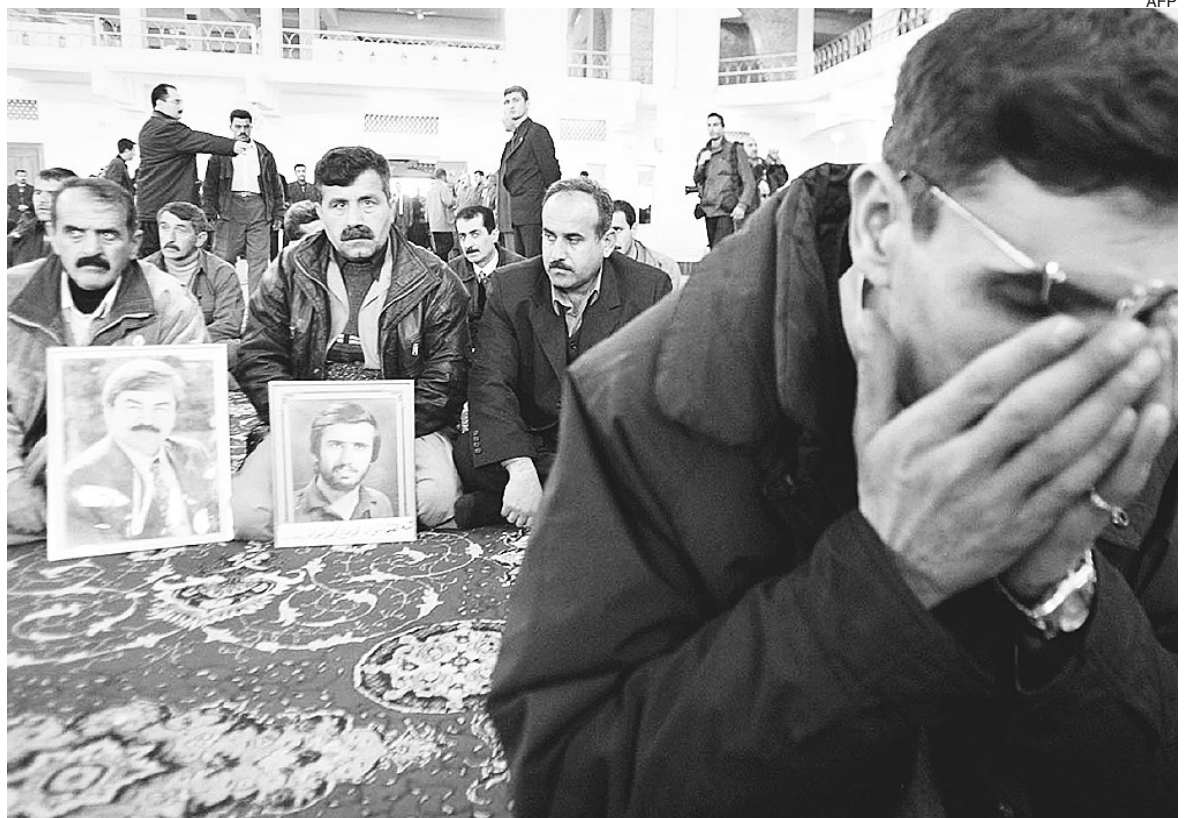
▲ Erbil está de luto. La capital kurda se llenó ayer de banderolas negras y de esquelas con los nombres de los 78 muertos que, según el recuento final de la Unión Patriótica del Kurdistan (UPK) y del Partido Democrático del Kurdistan (PDK), causaron los ataques suicidas contra sus sedes el día anterior. Los dirigentes de ambos grupos, aliados de Estados Unidos aunque rivales entre sí, aseguraron no obstante que la agresión reforzaba su unidad.

En un nuevo desafío a la autoridad que comparten en esta región autónoma, varios desconocidos dispararon ayer contra el hospital de Emergency, una ONG italiana que recibió a gran parte de los heridos del domingo. Farhad me da un empujón y me inmoviliza contra la pared. Farhad es el jefe de seguridad de Emergency, un hombre de reflejos rápidos que al segundo disparo ha comprendido que no se trataba de un tiro al aire. Los apenas dos minutos con la espalda pegada al muro de la garita de entrada y la cabeza encogida entre los hombros se hacen interminables. Varios desconocidos acaban de disparar desde un coche contra el hospital de la ONG italiana, al que he acudido a recabar información sobre los heridos en el doble atentado, y los milicianos apostados en la puerta han respondido con fuego a discreción. "Terroristas", concluye Farhad.

"Ha sido un ataque contra nosotros", exclama incrédulo Mario Nino, el coordinador médico, tras ser informado de que el vehículo agresor llevaba 20 minutos dando vueltas frente al centro. "Es la primera vez que nos ocurre algo así, ni siquiera en el Afganistán de los talibanes fuimos agredidos de esta manera", se duele. Y con motivo. Su hospital es el mejor dotado de Erbil -Hawer para los kurdos-, y a él trasladaron a 100 de las víctimas del día anterior. "De ellas, 25 llegaron muertos y de los 75 restantes, siguen ingresados 45", informa. Todos son hombres, porque la política sigue siendo cosa de hombres en esta parte del mundo, y hombres eran quienes habían acudido a las sedes de la UPK y del PDK para felicitar a sus dirigentes por la Fiesta del Sacrificio.

Chato Khader Nagmmddeea no podía andar cuando llegó. En realidad, ni siquiera recuerda cómo lo hizo. "Entré en el edificio del partido, cuyo vestíbulo estaba a rebosar, y

Un día después de un doble atentado que dejó 78 muertos en Erbil, la capital kurda que ayer amaneció enlutada, todos creen que es la obra de terroristas árabes, por la tensión entre los grupos que forman Irak.



Los deudos kurdos de los dirigentes muertos, con retratos de algunos de los asesinados.

"Esto sólo puede ser obra de terroristas árabes, de Ansar al Islam o de otro grupo de reaccionarios", dicen.

apenas había dado el primer paso cuando vi la bola de fuego y me caí al suelo", relata en inglés este hombre maduro militante de la UPK. "Cuando abrí los ojos, estaba aquí, no sentí nada, no noté nada... La explosión fue muy fuerte", añade con dificultad. Tiene la cara brillante por la pomada que cubre sus quemaduras, y piernas y brazos vendados por las heridas de metralla.

Unas camas más allá, Karwan, un joven policía, yace postrado con un brazo en cabestrillo y la nariz rota. Tiene fracturado el omóplato a causa del impacto que recibió. El fue alcanzado en el edificio del PDK. "Mi hermano es uno de los responsables del partido y fui a presentar mis respetos por el Aid", explica. "Me había sentado al lado del señor Saad, el número dos del partido, que ahora está muerto", prosigue estupefacto. Pero él ni siquiera perdió el conocimiento. "Salté y salí afuera: sólo entonces me desmayé", reconstruye con ayuda de un enfermero que actúa de traductor. Dice no saber quién es el responsable de la matanza, "sólo que pusieron un montón de

dinamita". Como a muchos otros ingresados, aún le duele la cabeza y los oídos le silban por la explosión.

"Esto sólo puede ser obra de terroristas árabes, de Ansar al Islam o de algún otro grupo de reaccionarios árabes", apunta Nagmmddeea, el militante de la UPK, antes de subrayar que "este accidente va a unir aún más a UPK y PDK porque el enemigo no va a lograr su objetivo".

Es lo mismo que han declarado los líderes de ambos partidos, Yalal Talabani y Masud Barzani, respectivamente. Ninguno de ellos se encontraba en Erbil en el momento del atentado, pero ayer intercambiaron mensajes de condolencia. "Estos actos terroristas van contra la unidad de nuestras administraciones y no debemos permitir que debiliten nuestra lucha", escribió Barzani. "Debemos trabajar con más ahínco hacia la unidad de nuestro gobierno para vivir en un Irak democrático y federal", señalaba por su parte Talabani.

Y ahí en la idea de federalismo, o más bien de un Estado confederal que es a lo que aspiran los kurdos, es donde radica el problema de su

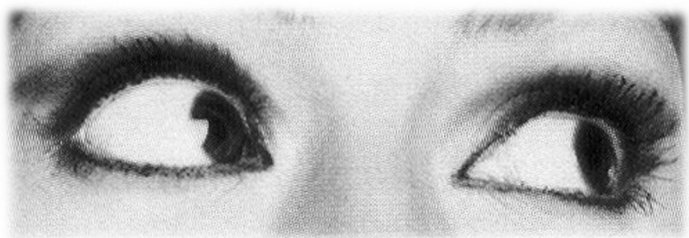
relación con la mayoría árabe de Irak. Los kurdos son apenas un 20 por ciento de los 25 millones de habitantes de este país, pero acostumbrados a una virtual independencia desde su revuelta contra Saddam Hussein en 1991, no están dispuestos a renunciar a una pizca de su autonomía. Los milicianos de la UPK y del PDK ayudaron a los soldados estadounidenses a acabar con el régimen del dictador.

Algunos de los heridos entrevistados apuntan a ciudadanos árabes como responsables de los ataques. Los suicidas que forrados de explosivos irrumpieron en ambas sedes iban vestidos de clérigos musulmanes, según la televisión kurda. "Dudo de que hayan sido árabes; para entrar en los partidos sin despertar sospechas tenían que ser kurdos", manifiesta un observador norteamericano que no entiende cómo pudieron dejar pasar a los visitantes sin cachearlos por mucho que fuera la Fiesta del Sacrificio. "No fue una decisión de los guardas, sino de arriba", añade.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

14 millones de personas nos ven todos los meses.

Estamos donde esta la gente,...



... imposible no mirarlo ...

INFOTRANS  
El medio de la gente

Av. Juan de Garay 2864 (C1256AAX) • Buenos Aires • Argentina • Tel./Fax: (5411)4011-6666 • [www.info-trans.com.ar](http://www.info-trans.com.ar) • [infotrans@info-trans.com.ar](mailto:infotrans@info-trans.com.ar)



SHARON ANUNCIO LA LIQUIDACION DE COLONIAS EN GAZA

# La topadora entra en acción

Ariel Sharon, conocido como “la topadora” por su desmantelamiento de colonias en el Sinaí, quiere hacer lo mismo en Gaza.

**Por Julio de la Guardia\***  
Desde Jerusalén

**Ariel Sharon afirmó ayer que en un futuro próximo desmantelará los asentamientos situados dentro de la Franja de Gaza, en los que residen 7500 colonos judíos rodeados de más de un millón de palestinos. El anuncio del primer ministro israelí fue duramente criticado por los partidos de extrema derecha que forman parte de la coalición gubernamental, que amenazaron con abandonar el Ejecutivo, y con escepticismo por parte de la izquierda. Sharon dará a conocer los detalles de su plan de separación unilateral cuando visite la Casa Blanca a finales de este mes.**

Repartiendo una de cal y otra de arena dentro de su estrategia de comunicación política, Sharon aseguró estar dispuesto a evacuar las colonias ubicadas dentro de la Franja de Gaza, tal como hizo cuando era ministro de Defensa en la península del Sinaí al firmar la paz con Egipto. En una reunión a puerta de cerrada con su grupo parlamentario, Sharon dijo “partir de la base de que el día de mañana no quedarán judíos en Gaza”, declaró el diputado Yehiel Hazan. “Pero no dijo que fuera a ocurrir de forma inmediata”, agregó este legislador del Likud.

Otro de los asistentes a la reunión, el diputado Michael Eitan, señaló que Sharon tiene la intención de ultimar los detalles de un plan de separación de los palestinos que presentará a la Administración Bush a finales de febrero, cuando visite la Casa Blanca por novena vez. Dicho plan, cuyo contenido sigue sin concretarse públicamente, está siendo elaborado por el Consejo de Seguridad Nacional. Su ac-

**Día: En una reunión a puerta de cerrada con su grupo parlamentario, Sharon dijo “partir de la base de que el día de mañana no quedarán judíos en Gaza”.**

tual director, el antiguo responsable del departamento de planificación del Ejército, Giora Eiland, debería tenerlo terminado en el plazo de una semana. “Pero para su aprobación debe pasar no sólo por el gobierno, sino también por la Knesset”, advirtió el lunes el presidente de Israel, Moshe Katsav.

Sharon ofreció detalles adicionales en una entrevista concedida ayer a un redactor del diario *Ha'aretz*, que aparece publicada en su edición de hoy. “He dado la orden de establecer un plan para evacuar los 17 asentamientos de Gaza”, recalcó el primer ministro, según los extractos adelantados por la página web del diario. Asimismo, insistió en que “lo primero que tenemos que hacer es llegar a un acuerdo con sus residentes, dado que habrá que trasladar kilómetros cuadrados de invernaderos, instituciones educativas, miles de

vehículos”, de cara a reducir la resistencia de los propios colonos.

Pero éstos ya reaccionaron “llamando a Sharon para que retorne a sus posiciones previas y no desencadene un mayor desastre nacional al evacuar a judíos de sus hogares” le espetó el portavoz del consejo Yesha (órgano de representación de movimiento de colonos), Bentzi Lieberman. Mientras que las formaciones de extrema derecha que forman parte la coalición —el Partido Nacional Religioso y el Partido de Unidad Nacional— amenazaron con abandonar el gobierno, los de la oposición restaron credibilidad a sus intenciones: “Planificar no significa aplicar”, dijo el líder laborista Shimon Peres.

\* De El País de Madrid. Especial para **Página/12**.



Ariel Sharon con un diputado en la Knesset ayer.

“El día de mañana no quedarán judíos en Gaza”, dijo el premier.

## EL FIAP SALE PARA TODOS

30 HORAS DE COMERCIALES DE TELEVISION • UN POCO MENOS DE RADIO • WASHINGTON OLIVETTO (W/BRASIL) • LA MUESTRA GRAFICA MAS GRANDE DEL MUNDO • CARLOS PAEZ UN MILAGRO DE LOS ANDES • INTERNET CON MACROMEDIA • BASIL MINA (LEO BURNETT PRAGA) • PRESENTACION GANADORES INNOVACION EN MEDIOS • ORLANDO LOPES (UNILEVER BRASIL) • TECNICAS DE PRODUCCION AUDIOVISUAL NUNCA VISTAS • CONFERENCIAS QUE TE DEJARAN PENSANDO • PRESENTACION DEL GOLDEN DRUM • COCTEL-SHOW DE APERTURA • FABIO FERNANDES (F/NAZCA BRASIL) PRESIDENTE • CALIFICADO JURADO DE GRANDES CREATIVOS • PARTICIPANTES DE 32 PAISES • ALGUNOS VIENEN A EXPONER • OTROS VIENEN A APRENDER • ALGUNOS OTROS VIENEN • CENA CLAUSURA CON TODOS LOS GANADORES • ENTREGA DE PREMIOS PARA LLORAR DE ALEGRIA • PARA REIR DE BRONCA • PARA SER PROTAGONISTA • COMO VOS • PORQUE DESDE HACE 35 AÑOS EL SOL DE IBEROAMERICA SALE PARA TODOS

ABRIL 19/20/21/22/23 DE 2004 • MARRIOTT PLAZA HOTEL • BUENOS AIRES



**FIAP**

**FESTIVAL IBEROAMERICANO DE LA PUBLICIDAD**

AV. LEANDRO N. ALEM 734, (C1001AAP) BUENOS AIRES, ARGENTINA. TEL (54-11) 4311-2242 / 4311-5116 / 4314-3563  
fiap@fiap.com.ar www.fiap.com.ar

## OPINION

Por Claudio Uriarte

### El fin del Gran Israel

**D**urante el gobierno laborista de Yitzhak Rabin, que firmó los acuerdos de Oslo, el héroe de la Guerra de los Seis Días y general de la reserva israelí era visto por muchos como el halcón de la administración, mientras el canciller Shimon Peres aparecía como la paloma. Puede argumentarse que en realidad era al revés: Rabin, tan duro como pragmático, era un defensor estricto de una separación a rajatabla respecto de los palestinos, mientras el segundo, en sus visiones románticas de “un Medio Oriente de leche y miel”, abogaba por una confederación israelo-jordana-palestina que implicaba la convivencia obligatoria (y por lo tanto la fricción permanente) de todas las partes en disputa. Durante el gobierno de Peres, que siguió al asesinato de Rabin por un extremista judío de ultraderecha, esta visión caotizó la estrategia israelí y las negociaciones con los palestinos, que sufrieron luego una brusca frenada con la llegada al poder de Benjamin Netanyahu.

Puede decirse que Ariel Sharon y su estratega en jefe, el ex alcalde de Jerusalén Ehud Olmert, están siguiendo los pasos de Rabin y no los de Peres. La decisión de desmantelar las colonias de Gaza no debería sorprender a nadie que esté al tanto de la construcción de un muro de separación con los palestinos en Cisjordania: Gaza, que nunca formó parte de la Israel bíblica, ya tiene una valla parecida, y las colonias serán indefendibles si el territorio de Israel propiamente dicho debe ser sellado para bloquear la entrada de kamikazes. En realidad, el muro y la separación unilateral de los palestinos son lo mismo: el primero es la ejecución práctica de la segunda. O, al menos, el primer paso en esa ejecución. Otro paso necesario será la evacuación de las colonias más remotas y aisladas en Cisjordania, como la de Hebrón, que sí forma parte del Israel bíblico. En otras palabras, el halcón de la guerra del Líbano está poniendo su firma bajo los protocolos de liquidación de los sueños del “Gran Israel”, que tanto movieran a sectores de su partido, el Likud, así como a los pequeños partidos de extrema derecha que hoy integran su coalición. Pero Sharon es un pragmático: el mismo general que tomó en una acción relámpago inconsulta la península del Sinaí sin esperar la orden de sus superiores fue luego el ministro de Defensa que desmanteló las colonias israelíes enclavadas en esa península después de los acuerdos de paz con Egipto. Esta decisión de hoy no nace de ninguna paz, pero, al constituir una medida defensiva, se convierte en un paso para desescalar la guerra.



## La firma del Tecla

Luego de la comentada novela por su transferencia, Ernesto Farías llegó a un acuerdo con Estudiantes para renovar su contrato con el club, según anunció su representante, Fernando Hidalgo. El empresario aclaró algunos aspectos que habían trabado las negociaciones al señalar que “no hay ningún tipo de indemnización” para el futbolista por las transferencias frustradas, “pero sí una nueva renegociación”.

## Retornó Gonzalo

El zaguero Gonzalo Rodríguez se sumó ayer al plantel de San Lorenzo, pero como está afectado por una angina sólo trabajó un rato en la práctica realizada por la tarde en Mar del Plata. “Estoy muy contento de volver a estar con mis compañeros, tuve la posibilidad de descansar una semana y ahora espero poder ponerme a punto para el comienzo del campeonato”, señaló Rodríguez.

## Pavada de biógrafo

El arquero colombiano René Higuita declaró ayer que espera lograr que el Premio Nobel de Literatura, su compatriota Gabriel García Márquez, escriba su biografía. “Mi vida ha sido una novela”, señaló el futbolista. “Quiero hablar con García Márquez para proponerle que escriba mi biografía a su estilo. Creo que no es fácil hablar con este escritor, pero voy a intentarlo”, se entusiasmó Higuita.

## Manu admite que está mal

El bahiense Emanuel Ginóbili admitió ayer que no está jugando en buen nivel, pero remarcó que el hecho de haber perdido la titularidad en los últimos partidos se exageró desde la prensa argentina. “Desde que volví de la lesión, mis producciones cambiaron, perdí confianza y no me siento tan seguro como a fines de 2003. Pero no pasa por ser suplente porque el año pasado también lo era y me sentía bien”, sostuvo Ginóbili en una teleconferencia organizada por la liga. El argentino aclaró que no le gusta ser suplente, pero lo asumió sin problemas. “Después de una charla con Gregg Popovich lo entendí. Me dijo que necesitaba energía desde los suplentes y que pensaba que yo se la podía brindar. No lo tomé como un retroceso o castigo, sino como una decisión táctica”, comentó Ginóbili.

# "No tengo que cambiar porque el fútbol es igual en todas partes"

Por Cayetano Ros\*  
Desde Valencia

Dos veces se iluminó la pecaosa cara a Juan Román Riquelme durante la entrevista en la ciudad deportiva del Villarreal. Primero, cuando se le nombró a Mario Kempes; después, cuando se le preguntó por Florencia y Agustín, sus hijos, a los que venera. Los ojos de Riquelme, de 25 años, desprenden tanta ternura que resulta difícil hacerle preguntas incómodas.

—¿Qué le hace más feliz en una cancha?

—Que si yo quiero que la pelota vaya a un lugar, me salga bien. Y también dar un pase a un compañero para que marque; me gusta más que marcar yo.

—Kempes le recomienda que pase una temporada más en el Villarreal. ¿Está de acuerdo?

—Tengo un contrato con el Villarreal de dos años, pero pertenezco al Barça hasta el 2007. Lo bueno es que el presidente, Joan Laporta, entendió que para mí era muy importante tener la decisión y lo aceptó.

—Bajó su rendimiento últimamente. ¿Por qué?

—Yo estaba sorprendido de cómo venía respondiendo. Lo venía hablando con mis compañeros. Porque no hice pretemporada y me tocó entrenarme en solitario en el Barça. Estoy jugando el campeonato sin hacer nada. El único entrenamiento que tengo es jugar todos los partidos que pueda. Estoy contento con mi rendimiento, pero el parate de Navidad me vino mal.

—¿No conduce demasiado el balón para jugar en Europa?

—El fútbol es igual en todas partes. Conseguí muchísimas cosas jugando así y no creo que lo vaya a cambiar.

—Pero Aimar sí ha tenido que cambiar.

—Aimar también fue un gran jugador en la Argentina. Las cosas que hace en España las hacía también en River y en la Selección, en la que compartí con él muchos partidos.

—En el Mundial juvenil, usted era la estrella del equipo y Aimar, aunque más joven, estaba por debajo. Ahora es al revés.

—Jamás pensé que yo era mejor que él. Y a la gente que yo quiero siempre le deseo lo mejor.

—Lo acusan de indolente y de retener el juego de su equipo.

—A todo el mundo no le va a gustar cómo juego. El único que gustó a todos es Maradona. Otro como él nunca habrá.

—Pero no le gusta correr.

—Yo corro como todos!

—¿Es de los que les disgusta entrenarse?

—No, para nosotros entrenarnos es casi como jugar, porque estamos todo el día con la pelota.

—¿Le falta mala leche?

—No entro a la cancha a lastimar a nadie sino a divertirme. Siempre pensé que el fútbol, ante todo, es un

Juan Román Riquelme mantiene intacta su filosofía y su visión del juego, pese a todo lo que vivió en un año y medio en España, aunque admite que nunca llegó a recuperar el nivel que mostró en Boca.



Juan Román Riquelme y una imagen clásica. Un gol y el festejo patentado del Topo Gigio. "Cada uno juega al fútbol como lo siente. Y a mí me sale así", asegura el ex jugador de Boca.

juego. Ojalá que hasta el último día me divierta y sea feliz. Cada uno juega al fútbol como lo siente. Y a mí me sale así.

—Sin mucha consistencia.

—Con pretemporada sería todo más fácil para mí.

—¿Recuperó las sensaciones que tuvo en Boca?

—Cada partido siento que voy a jugar y es muy lindo que mis compañeros y el cuerpo técnico confíen en mí.

—¿Pero ha alcanzado el nivel que tuvo en Boca?

—No, todavía me falta un poco para llegar al nivel que tuve allá, aunque este año tuve partidos muy buenos.

—¿Le faltó cariño en el Barcelona?

—Los hinchas me trataron muy bien.

—¿Y el club?

—Está viviendo un período de cambio y le va a costar unos años volver a ser el equipo importante que fue.

—¿Sufrió mucho en el Camp Nou?

—Me dañó que se dijeran tantas mentiras: que llegaba tarde, que andaba triste, que si salía... Si yo viví en un hotel tres meses y en la época de Louis van Gaal todos los jugadores teníamos un guardia de seguridad en la puerta para no salir, no entiendo que dijeran que salía.

—¿Cambió el nombre de su camiseta para borrar la mala experiencia del pasado?

—En Boca hice igual. Empecé ju-

gando con el nombre de Riquelme, por mi padre, y después lo cambié por el mío.

—¿Qué relación mantiene con Carlos Bianchi?

—Hablamos muy seguido y me enseñó muchas cosas, tanto del fútbol como de la vida. Sabe manejar el grupo muy bien y tanto el que va a jugar como el que no, son queridos igual.

—En cambio, el seleccionador

argentino, Marcelo Bielsa, no le da bola. ¿Por qué?

—Me tocó la Copa de América con Bielsa y después otros partidos. Hay muchísimos jugadores buenos en la Argentina.

—¿El mejor?

—Walter Samuel, de la Roma. Es el mejor defensor del mundo.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

## OPINION

Por Diego Bonadeo

### Disfrutar sin medir

Argentina venía de ganar el Mundial de México en 1986, y cierto tradicionalismo estadístico insistía en la necesidad casi imperiosa de revalidar títulos en la Copa América de 1987. Fue la que se jugó en nuestro país, en la que Bilardo se resistía a incluir a Claudio Caniggia entre los titulares por su pelo largo, por lo que habitualmente lo reemplazaba Roque Alfaro.

Fue la que llevó a las semifinales a Uruguay, Chile, Colombia y Argentina. Fue en la que Brasil quedó afuera de las finales y de las semi, contra casi todo pronóstico. Fue en la que Colombia, tras el Mundial de Chile en 1962 dirigida en aquel momento por Adolfo Pedernera, volvió a mostrarse como un equipo diferente aunque no necesariamente ganador, para escorzar del tacticismo resultadista. En ese campeonato, el gran placer pasó por Higuita, Rincón, el Pibe Valderrama y asociados. Aunque no hayan ganado el torneo. Ahora, en estos días, diecisiete años después y a los cuarenta y dos, Valderrama se despidió del fútbol activo, rodeado de sus “cómplices” de todo el mundo en la cancha y de sus “cómplices” colombianos en las tribunas del estadio de Barranquilla.

Fue un homenaje al fútbol, tanto al Pibe, tan de todos nosotros - Valderrama-, como a aquellos que hicieron, hacen y, pese a “ellos”, harán del fútbol, eso que se disfruta sin medir, remedando a Joan Manuel Serrat.

## ESCOLASO

### Quiniela Nacional (F-S-W-Z) Matutina

1	0392	8	2256	15	2194
2	5028	9	2169	16	2314
3	0422	10	7810	17	4098
4	1637	11	4237	18	7609
5	6741	12	3203	19	8676
6	5393	13	6968	20	2979
7	4930	14	8390		

### Quiniela Nacional (I-U-P-P) Vespertina

1	2685	8	8383	15	5958
2	5665	9	4524	16	3861
3	4132	10	3490	17	7820
4	6020	11	6378	18	5169
5	9340	12	8757	19	8860
6	3199	13	6263	20	0094
7	1496	14	9195		

### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	0790	8	3940	15	9904
2	2630	9	3399	16	4438
3	5879	10	8357	17	4416
4	9844	11	4497	18	8699
5	4620	12	0080	19	9675
6	2311	13	0417	20	0419
7	7407	14	2060		

### Quiniela Nacional (A-I-N-R) Nocturna

1	6373	8	2549	15	7361
2	2319	9	8418	16	1554
3	0693	10	9060	17	5367
4	0500	11	3192	18	2678
5	0519	12	0265	19	9290
6	3590	13	1580	20	9576
7	2987	14	6854		

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	9580	8	3618	15	0395
2	2869	9	8633	16	6564
3	4752	10	8350	17	2414
4	9303	11	9206	18	1815
5	0564	12	7841	19	8719
6	5759	13	1319	20	4503
7	8269	14	2566		



ARRANCA LA 45ª EDICION DE LA LIBERTADORES

# La Copa más preciada

Con la participación de cinco equipos argentinos –Boca, River, Independiente, Central y Vélez–, comienza hoy, con cambios en su formato, el torneo continental más añorado por los hinchas.

La Copa Libertadores de América, el máximo objeto de deseo para los clubes de Sudamérica y México iniciará hoy, con tres partidos, su cuadragésimo quinta edición. Libertad de Paraguay se enfrentará ante Deportes Tolima de Colombia, en un encuentro del grupo que integra River. También se presentarán Colo Colo y Deportivo Cali, rivales de Boca, el actual campeón. En tanto que Santos Laguna de México se medirá con Universidad de Concepción de Chile, en el debut absoluto de ambos clubes en la historia del certamen.

Este año, la Libertadores tendrá varias modificaciones reglamentarias: la fase inicial se compondrá de nueve grupos de cuatro equipos cada uno. A la segunda fase pasarán los ganadores de zona y los cinco

mejores segundos. Los cuatro peores escoltas jugarán un repechaje a partido único para definir dos plazas más correspondientes a los octavos de final.

En lo que respecta a los cinco equipos argentinos, Boca intentará retener el campeonato alcanzado en la pasada edición. Carlos Bianchi, el entrenador que más Libertadores consiguió (una con Vélez y tres con Boca), señaló que la Copa es “el objetivo primario” del plantel boquense para el primer semestre del año. A excepción de Battaglia y Delgado, Boca conserva este año la base del equipo que alzó la Copa en el 2003, y eso lo convierte en el principal candidato a ganar el certamen.

Por su parte, River buscará consagrarse como una forma de minimizar los logros internacionales que su clásico rival obtuvo el año pasado. El entrenador, Leonardo Astrada, definió la Copa como una “obsesión” que su equipo debe conseguir para contentar a su hinchada. Independiente, el equipo que mayor cantidad de títulos obtuvo en la historia del certamen (7 veces), volverá a la competencia después de nueve años, con el deseo de ganar una Libertadores después de veinte años, ya que su última conquista fue en 1984. Central, que jugará mañana frente a Olimpia y será el primer club argentino en debutar, intentará mejorar la buena actuación que cumplió en el 2001, cuando llegó a la semifinal, la cual perdió ante el Cruz Azul. Vélez, a la espera de que José Luis Chilavert decida su participación, tratará de recobrar el protagonismo que tuvo en las ediciones que se disputaron en los años noventa, diez años después de su primer logro continental.

En cuanto a las curiosidades, la Copa Libertadores de 2004 inscribirá un nuevo nombre en la lista de goleadores, ya que ni Ricardo Oliveira ni Marcelo Delgado podrán renovar su título del año pasado. El entonces jugador del Santos de Brasil y el ex delantero del Boca, respectivamente, se coronaron como

los máximos goleadores del último torneo, con nueve tantos. En la actualidad, siguen ejerciendo de artilleros, pero en equipos que no serán de la partida: el argentino juega en el Cruz Azul de México y el brasileño en el Valencia de España.

Peñarol y Olimpia son los equipos más experimentados en cuanto a participaciones en el certamen. Los uruguayos totalizan 35 apariciones en el máximo torneo continental, en las que conquistaron cinco títulos y cuatro subcampeonatos, mientras que los paraguayos acumulan 34 ediciones en sus espaldas, con un balance de tres títulos y tres finales más. A partir de hoy, 36 equipos de 11 países comenzarán a transitar, a lo largo de 108 partidos, la ilusión de conseguir la máxima consagración del fútbol continental.



Diego Cagna, capitán de Boca, levanta la Copa del año 2003.

La Libertadores es el título máspreciado por los hinchas.

## Todas las zonas



**GRUPO 5**  
Independiente  
Nacional  
El Nacional  
Tercer equipo peruano.

**GRUPO 1**  
Peñarol  
Sao Caetano  
América  
The Strongest

**GRUPO 6**  
River  
Libertad  
Dep. Tolima  
Táchira

**GRUPO 2**  
Vélez  
Maracaibo  
Fénix  
Once Caldas

**GRUPO 7**  
Guaraní  
Barcelona  
J. Wilsterman  
Santos

**GRUPO 3**  
Cruzeiro  
Santos Laguna  
Caracas FC  
Concepción

**GRUPO 8**  
Boca  
Bolívar  
Colo Colo  
Deportivo Cali

**GRUPO 4**  
Cobreloa  
San Pablo  
Liga Deportiva  
Alianza Lima

**GRUPO 9**  
Central  
Coritiba  
Olimpia  
S. Cristal

EL CHILENO PODRIA JUGAR ANTE BOCA

## ¿Salas con los chicos?

Mientras se especula con que el delantero chileno Marcelo Salas pueda estar presente mañana en el Superclásico ante Boca, el volante Marcelo Gallardo realizó ayer ejercicios físicos por primera vez desde que se confirmó su desgarró en el aductor derecho. Si bien el médico del plantel, Luis Seveso, comentó que el jugador permanecerá inactivo alrededor de un mes, el propio Gallardo señaló que volverá a las canchas “dentro de dos o tres semanas”.

Tras el entrenamiento de ayer, el entrenador Leonardo Astrada confirmó a los 18 futbolistas que viajarán a Mendoza para el partido ante Boca, con lo que quedó claro que será una formación con juveniles y habituales suplentes,

similar a la que obtuvo la victoria 1-0 en el partido de Mar del Plata por el Pentagonal. La gran novedad es que a esa lista se le podría agregar Salas, que ayer se entrenó junto a ese grupo y que ya está a punto por volver a jugar luego de la lesión que sufrió en diciembre pasado en la segunda final de la Copa Sudamericana ante el Cienciano. La idea es que el goleador chileno vaya tomando ritmo futbolístico de cara al inicio del Clausura y de la Copa Libertadores.

El plantel riverplatense viajará alrededor de las 15 rumbo a Mendoza y tiene previsto regresar a Buenos Aires el jueves al mediodía, ya que por la tarde del viernes disputará un amistoso en Ezeiza frente a Atlético Rafaela.

A 45 años del triunfo de la Revolución Cubana, Página/12 presenta un documental de Estela Bravo

# FIDEL

PRIMERA EDICIÓN  
AGOTADA  
SEGUNDA EDICIÓN  
EN LOS KIOSCOS

la historia no contada

Los que se enfrentan a su cámara y a su micrófono quedan de cierta manera desarmados: Estela los invita a decir las cosas como son.  
**Tomás Gutiérrez Alea**

Yo quisiera tener tantos ojos como la cámara de Estela Bravo.  
**Eduardo Galeano**

La considero una de las mejores documentalistas sobre América latina.  
**Mario Benedetti**

No sé cómo lo logra. Sus películas son conmovedoras, porque lo que ella filma es parte de la realidad más lacerante de nuestra América.  
**Silvio Rodríguez**

Ella hace los documentales más refrescantes y originales. Llenos de vida, humor y coraje.  
**Nicolás Guillén**

**Página/12**

video de 90 minutos  
compra opcional \$12



Después de haber participado ya dos veces de la Berlinale, el realizador de

*Esperando al mesías* vuelve a la muestra donde se consagró *La ciénaga*, pero ahora en competencia, de igual a igual con films de Ken Loach, Eric Rohmer y Theo Angelopoulos. “Estar ahí ya es todo un lujo”, dice.

EL DIRECTOR DANIEL BURMAN HABLA DE “EL ABRAZO

# "Me interesa la construcción

Por Luciano Monteagudo

“Esta es la primera vez que voy a un festival sin ninguna especulación, de verdad, y estoy muy feliz”, dice Daniel Burman. Tres años después de que *La ciénaga*, la celebrada opera prima de Lucrecia Martel, se convirtiera en la revelación del Festival de Berlín 2001, otra película argentina vuelve ahora a la competencia de la Berlinale. A partir del jueves, *El abrazo partido*, cuarto largometraje de Burman, concursará con los últimos films del francés Eric Rohmer, el griego Theo Angelopoulos y el británico Ken Loach, entre otros grandes nombres del cine internacional. “Estar ahí ya es un lujo, así que no voy a preocuparme por ganar”, dice el director de *Esperando al me-*

*sías*, mientras se divierte con un mail que tiene en la mano y que le informa que el protocolo del festival pone a su disposición a la gente de Hugo Boss para que, como a Cenicienta, lo vista por una noche para poder atravesar dignamente la alfombra roja.

Burman conoce bien la Berlinale. En 1997, con su opera prima, *Un crisantemo estalla en Cincoesquinas*, abrió la sección oficial no competitiva “Panorama”. Y en 2002 volvió con *Todas las azafatas van al cielo*. Ahora vuelve una vez más, pero en la primera línea de fuego, con una película protagonizada por Daniel Hendler y escrita junto al novelista Marcelo Birmajer, que narra el reencuentro entre un padre y su hijo, en las atiborradas calles del Once.

—Usted ya es un veterano en Berlín. ¿Cómo es su relación con el festival y con la ciudad?

—Es una sensación rara. Cuando pienso que me buscan con un auto último modelo, polarizado, alfombra, y que hace setenta años me hubieran cremado, es raro... No pasaron mil años. Pienso: ¿Cómo puede cambiar el mundo en tan poco tiempo! Y cambió de verdad. Hay una conciencia. Hay una reflexión que es permanente. Yo veo algunas personas caminando por la calle y me digo: son contemporáneos del nazismo. Y a la vez eso no quiere decir nada: acá fuimos todos contemporáneos de la dictadura y no por eso fuimos todos asesinos. Pero es verdad que en Berlín hay todavía una contemporaneidad con la historia del siglo XX que es muy fuerte, algo que estigmatiza todo. Hace 60 años, en Berlín no sólo no me hubieran dejado mostrar la película. Me hubieran cremado. Mi cuerpo todo hubiera entrado en este vaso. Entonces, es una cosa de locos cómo puede cambiar en tan poco tiempo el mundo. Y eso me da mucho optimismo. Me maravilla esta capacidad de cambio, esta regeneración tan fuerte. Aparte de esto, siento un afecto especial por la Berlinale, por la gente, hasta por el logo... Con mi primera película me dieron una oportunidad enorme. Abrí “Panorama” y no lo podía creer. Fue mi primera película, mi primer festival y no lo podía creer. A partir de ahí empecé a entender un poco cómo podían funcionar otros festivales. Todo un mun-

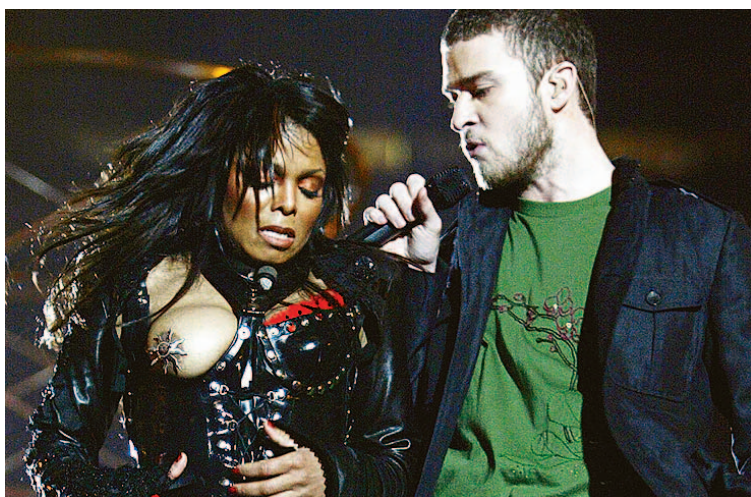
do que me parecía imposible para toda la vida.

—¿Cómo piensa que van a reaccionar el público y la crítica en Berlín?

—No sé. Hay diálogos que parecen divertidos, pero que pueden resonar de otra manera en Berlín. Dos generaciones atrás, los abuelos venían acá a la Argentina muertos de hambre o de familias asesinadas o partidas. Los hijos revirtieron la situación y le dieron una movilidad social que no se dio en ninguna otra parte del mundo. Y ahora sus nietos quieren volver a esos países para lavar los inodoros en un restaurante de Madrid. Es fuertísimo. Y eso también sucede en tan poco tiempo... Para los que quieran, hay ahí una temática social y económica, pero a mí me interesa hablar de

## Todo EE.UU. habló del pecho de la Jackson

Nadie dejó de comentarlo. El domingo a la noche, al final de la canción *Rock Your Body*, Janet Jackson le pidió al cantante Justin Timberlake que le bajara la cobertura de cuero que tapaba su pecho mientras cantaba “quiero tenerte desnuda cuando termine esta canción”, en el tiempo de descanso del Super Bowl. La sugestiva propuesta se transformó en un hecho. La imagen fue capturada por la televisión y generó un escándalo: fue transmitida y vista por más de 100 millones de espectadores, para gran escándalo de los organizadores y de la cadena de televisión CBS, que difundía el espectáculo.



**Reflexión: “Hace 60 años, en Berlín me hubieran cremado; es de locos cómo puede cambiar en tan poco tiempo el mundo, y eso me da mucho optimismo”.**

la familia. De cómo abuelos, hijos, nietos pegan esa vuelta. Porque nuestros abuelos cambiaron sus vidas y dejaron todo, vinieron sin nada porque si no se morían de hambre o los quemaban. No era para poder estudiar una carrera, o darles a sus hijos una vida mejor. Era porque si no se morían. Si uno compara con eso, lo de ahora es muy dis-

**ASUNTOS PENDIENTES**  
LA ULTIMA OPORTUNIDAD  
¡ Quinto caso !

LA OCUPACIÓN MÁS VIOLENTA QUE SE RECUERDE.  
**EL CASO BRUKMAN**  
ES OTRO ASUNTO PENDIENTE.  
El periodismo captó por todos los medios lo que sucedió en la ocupación de la Fábrica Brukman.

Esta noche, una trabajadora de la fábrica y el apoderado de la familia Brukman, se encuentran para tratar cara a cara este asunto pendiente.

**NUEVO HORARIO HOY 23:00**



PARTIDO", QUE COMPETIRA EN EL FESTIVAL DE BERLIN

# que un hijo hace de su padre"

tinto. Por eso me interesa hablar de los móviles, los sacrificios, los dilemas morales.

## -¿Como nació el proyecto?

-Yo nací en Junín y Lavalle. El barrio del Once es un lugar que siempre me pareció un lugar de una vida aparentemente ordinaria, entre comillas. Pero todo me parecía fascinante cuando caminaba del colegio a mi casa o al club, todos esos mundos y micromundos que había en los comercios y las galerías me parecían fascinantes y me llamaba la atención cómo a nadie le llamaba la atención. Para mi padre todo eso era tan normal..., pero yo sentía que atrás de los mostradores, atrás de toda esa vorágine comercial, se escondían seres ordinarios con historias extraordinarias. Siempre sentí una fascinación por ese mundo.

## -¿Cambió mucho el barrio?

-Sí, vi muchas transformaciones. Cambiaba mucho por cuestiones económicas. De repente todos vendían tela, después todos vendían relojes importados, y ahora de vuelta volvieron a las telas. Todas las sagas familiares dentro de los negocios, los hijos que se independizan y ponen un negocio satélite al lado de los negocios de sus padres, las estructuras familiares... Toda esta topografía siempre me pareció muy interesante. Una vez escuché que en la época de la guerra de Yom Kippur hubo gente que, cuando estalló la guerra, se fue a luchar a Israel dejando a la familia y el negocio y no volvió más. Gente que aprovechó la volteada... Eso siempre me pareció alucinante. La vida de familia, la vida en común ya es una proeza. Formar una familia, que cada día sea distinto al otro, ser un buen padre, ser un buen hijo, son planes heroicos. Y de pronto un tipo se escapa a luchar por un ideal, pero en el camino deja a su familia. Es un dilema moral muy interesante y difícil de resolver.

## -¿Por qué eligió trabajar el guión con Marcelo Birmajer?

-Marcelo me gusta mucho como escritor, lo conozco desde hace mucho tiempo y es la persona ideal para esto. A su vez él tenía un montón de cuentos, historias inagotables. Juntos fuimos elaborando el guión mientras yo hacía la producción ejecutiva de *Diaños de la motocicleta*, de Walter Salles. Y cuando salió el proyecto, salió mucho más rápido que los tiempos internos... "Yo la quiero pasar bien", me dije. Esto que parece obvio no lo es, porque hay gente que se autoimpone a favor de una estética. Ciertas condiciones, cierto rigor que hacen que filmar no sea un acto totalmente placentero. Yo en cambio planteé la película con un dogma hedonista donde la prioridad estaba en el trabajo con los actores y en la inmediatez entre la cámara y el actor. Y todo aquello que estuviera en el medio y pudiera entorpecer quedaba afuera. No quería tener ningún tipo de elemento que perturbara el clima de trabajo...

## -¿Cómo fue el casting?

-Me di la posibilidad de elegir a los actores que quería. Fue un casting muy divertido, con las pop stars judías. Elegimos a toda aquella gente que vivía en el Once que tenía ganas de actuar. Y me encontré con gente maravillosa, gente que por ahí tiene un negocio hace 30 años pero que hace 35 hacían teatro, en el IFT o la Hebreaica. A mí no me intere-



'Nuestros abuelos vinieron sin nada porque si no se morían de hambre', recuerda Burman.

Por eso su nueva película habla de los móviles y los dilemas morales" de tres generaciones.

saba para nada hacer un documental, pero sí quería encontrar ciertas personas que coincidieran con mis personajes. Y así hicimos combinaciones entre actores profesionales y un montón de gente que salió de esta selección. Y estoy muy contento con el resultado, de cómo pudo plasmarse un solo universo con gente que viene de lugares muy diferentes. Como equipo, nos divertimos mucho. Aprendimos que las cosas esenciales son muy pocas para hacer una película, y cuanto menos sean mejor. Hubo que trabajar mucho en la calle y tener una inmediatez con lo que pasaba, ayudó mucho a la película.

## -¿Llegó al rodaje con un guión muy cerrado o con Birmajer lo

**Barrio: "Desde siempre, el barrio del Once me pareció fascinante; siempre sentí que ahí se escondían seres ordinarios con historias extraordinarias"**

iban trabajando sobre la marcha?

-Paradójicamente, éste es el guión que más respeté durante el rodaje, casi en un 90 por ciento. Y en el montaje lo respeté un ciento por ciento. Habitualmente soy de los que pierden el guión en medio del rodaje, pero cuando lo encontraba, tres días después, descubría que lo había respetado hasta en los apuntes al margen. No inventé nada.

## -¿Qué le pidió a Ramiro Civiata, el director de fotografía?

-Con Ramiro nos conocemos mucho, es un extraordinario camarógrafo. Su gran virtud es no quedarse en el encuadre, tiene una relación muy afectiva con los actores. Por ejemplo, había escenas difíciles que tenían que resolverse con un zoom. Y él tenía que llegar junto con el actor. Tenía que ser muy intuitivo, a su manera muy histriónico. Y llegaba justo, nunca antes ni después. La verdad es que hizo un trabajo excelente.

-Hablando de los actores... Con Daniel Hendler también se cono-

cen desde *Esperando al mesías*. ¿Escribió su personaje pensando en él?

-Sí, e hizo un trabajo muy placentero. Lo que tiene Daniel es que puede discutir mucho el guión, pero cuando está filmando, filma. No pone energía en otros lados. A su vez, lo que aporta excede mucho lo que se ve en la pantalla. Sobre todo, es muy buen compañero. Eso siempre es muy importante, pero fue aún más en esta película, donde él tenía que trabajar con actores que nunca antes vieron una cámara de cine. Eso es fundamental. Cuando el director dice cámara, queda afuera, del otro lado. Y Daniel, y también Adriana Aizenberg, me ayudaban mucho de ese otro lado, con la gente que no sabía si estábamos en un plano corto o en un plano general.

-En *Esperando al mesías*, Hendler también estaba en busca de la identidad. ¿Por qué volvió a este tema?

-Yo soy argentino, judío, polaco. El tema de la identidad es un tema esencial. ¿Quién es uno? Además de esto, uno tiene que construir su identidad y llegar a construir la de los hijos. ¿Cómo uno construye en otra persona lo que uno no tiene todavía definido? Es difícil. Por eso incorporé el tema de la paternidad en la película. De adolescente, uno tiene la fantasía de que la va a encontrar y, luego, se da cuenta de que es un ente dinámico, que cambia todo el tiempo. Y cuando aparecen los hijos la cosas se complican. Y lo que más me interesó en esta película es la construcción de la paternidad. En la construcción de la paternidad me fascina el hecho de que la paternidad es algo construido, ficticio, a diferencia de la maternidad, que es algo natural e inmediato. Cuando el bebé nace se trepa y se pone en la teta y no pregunta. Y el padre, en cambio, puede ser el enfermero, el ascensorista, cualquiera. Uno tiene que convencer al hijo de que uno es su padre. Uno tiene que construirlo. No es natural. Esa construcción se hace por presencia y también por ausencia. Y en el caso de *El abrazo pañido*, este hijo construye toda su identidad en base a una ausencia, pe-

ro que en un punto es falsa. Construye en base a una verdad que después se la cambian toda. Tanto las presencias como los abandonos son pilares sobre los que uno construye su identidad. Y si después te dicen que lo que estaba acá abajo no era de una manera sino de otra... Es en ese momento que el personaje tiene que redefinir a su padre.

-El padre representa la figura del héroe, pero es una figura ambigua...

-Sí, exactamente. La construcción de ese héroe paterno es así, ambigua. Paradójicamente, para el hijo es más fácil construir un héroe villano, pero sólido. Con esa ausencia construye algo, cree saber quién es su padre. Pero cuando el tipo cuando vuelve es uno más, como nosotros. Creo que un momento clave en la vida es cuando los hijos nos damos cuenta de que los padres son como uno, pero que tienen un hijo... Y el momento en el que un hijo es testigo de las dudas de su padre es muy importante en la vida, porque convierte a los padres en personas, ya no sólo en héroes.

## El Incaa inaugura

El presidente del Instituto Nacional del Cine (Incaa), Jorge Coscia, anunció ayer la inminente inauguración de dos nuevas "salas Incaa" en el exterior, que se sumarán al cine abierto en 2003 en el consulado argentino en Nueva York. Según informó el funcionario, las próximas sedes dedicadas al estreno y difusión de títulos argentinos funcionarán en Roma (también en el consulado argentino) y Madrid (en el Colegio Superior): "Pretendemos tener una red muy importante de salas. Son una suerte de franquicia, a través de un convenio con una entidad, una sala privada o pública ya existente, para promover el cine extra-Hollywood. La idea es plantar bandera", señaló Coscia. Las salas internacionales forman parte de una red que el año pasado abrió 21 cines en el territorio argentino, con la idea de promocionar el cine y apoyarlo con funciones gratuitas; así se busca difundir una producción que se multiplicó en el último año, con 53 películas estrenadas en 2003 y 115 premios internacionales en muestras y festivales, contra 76 recibidos en 2002. Este año se espera el estreno de unas 50 películas, de directores como Fernando Solanas, Lucrecia Martel y Pablo Trapero, entre otros. En esa red también se proyectarán películas "de valores culturales y no comerciales" de países con los que se haya firmado convenios de promoción. Ya hay convenios firmados con países de América latina, España e Italia, mientras que con Francia hay un acuerdo de reciprocidad en desarrollo.

## \* YOGA

- Elongácmn

- Posturas^:

-Respiración  
Relajación antiestrés

Zona Pai lenito  
Una clase sin targo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260

En  
**VILLA GESELL**  
este año también te esperamos

**£&(ortugerrq,**

fiestaurant Bar Pastelería

Charcas 3647  
Tel.: 4825-2887  
Buenos Aires

Av. Buenos Aires 1522  
y Circunvalación  
Tel.:4-78689 Villa Gesell

Vos y  
tu voz

LO TERAPEUTICO Y LO CREATIVO  
SE FUNDEN ABRIENDO LA POSIBILIDAD DEL ARTE

Ejercicios para desbloquear contracturas crónicas,  
disfunciones vocales, exposición en público, estrés, canto.  
Técnicas bioenergéticas y psicodramáticas.

Lie. Jorge Campilongo y Ana Kanemlroff  
4861-4435 - vosytuvoz@hotmail.com



# "Este premio consolida mi aporte al cine argentino"

El actor Héctor Alterio, con el flamante Goya en reconocimiento a su trayectoria, manifiesta su gratitud hacia los españoles y señala que la principal distinción en la Argentina es "el afecto de la gente".

▲ Héctor Alterio se sabe querido y reconocido, de este lado del Atlántico y también del otro. Los galardones oficiales, no obstante, admiten una naturaleza diferente. Son como una ratificación formal de todos aquellos gestos de cariño y admiración que llegan desde adentro del ambiente y desde la naturalidad de la "gente común". Con el premio Goya todavía fresco, el actor radicado en España señala que no lo conmovió tanto la noticia de la distinción honorífica en reconocimiento a su trayectoria, "sino la alegría con que me lo comunicó Mercedes Sampietro (actriz y directora de la Academia de Cine de España). Me pareció un regalo generoso y espontáneo de parte de alguien que se pone contento con lo que le está pasando al otro". En el terreno de las sorpresas, no duda cuando dice que la más grande fue haber recibido el premio de manos de sus hijos Ernesto y Malena. Y en términos de gratitud, no se olvida de España: "Cuando supe del premio no sabía cómo agradecer, ni cómo retribuir la generosidad que los españoles le estaban demostrando a un extranjero".

Su ahora agitada rutina madrileña está plagada de llamados telefónicos y felicitaciones varias. Cuando habla con argentinos lo hace despacio, para no incorporar latiguillos como "va-

le", ni decir palabras que tienen otro sentido que en España, donde vive desde hace 29 años. Alterio subraya que el hecho de no haber accedido a un premio de tamaño importancia en la Argentina no lo desvela. "Los premios allí son las propuestas de trabajo que me permiten acceder al lenguaje, a la gente y a la historia", dice. El intérprete de *La tregua*, *Camila*, *La historia oficial* y *El hijo de la*

**Futuro: "Este premio seguramente me servirá para descargar mis angustias cuando el teléfono no suene, cuando no se produzcan ofertas de trabajo".**

*novia*, todos films argentinos que pugnaron por el Oscar, indicó que "el mejor premio que recibo en la Argentina es el afecto incondicional de la gente".

El actor, nacido en Buenos Aires el 21 de septiembre de 1929, llegó exiliado a España en 1974 tras ser amenazado de muerte por la Triple A. Tres años después accedió a la consideración general al ser consagrado como el mejor actor en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián, por su labor en *A un Dios*

*desconocido*, de Jaime Chávarri, película prohibida por la dictadura argentina y recién estrenada aquí en 1986. Desde entonces trabajó en más de 30 films españoles y desde allí también proyectó su labor a películas de Italia, Suiza y Francia, pero jamás dejó de estar presente en las producciones argentinas. "Ahora, en cierta medida, este premio viene a consolidar el aporte que hace España al cine en la Argentina. Le dio una inyección a la industria que posibilita las coproducciones. Me siento un poco abanderado."

Los periodistas españoles, a la luz de este reconocimiento, ensayan el interrogante: ¿qué hubiera sido de la carrera de Alterio en la Argentina, si no se hubiese exiliado en los '70? El actor no tiene precisiones al respecto: "No lo sé. Me tengo que remitir a compañeros míos que tuvieron el coraje de quedarse y la suerte de seguir vivos haciéndole frente a la situación, haciendo teatro en lugares en los que no se les permitía hacerlo. Hubiera hecho lo mismo. No me hubiera ido. Dio la circunstancia de que me fui por otras razones. ¿Adónde iba a ir? Viajar se me hacía difícil. No por la economía sino por mi manera de ser. No imaginaba trabajar en otro lugar que no fuera la Argentina. Lo máximo que pensaba era cruzar a Montevideo". El actor re-



**Héctor Alterio levanta a los 74 años un merecido premio Goya.**  
El actor llegó a España en 1974, perseguido por la Triple A.

cuerda que llegó "en el último coletazo del franquismo y la primera etapa de la transición, y eso contribuyó a que la industria se revitalizara con un montón de gente que hasta ese momento estaba alejada. Fue una época realmente maravillosa por las expectativas, por el cambio..."

De la jornada de premiación, recuerda: "Por suerte tuve la oportunidad de saludar a Sorín camino a la foto final que reúne a todos los premiados, y allí pude manifestarle la admiración que le profeso desde que vi *La película del rey*", dijo Alterio, que ya está pensando en su futuro profesional, mientras disfruta de su

premio. "Este Goya lo tengo frente a mí, mirándome con su cara adusta, y aunque la emoción se irá diluyendo con el paso de los días, seguramente me servirá para descargar mis angustias cuando el teléfono no suene, cuando no se produzcan ofertas de trabajo." Es que, por su personalidad, Alterio no puede evitar en su pensamiento el día de mañana. El artista asegura que su realidad profesional "se halla enmarañada" hasta que logre inclinarse por ver si hace cine, teatro o televisión, y si algunas de esas opciones lo hace permanecer en España o lo lleva a regresar a la Argentina. Por ahora, celebra.





RITA TERRANOVA ADAPTA A HENRY JAMES

# Un teatro del terror

La actriz se animó a realizar la dramaturgia y dirección de *Otra vuelta de tuerca*, una inquietante historia que el autor escribió en 1898, y en la que el miedo opera a través de sugerencias y ambigüedades.

Por Silvana Frieria

La más monstruosa e increíble historia de fantasmas comenzó a "escribirse" durante una cena en enero de 1895. El arzobispo Benson le contó al escritor Henry James (1843-1916) una pequeña anécdota sobre una pareja de niños que vivía en un lugar inhóspito. Los espíritus de ciertos criados "malvados", que habían fallecido cuando estaban al servicio de la casa, aparecen con la intención de "atrapar" a las criaturas. James, azorado por el diamante en bruto que le ofrecía el arzobispo, se encargó de pulir el relato. El resultado fue la novela *Otra vuelta de tuerca*, publicada en 1898. No hay cadáveres ni crímenes ni sangre ni vampiros porque James, que calificó a su *nouvelle* como "un cuento fantástico puro y simple", se propuso prescindir de los mandatos que regían el género de terror. La actriz Rita Terranova, devota de la ondulante prosa del escritor estadounidense, se animó a realizar la dramaturgia y la dirección de esta compleja novela, que se estrenará este viernes en el teatro Regina (Santa Fe 1235). "Quiero hacer misterio porque los prejuiciosos dicen que el misterio es monopolio exclusivo del cine. Sin embargo, el teatro es el vehículo más grande para desarrollar la imaginación, es una experiencia vital inolvidable", explica Terranova en la entrevista con **Página/12**.

"Seguí algunas directivas muy precisas de la obra, sólo me limité a hacerle una dramaturgia. Pero no tomé una posición porque James construye un final apto para que sea el espectador el que lo interprete. La ambigüedad, uno de los recursos que maneja el autor, está respetada, como también la época victoriana en la que transcurre", señala Terranova. "Necesitaba, desde lo dramático, alguien que se llevara a los chicos y que cambiara algún mueble. Ese personaje, por alguna razón, se quedó mudo, y me pareció interesante que fuera la hija secreta del ama de llaves. Esa es una licencia que me tomé sin agregar textos. Además, le puse un nombre a la institutriz, Helen, porque en ciertos diálogos molestaba que no lo tuviera", aclara la actriz y directora, que comenta que en 1954 Delia Garcés protagonizó una versión teatral de la novela de James.

Al cumplir 20 años, la hija menor de un modesto vicario de Hampshire viajó a Londres para solicitar un trabajo anunciado en el periódico. Un caballero inglés, a cargo de dos pequeños niños huérfanos, hijos de su hermano, contrataría a la joven como institutriz. Flora y Miles, hasta ese momento, estaban acompañados por la señora Grose, ama de llaves de la mansión de Bly, donde sucederán las espeluznantes apariciones de la señorita Jessel, la anterior institutriz, y de Peter Quint, un criado. La interpretación más tradicional sostiene que los sirvientes difuntos, en un arrebato de maldad sobrenatural, regresaron para perseguir a los niños. Los críticos que adhieren a las teorías psicológicas, en cambio, afirman que sólo la institutriz estaba poseída por los demonios, que los fantasmas y la atmósfera de corrupción que rodea a

los niños no son más que el producto de su frustración sexual.

Terranova, fiel al criterio de James, dice que la historia puede ser leída en uno u otro sentido por la ambigüedad de un terror que en la estructura narrativa es de cocción lenta. "La sensibilidad femenina está retratada como los dioses porque no sabemos, al terminar la novela, si las apariciones están relacionadas con la hipersensibilidad de la institutriz o con fantasmas reales", añade la actriz, que desde chica lee a James con fruición. El primer libro que devoró fue *La heredera*. Luego siguieron *Otra vuelta de tuerca*, *La fontana sagrada*, *Los Europeos*, *El americano* y *Los papeles de Aspern*, que le gustaría adaptar teatralmente y que acaso sea su próximo desafío. "En la Ar-

**Miedo: "El terror nos pega como sociedad porque quedamos con miedo. Yo tenía 18 años cuando empecé la dictadura y me hice adulta en un régimen de miedo".**

gentina estamos acosados por fantasmas todo el tiempo. Me surgieron las ganas de hacer esta novela después de sentir muy fuertemente el miedo. Hubo un momento en que empecé a sentir pánico de vivir en Buenos Aires", confiesa la actriz, secretaria general de la Asociación Argentina de Actores, que recibió amenazas telefónicas y mensajes por e-mail a fines del 2003.

La puesta de Terranova, con funciones los viernes y sábados a las 23.15, se sustenta en las interpretaciones de Inda Lavalle, Verónica Pelaccini, Renata Marrone, Magalí Ruiz Díaz, Flavio Lavalle y Sol Soldano. "Hay algunos efectos de magia -comenta-, pero utilizados como si los produjeran los fantasmas. Para la escena en que la institutriz sale a enfrentar los fantasmas con una vela se utiliza toda la sala como si fuera la mansión." ¿Qué papel juega la institutriz? "Emocionalmente pervertida", según Edna Kenton, representa "una variación de un tema familiar en James: la soltera anglosajona frustrada". Terranova prefiere no hacer hincapié en esta cuestión. "Es una mujer sola, instruida, que no se casó. Siempre me interesó el tópico del servicio doméstico. Viven en casas ajenas, en un ámbito que no les pertenece, pero están muy influidas por ese entorno. Esto crea un ambiente vinculado con el dolor de la falta de pertenencia, la sensación de abandono y soledad."

**CARNAVAL CARIOCA**

**CotiShop**  
TODA CLASE DE COTILLON

COTILLON INFANTIL,  
JUGUETES, DISFRACES  
Y COMUNION

ENVIOS A TODO EL PAIS  
www.cotishop.com.ar

Lavalle 2248 4954-6325 / 4952-5597

"Mi madre era pastora protestante y una de las cosas que me impacta de la obra es la lucha entre el bien y el mal. Cuando uno sale a la vida y le dicen que Dios es el bien y sólo el bien triunfa, como le enseñaron a la institutriz, cuando empieza a chocar con el mal no tiene armas", sugiere Terranova. "James sostenía que el terror se podía hacer sin sangre porque el peor de los terrores es el psicológico, que brota de los propios miedos. Esta es una historia de fantasmas, no porque aparezcan sino porque te conecta con tus propios fantasmas", subraya. "Los que padecemos la dictadura vivíamos como la institutriz: seguíamos fantasmas y algunos eran realidades. El terror nos pega como sociedad porque quedamos con miedo. Yo tenía 18 años cuando empecé la dictadura y me hice adulta en un régimen de miedo." Al respecto, Terranova opina que "olvidar no implica no tener memoria. También significa perdonar. Los argentinos perdonamos, seguimos adelante y, sin embargo, no corregimos. No damos otra vuelta de tuerca. Pero soy optimista porque creo en el ser humano".



Terranova estrena su puesta este viernes, en el teatro Regina. "El misterio no es monopolio exclusivo del cine", apunta.



PROGRAMACION FEBRERO CANAL SIETE

**Los siete locos / con Cristina Mucci**

Cristina recibe al escritor José Pablo Feinmann

**MARTES, 20 HS.**



canalsiete, Argentina



## TV

**6.30**  
7-EN AYUNAS.  
9-INFOCAMPO.  
**7.00**  
7-DESAYUNO.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
**10.00**  
7-SALUDARNOS.  
**11.00**  
7-SIEMPRE ASI.  
**11.15**  
11-SABOR A MI.  
**11.30**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
9-YO SOY PANAM.  
11-LOS TRES CHIFLADOS.  
13-EL CLUB DEL ZORRO.  
**12.00**  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-LAS MILLIE Y UNA.  
**12.30**  
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
**13.00**  
7-VERANO EN EL 7.  
9-LA USURPADORA.  
11-CULPABLE DE ESTE AMOR.



**Culpa de este amor. A las 13 por Telefé.**

13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
**14.00**  
2-LOS INTOCABLES EN EL ESPECTACULO.  
7-POR NOSOTROS.  
9-CONTALO CONTALO.  
11-LAZOS DE FAMILIA.  
13-HECHICERAS DEL ESPECTACULO.  
**15.00**  
7-MC 7.  
11-POR EL MUNDO.  
13-ABRE TUS OJOS.  
**16.00**  
2-MARIANA DE LA NOCHE.  
7-NUESTRO CINE DE VERANO: *Ambición*.  
9-MAMA MIA.  
11-EL CHAVO.  
13-EL CLON.  
**17.00**  
2-EL DIARIO DE LA TARDE.  
9-AMIGAS Y RIVALES.  
11-MI FAMILIA ES UN DIBUJO.  
13-EL ZORRO.  
**18.00**  
7-ANIMAX VERANO.  
9-FLAVIA.  
11-LEY MARCIAL.  
13-VIVAN LOS NIÑOS.  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-VERANO EN EL 7.  
9-PRIMER AMOR.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-MI GORDA BELLA.  
**20.00**  
2-LA BABY SITTER.  
7-LOS SIETE LOCOS.  
9-TELENUEVE.  
11-LOS SIMPSONS.  
13-TELENOCHE.  
**20.30**  
11-LA NINERA.  
**21.00**  
2-INFORME CENTRAL.  
7-VISION 7.  
9-CINE: *Ritos satánicos*.  
11-LOS ROLDAN.  
13-LOS PENSIONADOS.  
**22.00**  
2-INTRUSOS EN LA NOCHE.  
7-MUESTRA DE CINE ARGENTINO CONTEMPORANEO.  
11-CINE.  
13-POLICIA BONAERENSE.  
**23.00**  
9-EDICION CHICHE.  
13-ASUNTOS PENDIENTES.  
**23.30**  
2-EL ANIMADOR.  
**24.00**  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-EN SINTESIS.  
**0.30**  
7-ROCKODROMO.  
9-LA PREGUNTA ANIMAL.  
**0.45**  
7-COMPATRIOTAS.  
**1.45**  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

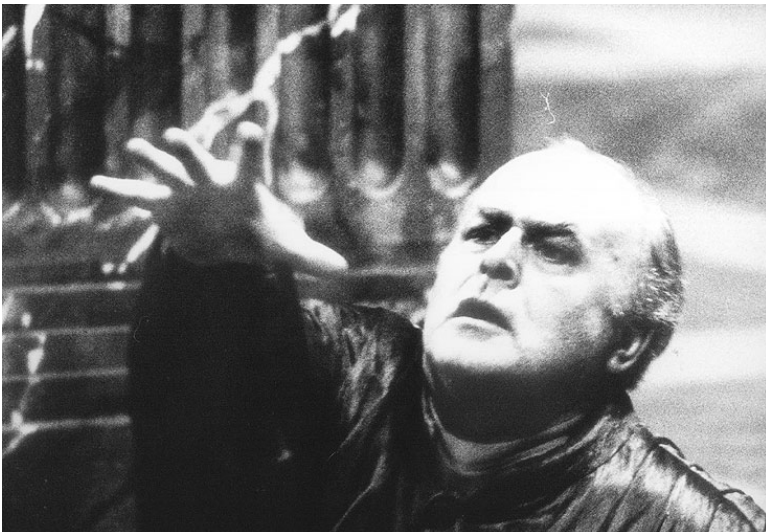
# Operas, recitales y conciertos en la programación de la TV por cable

Por Diego Fischerman

Mientras la ciudad duerme su sueño veraniego, la televisión propone, entre otras cosas, uno de los mejores viajes de invierno posibles. En esta época no hay conciertos ni óperas, ya se sabe. Pero a través del canal de cable Film & Arts podrán verse (y oírse) varios acontecimientos artísticos de calidad inusual, empezando por el recital con el ciclo de canciones *Viaje de invierno*, de Franz Schubert, por uno de los más importantes cantantes del momento, el tenor Ian Bostridge acompañado al piano por Julius Drake.

El concierto, filmado especialmente para televisión, será emitido el próximo domingo 22 pero antes, el miércoles 18 a las 23, dentro del ciclo *Perfiles*, habrá un documental sobre esa filmación en que el cantante, el pianista, el director musical de la filmación, David Alden, y el diseñador Ian McNeil ensayan, discuten y confrontan distintos puntos de vista estéticos. *Perfiles* —uno de los estrenos del mes— empieza en realidad este miércoles con otro backstage, el del *Concierto K 491* de Wolfgang Amadeus Mozart —uno de los más bellos de toda su producción—. Las otras dos emisiones tendrán que ver con el Festival Wexford (miércoles 11) y con la obra de George Frideric Händel (miércoles 25). En este último programa, la notable Orchestra of the Age of Enlightenment presentará arias de sus óperas, actualmente casi desconocidas y en su momento las más célebres del mundo. En rigor, la imaginación melódica de Händel, el manejo contrapuntístico y el sentido teatral lo colocan sin duda como uno de los operistas más importantes de toda la historia.

Habrà desde versiones históricas con Joan Sutherland hasta recientes con Roberto Alagna, pasando por Ian Bostridge y Dawn Upshaw.



**José van Dam será Falstaff en la emisión del sábado 28.**  
*Mañana se transmite Lakmé, con la soprano Joan Sutherland.*

**Pianista: Dawn Upshaw canta canciones norteamericanas y su acompañante es Fred Hersch, uno de los mejores pianistas de jazz de la actualidad.**

Precisamente una de sus óperas más bellas, *Theodora*, será emitida en forma completa este sábado 7 en una versión excepcional conducida por William Christie, con puesta del genial —y polémico— Peter Sellars y un elenco encabezado por la gran soprano Dawn Upshaw y el exquisito tenor David Daniels. Y la misma soprano será la prota-

gonista del recital del viernes 27, dedicado a canciones y arias de autores estadounidenses o ligados a la comedia musical de ese país, desde Aaron Copland, Kurt Weill y George Gershwin hasta George Blitstein y Leonard Bernstein, pasando por Steven Sondheim y Richard Rodgers. En parte del concierto el acompañamiento está a cargo de la orquesta London Sinfonietta, dirigida por Eric Stern. Pero el detalle inesperado es que su acompañante en la parte camarástica es Fred Hersch, uno de los mejores pianistas de jazz de la actualidad.

Habrà también otras óperas a lo largo del mes y en todos los casos se trata de versiones más que reco-

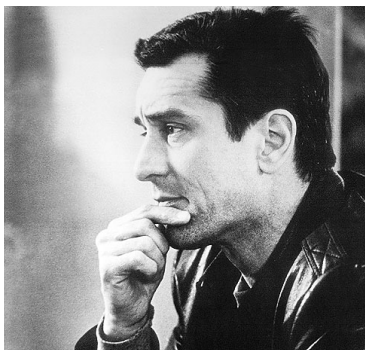
mendables. El sábado 14 se transmitirá *Madama Butterfly*, de Puccini, en una producción de la Arena de Verona, el 21 será emitida *El caso Makropulos* de Leos Janacek (una obra tan interesante como poco frecuentada), con dirección musical de Andrew Davis y un elenco encabezado por Anja Silja y la fenomenal interpretación de *Falstaff* de Verdi a cargo de José van Dam podrá verse el 28. Por otra parte, este viernes a las 22 se transmitirá una de las cumbres de la ópera romántica francesa, *Romeo y Julieta*, de Gounod, en una lectura excepcional a cargo de la pareja glamorosa de la lírica como protagonistas (Roberto Alagna y Angela Gheorghiu) y los miércoles a las 19 habrá un ciclo dedicado a la soprano Joan Sutherland que comienza mañana con *Lakmé* de Delibes y continuará el 11 con *Lucrecia Borgia* y el 18 con *Lucia de Lammermoor* (ambas de Donizetti), terminando el 25 con *Los hugonotes* de Meyerbeer. Durante el mes habrá también una serie de conciertos con obras de Tchaikovsky, a cargo de la Orquesta de la Radio de Moscú dirigida por Vladimir Fedoseyev (los lunes a las 22), un recital de Montserrat Caballé (el viernes 20 a las 22) y un concierto del violinista Yehudi Menuhin junto a la pianista Viktoria Postnikova, haciendo obras de Brahms y Mozart. Dentro de la serie de emisiones dedicadas al Festival de Llaol Llaol se destacan la del viernes 20 a las 19, donde podrá verse al Trío Luminar, y la del 27, en que actúa el Trío San Telmo. Y, como bonus track, hoy a las 19 se transmite la película *El prestamista*, de Sidney Lumet, cuya magnífica banda de sonido fue la primera firmada por Quincy Jones.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**ANTHONY QUINN**  
Ciclo Biografías  
A las 21 por A&E Mundo

Una historia digna de documental televisivo: mexicano de origen, Quinn emigró ilegalmente a Estados Unidos cuando tenía cuatro meses y murió en Boston en 2001, a los 86 años. Ganó su primer Oscar en 1952 por su actuación en *Viva Zapata!*, pero también fue nominado por sus recordadas actuaciones en *Zorba, el griego* y *La strada*. Luego, actuó en más de 300 películas, y visitó la Argentina en 1992 y 1997. Casado tres veces, tuvo 13 hijos, varios de ellos extramatrimoniales.



**CUENTA FINAL**  
De Robert Oz  
A las 23.50 por Cinecanal 2

El film de Oz trabaja con ideas centrales del género. Nick Wells, un reconocido ladrón por el detalle y cuidado de sus trabajos, decide retirarse. Sin embargo, el financista de sus “proyectos” le hace una última propuesta que no puede resistir, pero que lo obliga a violar las dos reglas que respetó en toda su carrera: trabajar solo y no hacerlo en la ciudad en que vive. Su compañero será Jackie Teller, un joven talentoso pero impredecible.



**ABAJO EL TELON**  
De Tim Robbins  
A las 23.45 por Movie City

El film se construye a la manera de un vasto fresco coral, con múltiples núcleos dramáticos. Es 1936 y Orson Welles, con sólo 21 años, se dispone a llevar adelante la “ópera proletaria” *The Cradle Will Rock*. Pero el clima está enrarecido, hay agitación en calles y fábricas, y Washington se lanza a la caza de brujas sobre el Federal Theater. En una noche que pasó a la historia, los actores deberán mudarse a otra sala el día de su estreno para hacer escuchar sus canciones.



**CONDUCIENDO A MISS DAISY**  
De Bruce Beresford  
A las 12 por Space

La película muestra con emoción cómo pasa la vida a través de relación de dos ancianos pertenecientes a mundos diferentes. La estructura de este paseo por un cuarto de siglo tiene como protagonista a Miss Daisy Wertham. Desde finales de los '40 hasta principios de los '70, la testaruda viuda judía de Atlanta comparte su casa con Hoke Colburn, un querible chofer negro, con quien posee una relación tirante al comienzo, que se profundiza con el devenir de los años.

**SUSCRIBITE A FIBERTEL**  
**TENES UN MES GRATIS\***



**4778-6600**

CORDOBA CIUDAD 420-3000

ROSARIO 436-8100 | LA PLATA 423-4242

La Banda Ancha

**FiberTel**  
Grupo CableVisión

\*Condiciones de la Promoción disponibles en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar). Sujeto a disponibilidad técnica y geográfica. Válido del 11/02/04 al 29/02/04. Solo mediante adhesión al débito automático.



**Murió la verdad.** Los religiosos asisten al entierro y sólo la Justicia llora (con su balanza).

La colección de estampas de Goya “Los desastres de la guerra” —una de las más feroces críticas contra la guerra de la historia del arte— se exhibe frente a la playa, generando un productivo contraste.



GRABADOS DE GOYA EN EL TEATRO AUDITORIUM

# "Desastres" en Mar del Plata

**Por Fabián Lebenglik**  
Desde Mar del Plata

Es muy contrastante el dramatismo de los grabados de Goya en el contexto liviano del veraneo marplatense. Especialmente porque se trata de la serie de obras que, junto con la llamada pintura “negra”, evoca uno de los momentos más trágicos de la producción goyesca.

El contraste resulta productivo porque, más allá de la concurrencia masiva a la exhibición, se genera una mezcla de públicos de todo el país que en muchos casos se enfrenta por primera vez con una muestra de tal envergadura y profundidad. La exposición itinerante, que se presenta en el foyer del Teatro Auditorium, forma parte de una iniciativa de la Secretaría de Cultura de la Nación, en el marco del programa de actividades *Arte para todo el país*, que busca hacer llegar el patrimonio artístico nacional —en este caso del Museo Nacional de Bellas Artes— a toda la Argentina. Después de bajar la muestra en Mar del Plata, se montará en distintas provincias.

La colección exhibida, *Los desastres de la guerra* —sobre la Guerra de Independencia española de 1808 para librarse del dominio napoleónico—, tiene un muy buen montaje de Tam Muro, claro y didáctico, y se compone de 80 grabados realizados por Goya a partir de 1810. Las primeras 64 obras fueron hechas por el artista en planchas de cobre entre 1810 y 1814. Las restantes 16, que se conocen con el título de *Caprichos enfáticos*, son posteriores. La estampación no las hizo Goya sino que se hizo en 1863: 35 años después de su muerte.

Como escribe Américo Castilla —director nacional de Patrimonio y Museos—: “En estas estampas no hay referencias al acontecimiento épico o a las audacias de la guerra, esas representaciones exteriores que, en toda historia del arte, acostumbra a enaltecer la figura del vencedor. Más que lo representado, aquí importa el sujeto que observa. El propio Goya. Abismado ante la bestialidad y la miseria de la acción humana”.

Los grabados son de pequeñas dimensiones y varios de los visitantes llegan a la sala de exposiciones con lupa, para ver mejor lo

que Goya produjo con el detalle de un miniaturista.

Goya resulta un buen “caso” artístico para inaugurar un programa de promoción cultural en el campo de las artes visuales, porque constituye varios pintores geniales en uno: puede servir como un asombroso antecedente del expresionismo, del surrealismo, del realismo socialista y hasta del *action painting*.

Pero además Goya es uno de los más grandes grabadores de todos los tiempos. Su pasión por el grabado no sólo era de índole técnica —dominaba el aguafuerte y el aguatinta (ambas representadas en la exposición) combinadas para producir efectos notables, y de viejo se dedicó también a la litografía— sino que también era de naturaleza política. En este

sentido, vale agregar que Goya era francófilo y racionalista, y que pensaba en una política de la difusión del arte. Una de las primeras empresas que se propuso fue difundir por España y el resto de Europa las obras maestras de la pintura española a través de los procedimientos del grabado. Empezó por llevar a la estampa varias obras de su admirado Velázquez, adaptando la imagen a los requerimientos formales y técnicos del grabado. Con esto se demuestra que Goya tenía clara la relación entre forma y función.

La difusión gracias a la reproducción múltiple también lo hizo publicar su propia obra grabada en los medios de la época. Sus *Caprichos* fueron publicados en la prensa madrileña.



**Las resultas.** España exánime y vampirizada.

Su admiración por la Era de la Razón (de la que poco a poco comenzó a sospechar, a medida que pasaban los años, las invasiones y las guerras, entre otras crueles miserias que tuvieron lugar en pleno Iluminismo) se aprecia en el sentido pedagógico y didáctico de muchos de sus grabados, que intentaron —por medio de la difusión— cumplir funciones correctivas de ciertos vicios tanto públicos y privados.

Junto con los *Desastres*, las series de grabados goyescos más conocidos incluye los *Caprichos*, donde la intención fuertemente crítica le valió una acusación ante la Inquisición.

También cabe citar la serie de los *Disparates*, que resulta más hermética y también más moderna, cercana a la serie negra.

Los *Desastres de la guerra* surgió evidentemente como elaboración dramática de la invasión francesa de 1808 y la posterior Guerra de la Independencia. Goya estaba dividido entre dos lealtades: el amor a España y su inclinación a la Ilustración y a la cultura francesa. Pero no se atuvo a ninguna de esas lealtades porque denuncia los horrores de toda guerra, más allá de españoles y franceses, a los que culpa por igual. El hecho de que los *Desastres* se hayan llevado a la estampa tantos años después de su muerte habla también de un episodio de censura.

(En el Teatro Auditorium de Mar del Plata, Boulevard Marítimo 2280, hasta el 8 de febrero. Entrada gratuita.)

## Un artículo marxista y neoyorquino

En el catálogo de la muestra itinerante de los grabados de Goya que organiza la Secretaría de Cultura de la Nación se incluye un texto de Karl Marx, “La resistencia española contra Napoleón”, publicado en el *New York Daily Tribune* de septiembre-diciembre de 1854.

En ese artículo, Marx explica que el modelo de monarquía absoluta a la española era sólo en apariencia similar al de las demás monarquías absolutas europeas. Más bien se parecía al de ciertas formas asiáticas de gobierno: “España, como Turquía —escribe Marx—, siguió siendo una aglomeración de repúblicas mal administradas con un soberano nominal a la cabeza”... “Así ocurrió que Napoleón, que como todos sus contemporáneos consideraba a España como un cadáver exánime, tuvo

una sorpresa fatal al descubrir que si el Estado español estaba muerto, la sociedad española estaba llena de vida y repleta en todas sus partes de fuerzas de resistencia. Al no ver nada vivo en la monarquía española, salvo la miserable dinastía que había puesto bajo llave, se sintió completamente seguro de que había confiscado España. Pero pocos días después recibió la noticia de una insurrección en Madrid. Ciertamente (el mariscal) Murat aplastó el levantamiento matando cerca de cien mil personas, pero cuando se conoció esta matanza, estalló una insurrección en Asturias que muy pronto englobó a todo el reino... este primer levantamiento espontáneo surgió del pueblo, mientras que las clases *bien* se habían sometido tranquilamente al yugo extranjero.”

## La bienal de Bahía Blanca

El Museo de Bellas Artes y Museo de Arte Contemporáneo de Bahía Blanca lanza la convocatoria para la edición 2004 de la Bienal Regional de Arte sin disciplina y ofrece tres premios adquisición de \$ 2000 cada uno. Se invita a enviar obra en cualquier técnica, procedimiento o temática a los artistas residentes en las provincias de Buenos Aires, La Pampa, Río Negro, Neuquén, Santa Cruz y Tierra del Fuego. Los interesados deberán enviar un sobre identificado conteniendo fotografías de 15x21 cm de hasta dos obras por artista, con referencia de dimensiones, técnica, título y año de realización, datos y *curriculum vitae* del autor, al Museo de Arte Contemporáneo, Sarmiento 450 (8000) Bahía Blanca. La fecha de cierre es el 12 de marzo de 2004 a las 20. No serán admitidas las obras que superen 2 metros de lado y una superficie de 2,5 m² ni las obras de arte electrónico (video, animaciones, multimedia, etc.). El jurado, integrado por los artistas Diego Melero y Guillermo Ueno y el crítico y ensayista Rafael Cippolini, realizará una preselección de las obras a través de las fotografías. Los artistas preseleccionados serán contactados telefónicamente entre el 17 y el 19 de marzo, y deberán hacer llegar sus obras al Museo de Arte Contemporáneo antes del 26 de marzo a las 20. El mismo jurado realizará la selección final y otorgará los premios y las menciones. La exposición se inaugurará el día 11 de abril a las 19.30. Para consultas: teléfono (0291) 459 4006; fax (0291) 455 8803, correo electrónico [mac@bb.mun.gba.gov.ar](mailto:mac@bb.mun.gba.gov.ar)

## La revista tipográfica

Apareció el número 59 (de diciembre/marzo) de la excelente revista tipográfica *tpG* para diseñadores que realiza Fontana desde 1987. Se trata de la única publicación independiente especializada en tipografía y diseño que se produce en la Argentina y se exporta a todo el mundo. La nueva edición incluye, entre otros textos, un ensayo de Zlavoj Zizek, donde el intelectual esloveno propone reformular la relación entre ficción y realidad; y un artículo de Steven Heller —director de arte del *New York Times* y editor del *AIGA Journal of Graphic Design*— analiza los estereotipos de la propaganda anticomunista impresa y cinematográfica de las décadas del ‘40 y del ‘50. Incluye otras notas de opinión, sobre historia, acerca de la Bienal Letras Latinas y entrevistas. Se anuncia la Primera Bienal de Tipografía, que se desarrollará del 22 de abril al 16 de mayo, en la que participarán distintos alfabetos que serán exhibidos simultáneamente en Santiago de Chile, San Pablo, Veracruz y Buenos Aires. La sede local será el Centro Cultural Recoleta.







**LA PLAZA**

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Vta. a grupos: 6320-5365. (Refrigeración; Estac. gratuito)  
**EL GRAN REGRESO**, de Serge Kribus. Con Alfredo Alcón y Nicolás Cabré. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20.30 hs. Pl. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Neruda")

**EL PROTAGONISTA**, con Fabián Gianaola, Emilia Mazer, Laura Azcurra, Perla Santalla, Julián Howard y Martín Slipak. Libro y dir.: Luis Agustoni. Jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs. Pl. desde: \$ 15. (Sala "Pablo Picasso")

**EL CHOQUE URBANO**, F La compañía de percusión teatral más aclamada genera sonidos en todo tipo de instrumentos. Viernes y sábado: 0 h., domingo: 19 hs. Pl. desde: \$ 12. Debut: 13 de febrero. (Sala "Pablo Neruda")

**LA RURAL**

Plaza Italia. Tel.: 5237-7200. "Triada producciones" pta. la superproducción: **BAJOREV**. Shariar, Sherezada... y "Las mil y una noches". 55 artistas en escena. Coreog.: Sandy Brandauer. Danza aérea: Brenda Angiel. Música: Nico Cota. Dir.: Oscar Ferriño. Miércoles a domingo: 21 hs.

**LA TRASTIENDA**

Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.  
**MARTIN ROCCO** en: "Stand-up a full". Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LOS SUSODICHOS** plan.: "Total". Con Ezequiel Díaz, Lucas Mirvois, Azul Lombardía, Cecilia Monteagudo y elenco. Dir.: Ezequiel Díaz. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**AY DE MÍ!** Cabaret flamenco. Orquesta en vivo. Coreog.: Claudio Arias. Dir.: Eva Halac. Viernes: 23 hs., sábado: 21 hs. Ent. desde: \$ 20.

**LOLA MEMBRIVES**

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.  
**PASIONES ARGENTINAS**. Un espectáculo de tango y folclore. Dir.: Adrián Aragon-Enika Boaglio. Miércoles a sábado: 21.30 hs., domingo: 21 hs.

**LORANGE**

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.  
**CONFESIONES DEL PENE**, de José Montero. Con Nicolás Scarpino, Marcelo Cosentino y Pablo Novak. Dir.: Luis Rossini. Jueves a sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs.

**CATCH** (lucha de barro + sexo entre chicas). Libro y dir.: José María Muscari. Jueves a sábado: 23.30 hs., domingo: 22 hs. Ent. a la gorra.

**LUNA PARK**

Av. Corrientes y Bouchard. Tel.: 4311-5100.

**MOSCU SOBRE HIELO**. El más deslumbrante espectáculo del verano... Martes a viernes: 20.30 hs., sábado: 17.30 y 21.30 hs., domingo: 19.30 hs. Ent. desde: \$ 8. Sala climatizada. Estac. sugerido Av. Corrientes 161.

**METROPOLITAN**

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.  
**EL DIEZ** (Entre el cielo y el infierno). Con Emilio Bardí, Rita Terranova, Franklin Caicedo, Coni Marino, Héctor Malamud y elenco. Libro y dir.: Daniel Datola y Héctor Berra. Jueves y viernes: 21.30 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala I)

**JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA**, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandini, Alejandro Awada, Daniel Miglioranza, Valeria Lorca y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19.30 hs. (Sala II)

**MOJIERE**

Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.  
**LOS TRISINGER** en: "Pelos de gallina". Con Rody Kohanof (percusión), Antonio Calvar (contrabajo), Charly Díaz Gómez (batería) y Chiqui Reynoso (guitarra). Desopilante espectáculo de humor y música. Viernes y sábado: 21.30 hs.

**MULTITEATRO**

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**LA PRUEBA**, de David Auburn. Con Gabriela Toscano, Pablo Rago, Carola Reyna y Osvaldo Santoro. Dir.: Carlos Rivas. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

**ACALORADAS**, de Esther Feldman y Cristina Wargon. Con Chunchuna Villafañe, Alicia Aller, Graciela Stefani y Marikena Riera. Dir.: Virginia Lombardo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 21 hs.

**LOS NIETOS NOS MIRAN**, de Juana Rotemberg. Con Graciela Dufau. Dir.: Hugo Urquijo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 21 hs.

**EL CAMINO A LA MECA**, de Athol Fugard. Con Chua Zorrilla, Thelma Biral y Juan Carlos Dual. Dir.: Santiago Doria. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs.

**MUSEO LARRETA**

Juramento y Vuelta de Obligado. Tel.: 4784-4040.

**VENECIA**, de Jorge Accame. Dir.: Santiago Doria. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 22.30 hs., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 8. (No se suspende por mal tiempo)

**PATIO DE ACTORES**

Lerma 568. Tel.: 4772-9732.

**MONOLOGOS DE GRISELDA GAMBARO** Obras: "Una ama como uno puede", con Jorge Sanchez Mon; "El nombre", con Silvia Villazur; "Falta de modestia", con Stella Brandolin. Dir.: Alejandra Marino-Elizabeth Olalla. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**PAYRO**

San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**CHE, MORDISQUITO**, de Miguel Amestoy y Patricia Rey. Con Antonio Bax, Patricia Rey y Emilio Urdapilleta. Dir.: Miguel Amestoy. Sábado: 21 hs. Pl.: \$ 10.

**ARYENTAINS**, de R. Fontanarrosa. Con Daniel Arazo, Jean Pierre Noher, Roly Serrano y Coco Sily. Dir.: Jia Jelin. Viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 21 hs. Pl.: \$ 15 (sáb.: \$ 20)

**PREMIER**

Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.

**LIBERTAD LEBLANC** "La zorra y sus

lilitos", de Juan Carlos Cantafio y Eduardo Kerzman. Con Hugo Zanón, Gustavo Guzman, Javier González, Sebastián Bonadeo y elenco. Dir.: Juan Carlos Cantafio. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 22.30 hs., domingo: 21 hs. Loc. desde: \$ 15.

**REGINA**

Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470. (Aire acondicionado)

**EL CABALLERO DE LA ARMADURA OXIDADA**. Comedia musical, de Robert Fisher. Con Juan Carlos Puppo, Eleonora Guerrero y elenco. Dir.: Corina Harry. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Ent. desde: \$ 10.

**OTRA VUELTA DE TUERCA**, de Henry James. Con Inda Lavalle, Verónica, Pelacini y elenco. Adapt. y dir.: Rita Terranova. Viernes y sábado: 23.15 hs. Ent. desde: \$ 5.

## chicos

**CENTRO CULTURAL RECOLETA**

Junín 1930. Tel.: 4803-1041.  
**DAVID Y GOLIATH** ¿Quién dijo que la guerra y la libertad no son cosas de chicos?, de Luis Rivera López. Grupo "Libertablas". Dir.: Sergio Rower-Luis Rivera López. Viernes a domingo: 18 hs. Ent.: \$ 6. (Patio del Aljibe)

**ABECEDARIO**

Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (Pl.: \$ 5)

**El gato con botas**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Jueves a domingo: 15.30 hs. **Pinocho y el Hada Azul**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Jueves a domingo: 16.30 hs.

**La Centenaria**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Jueves a domingo: 17.30 hs.

**EL TEATRON**

Av. Santa Fé 2450. Tel.: 4862-2996.  
**Don Salchichón y el oso Rofofo**, en un mundo amoroso. Títeres, actores y muñecos. Grupo "Azul". Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Viernes a domingo: 18.30 hs. Ent.: \$ 6.

**GRANJA EDUCATIVA**

Chorroarín 240. Tel.: 4523-9993/8412.  
**Colonia de vacaciones**. El campo en la capital. Para grupos de 3 a 12 años. De 9 a 17 hs. Hasta el 29 de febrero (16 has, animales de granja, lago, gallinero, conejos). Talleres de ordeño, amasado de pan, huerta orgánica. Festejamos cumpleaños. (Las actividades se suspenden por mal tiempo). Visitas guiadas. Sábado y domingo: 15.30 a 20 hs.

**MUSEO DE LOS NIÑOS**

Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117). Espacio interactivo y temático que reproduce una ciudad a escala. Para chicos de 3 a 12 años. Martes a domingo: 13 a 20 hs. Ent.: \$ 6 (menores de 3 años gratis)

**MUSEO LARRETA**

Juramento y Vuelta de Obligado. Tel.: 4784-4040.

**PICA AL CUENTO**, de Gustavo Sverdlík. Dir.: Santiago Doria. Jueves a domingo: 18 hs. Ent.: \$ 6.

## concert

**CLUB DEL VINO**

Cabrera 4737. Tel.: 4833-0048/9.

**CARLOS BUONO** (bandoneón). Quinteto: "Pichi" Sandrí (guitarra), Daniel Cucchi (contrabajo), Leonardo Marconi (piano) y Mauricio Svidosky (violín). Invitado: Alberto Podestá (voz). Miércoles: 21 hs.

**"CHANGO" SPAZIUK** (acordeón y dir.). Orquesta: Chacho Ruiz Guinazú (percusión), Sebastián Villalba (guitarra), Juan Núñez (bandoneón), Víctor Renaudeau (violín) y Marcos Núñez (guitarra). En concierto. Jueves: 21 hs. Ent. desde: \$ 15.

**EL ARRANQUE** pta. su CD: "Clásico". Ariel Rodríguez (piano), Ignacio Varchausky (contrabajo), Camilo Ferrero-Juan Ramiro Boro (bandoneones), Ramiro Gallo-Pedro Pablo Pedrosio (violines), Martín Vázquez (guitarra) y Ariel Ardit (voz). Viernes y sábado: 21 hs. Ent. desde: \$ 12.

**LOS AMADOS**. Espectáculo musical-teatral, evocando los años 40-50. Dir.: Alejandro Viola. Boleros, salsa y cha-cha-chá. Sábado: 1 h. Ent. desde: \$ 15.

**DEL GLOBO**

Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307.

**RICARDO NOLE TRIO**. Jazz. Jueves: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**ME DARAS MIL HIJOS**: Mariano Fernández (voz-guitarra), Santiago Fernández (guitarra), Gustavo Semmartin (guitarra eléctrica), Federico Ghazarosian (contrabajo), Carolina Flechner (batería), Damián Rovner (trompeta) y Leonora Arbisser (acordeón). Viernes: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**ESCALANDRUM**: Daniel "Pipi" Piazzolla (batería), Nicolás Guerschberg (piano), Gustavo Musso (saxo soprano), Martín Pantyer (clarinete), Mariano Sivori (contrabajo) y Damián Fogiel (saxo tenor). Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**FORO GANDHI** (Notorios musicales). Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370.

**ENSAMBLE 2**: Adriana Lubiz (charango y voz) y Marcelo Meza (guitarra-voz). Folclore argentino, tango y música latinoamericana. Hoy: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**ICA NOVO**. Folclore argentino, tango, blues, rock, pop y música latinoamericana y música latinoamericana. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**DANIELA BASSO** (voz)-ERNESTO SALGUEIRO (guitarra) plan. su CD: "Fotografía". Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**CHRISTIAN BASSO** (contrabajo, guitarra)-AXEL KRYGIER (teclados-vientos). Con Alejandro Terán (cuerdas, vientos) y Manuel Schaller (samplers). Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**HOMENAJE A "CACHO" TEJERA**: Carlitos Miklin (saxo-Austria), Gustavo Bergalli (trompeta), Alejandro Herrera (bajo), entre otros. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**RAUL GARELIO** (bandoneón y dir.) y saul Grando "Después de Medianoche"

Julio Peressini (violín), José Alberto Gialmo (piano), Luis "Chachi" Ferreyra (flauta), Gabriel De Lío (bajo) y José María Lavandera (percusión) plan.: "Arlequín porteño". Sábado: 21 h. Ent.: \$ 15.

**TRIO MELERO-MIGUEZ-IOVINO**: Mariana Melero (guitarra-voz), Hernán Miguez (piano) y Norma Iovino (percusión-voz). Bossa nova, samba. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**LA CUARTADA**: Gabriel Cienar (piano y dir.), Hugo Satorre (bandoneón), Marcelo Rebuffi (violín) y Claudio Canestrari (contrabajo). Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**GOLDEN**

Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323.

**Show exclusivo para mujeres**. Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 20...

y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

**LA BIBLIOTECA**

Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673.

**CHEKERE**. Bolero, trova, son, música tradicional de cuba. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**ARTURO BASSNUEVA** y la Up Band. Latin jazz, ritmos cubanos y tango salsa. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

**DE TAL PALO**: Andrés Cohen-Isabel Castillo (voz y accesorios), Carolina Coheb (voz y percusión), Músico invitado: Matías Furio (percusión). Música latinoamericana. Viernes: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA REVUELTA**

Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-4422.

**JUAN PABLO ARREDONDO** (guitarra). Trío: Jerónimo Carmona (contrabajo) y Carlo Brandán (batería). Jazz. Hoy: 21.30 hs. Ent.: \$ 7.

**FRANCISCO LO VUOLO** (piano) pta. sus temas acústicos. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**ARMANDO ALONSO-LITO EPUMER** (guitarras). Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 7.

**LUCAS SEDLER** pta. su primer CD solista: "Sencillo". Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**RICARDO CAVALLI-GUILLERMO ROMERO**. Jazz sudamericano. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**ALEJANDRO GIUSTI** pta.: "La Giusti Funk Group". Domingo: 21 Ent.: \$ 7.

**NICETO CLUB**

Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396.

**Los mejores shows. CLUB '69**. Djs: Javier Zuker, Nico Cota, Chill Out-Fabian Dellamónica. Dir.: Pedro Segni-Ruben Cuesta. Jueves: 1.30 hs. Ent.: \$ 12 (damas: \$ 7)

**FRANKIE VALENTINE** (London). Con "Gordoloco" (trío) y Ezequiel Lodeiro. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

**DEJA VU**, 80-'brt pop-house. Djs: Mono Roux, Capri, DJ Mode. Artistas invitados. Viernes: 1.30 hs. Ent.: \$ 10 (damas: \$ 7)

**MELOTRON** (Alemania). "Synthfonik fest 2004". Fiesta con Djs: Etepi, Gothmachine y Null. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 25.

**NOAVESTRUJ**

(Lugar común). Humboldt 1857. Tel.: 4771-1141.

**PUNTE CELESTE**: Marcelo Mogulevsky (clarinete, flauta dulce y armónica), Alejandro Franco (acordeón, sitar, guitarra), Fernando Cardozo (guitarra, triple, percusión), Luciano Dyzenchaz (bajo acústico, percusión) y Santiago Vázquez (percusión, mbira, berimbau, guitarra). Viernes: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**ALEJANDRO ARANDA** (guitarra). Cuarteto: Ezequiel Duti (contrabajo), Martín Lambert (batería) y Pablo Ledesma (saxo). Músicos invitados. Jazz fusion. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 8.

**SANTANA**

(Bar). Pte. Perón 414 (Ramos Mejía).

**DANCING MOOD**. Banda de ska-reggae. Invitados: "Saratustra". Jueves: 23.30 hs. Ent.: \$ 5.

**EL FAROLITO**, "Fausto" y "Banda Cuenco". Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 5.

**TUÑON**

(Bar). Maipú 851. Tel.: 4312-0777.

**SANDRA MENDOZA** pta.: "Mucha mujer". Boleros para enamorar. Miércoles: 21.30 hs.

**BOTELLAS AL RIO DE LA PLATA** pta. "Canciones rioplatenses". Jueves: 21.30 hs. (Ent.: \$ 8)

**JUAN VATTUONE** pta. "Tangos al mango". Viernes: 23.30 hs.

**CARACOL**. Tangos. Sábado: 23 hs.

## etc.

**CENTRO CULTURAL BORGES**

Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.

**RUBEN CELIBERTI** pta.: "En sol mayor". Cantante, pianista y bailarín. Obras de George Gershwin, Jacques Prevert, E. S. Discépolo, Astor Piazzolla e incluye poemas de Gabriel D'Annunzio y J. L. Borges entre otros. Jueves y viernes: 21 hs. Pl.: \$ 15. (viernes despedida)

**ALICIA FIURI-NESTOR SPADA** plan.: "Flamencura". Con Claudia Montoya (cantaoara) y Fernando Herrera-Fernanda Córdoba (guitarras). Sábado y domingo: 21 hs. Pl.: \$ 12. (Próxima semana)

**CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION**

(Sala "Osvaldo Pugliese") Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.

**JOSE LUIS PASCUAL** "El Cote". Canción de autor. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**CICLO SOLO SET DE VIENTOS**. Coord.: Nuria Martínez y Fernando Barragán. Viernes: 20.30 hs. Ent.: \$ 5.

**TEATRO INSTANTANEO**. Por la Cía. "Paramar". Viernes: 23.30 hs. Ent.: \$ 5.

**A MI QUE ME DIGAN GUARANGADAS**, de Sebastián Waserztrorn. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 6.

**HAY QUE ESCONDER EL ELEFANTE**, de Laura Montó. Teatro de títeres para chicos. Dir.: Nelly Scarpitto. Sábado y domingo: 17.30 hs. Ent.: \$ 5.

**POPOVSKI, EL CHOW**, de y por Octavio Bustos. Dir.: Enrique Federman. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 5.

**CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION**

(Sala "Solidaridad") Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.

## CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION

**CONTINENTE VIRIL**, de Alejandro Acobino. Por "Los Macocos". Dir.: Javier Rama. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10 (jueves: \$ 7)

**HERMOSURA**. Grupo "El Descueve". Dir.: Carlos Casella-Ana Frankel. Jueves a sábado trasn.: 0 h. Ent.: \$ 8.

**PAPANDO MOSCAS** pta. su nuevo CD: "Sacando canas verdes". Rock infantil. Sábado: 18 hs. Ent.: \$ 6.

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**

Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.

**Luis María Pescetti** en: "No quiero ir a dormir". Para niños trasnochadores y sus padres insomnes. Jueves a sábado: 20 hs. Ent.: \$ 3 (jueves. Entrada gratis). Sala "Enrique Muñoz".

**Elemental**. Un espectáculo con humor, sonido y movimiento. Juego con materiales. Cía. "Clun". Dir.: Marcelo Katz. Jueves a domingo: 21 hs. Ent.: \$ 3 (jueves. Entrada gratis). Sala "A-B".

**CENTRO CULTURAL KONEX**

Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100.

**BESARE TUS PIES**, de Patricia Suárez y Leonel Giacometto. Con Stella Maris Closas, Susana Fernández Anca, María Eugenia Otero y Sergio Piomero. Dir.: Julio Piquer. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 12.

**CIUDAD CULTURAL KONEX**

Sarmiento 3131 (Abasto). Tel.: 4813-1100/4861-3110.

**LA PERDIDA DE LOS NOMBRES**. Cía. "Buster Keaton". Dir.: Pablo Bontá. Miércoles: 19 hs., jueves: 21 hs. (Sala X)

**HUELLAS** (danza). Coreog. e interpr.: Sebastián García Ferro y Carolina Mantovano. Miércoles: 20 hs. (Escenario)

**BELLEZA CRUDA**. Dramaturgia: Bernardo Cappa y José María Muscari. Con Julia Ortega, Alejandra Rubio y elenco. Dir.: José María Muscari. Miércoles: 22 y 23 hs. (Sala Arcos)

**CROMAXIS**. Danza. Coreog.: Silvina Duna. Dir.: Silvana Ovsjevich-Mirella Hoijman. Jueves: 20 hs. (Sala Cañón)

**UNDERTOW**. Grupo Cinético. Danza. Coreog. y dir.: Carla Berdichevsky. Jueves: 22 hs. (Sala Arcos)

**EL ESCOTE**. Danza. Coreog.: Roxana Grinstein. Jueves: 22 hs. (Escenario)

**VIBRA**. Circo, danza y teatro. Escuela de Circo La Arena. Dir.: Gerardo Hochman y Carolina Della Negra. Viernes a domingo: 19 hs. (Patio)

**LA CUESTION DEL FRACASO**. Kafkaesk.2. Dramaturgia: Marcelo Bertuccio y Hernando Tejedor. Dir.: Marcelo Bertuccio y Berta Gagliano. Viernes: 20 hs. (Sala Transabasto)

**PEREJILES**. Comedia musical de Ricardo Halac. Viernes: 21 hs.





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado.  
Vientos del Este.  
Mínima: 19°. Máxima: 27°.

#### 14.30

◆ **Ciclo Polar, cine policial francés:** proyección de *Serie negra*, de Alain Corneau. En la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.

#### 15.00

◆ **La Ciudad de Cartoon Network** en La Rural, con el parque temático *Trok*, entretenimientos y espectáculos para chicos. En La Rural, Sarmiento 2704.

#### 18.00

◆ **Cine Club Núcleo:** proyección de *Perdidos en Tokio*, de Sofia Coppola. En el cine Gaumont, Av. Rivadavia 1635. Repite a las 20.30. Informes e inscripción al 4825-4102.

#### 19.00

◆ **Taller teórico-práctico de narración oral** *Rayuela, el arte de contar cuentos*, coordinado por Claudio Ledesma. Estudio Caballito, Eduardo Acevedo 24 PB "B". **Gratis.**

#### 19.15

◆ **Sour Angélica**, ópera en un acto, integrante del Tríptico de Giacomo Puccini, sobre libreto de Forzaro. En el Banco de la Nación Argentina, Av. Rivadavia 325.  
◆ **Ciclo Una mirada al cine de oro italiano:** proyección de *El inocente*, de Luchino Visconti. En el C. C. Borges, Viamonte y San Martín.

#### 19.30

◆ **Ciclo del Centro de Teoría de la Imagen:** proyección de *Primitivos ingleses y americanos*, selección de los primeros trabajos de Edison y realizadores británicos. En Bar Abierto, Jorge Luis Borges 1613.

#### 20.30

◆ **Charla Gracia: el amor a los dioses**, a cargo de la profesora Sol Fantin. En la Fundación Hastinapura, Nogoyá 3699. **Gratis.**

#### 21.00

◆ **La Duarte**, espectáculo de danza-teatro de Silvia Vladimivski sobre una idea original de Lino Patalano. Con Eleonora Cassano. En el Teatro Maipo, Esmeralda 443.  
◆ **Ensamble 2 en Gandhi/Notorius**, Av. Corrientes 1743.  
◆ **Ensamble Folklórico Latinoamericano** en La Señalada, Sánchez de Bustamante 875.

Por Robert Fisk \*

Es casi tan rutinario como el mismo Haj, la peregrinación ritual a La Meca. Hace siete años la cuota de muertos en La Meca fue de 402, y tres años después llegó a la extraordinaria cifra de 1426. En 1994 murieron 270 peregrinos en una estampida en el Haj, entre ellos mi peluquero de Beirut. No hubo versión oficial de lo ocurrido. Sencillamente, jamás volvió a Líbano.

Tres años después, un incendio se desató en la ciudad de tiendas de los peregrinos y quemó vivos a 340 hombres y mujeres. En 1998 perecieron pisoteadas 180 personas, al igual que otras 35 en el 2001. Y el domingo, 244 peregrinos perecieron aplastados y arrollados.

Todos estos peregrinos murieron cuando se acercaban a los pilares de piedra de La Meca, los cuales representan —simbólicamente, como los sauditas señalan de manera constante— al demonio. Se supone que ese sitio marca el lugar donde el diablo se le apareció a Abraham. Los peregrinos apedrean los pilares y, si bien musulmanes más intelectuales desdeñan tales tonterías, lanzar piedras al “demonio” ha sido durante siglos una parte tradicional del Haj.

Mil frustraciones pueden explicar este ritual, por lo demás bastante extraño, pese a lo cual el lanzamiento de piedras, zapatos e insultos —después de una noche de oración en vela— sigue siendo tan peligroso como siempre.

Como de costumbre, los sauditas culparon a Dios del desastre. “Se tomaron todas las precauciones para prevenir un incidente así”, señaló el ministro saudita de Peregrinaciones y Donaciones, Iyad Amín Mandani. “Pero es la voluntad de Dios. La seguridad no es tan fuerte como el destino.”

Sin embargo, cada vez más peregrinos heridos —y los parientes de quienes sencillamente no vuelven del Haj— culpan de las muertes a la irremediable burocracia saudita y al temor de ésta a la policía religiosa, cuyos funcionarios deberían evitar estas tragedias. De hecho, cuando casi 1500 peregrinos perecieron en 1990 en una

estampida en un túnel, los sauditas se las ingeniaron para culpar tanto a Dios como a la compañía que construyó la instalación.

Dos millones de peregrinos —para ser justos, los sauditas tienen que controlar una verdadera ola humana de religiosidad en el Haj— caminaban y corrían, ataviados con batas blancas, hacia el puente Jamarat, en Mina, para lanzar piedras a los pilares en el día del *Eid a-Fitah*, el Festín del Sacrificio. Y, como ocurre a menudo, las autoridades, más temerosas de los atentados con bomba y los disturbios que de las catástrofes humanas, resultaron rebasadas.

La mayoría de las víctimas murieron aplasta-

LAS MARCAS DEL DIABLO

# Muerte en La Meca



AFF

das, con los huesos destrozados por las decenas de miles que empujaban en su marcha inexorable hacia los pilares, y los cuerpos fueron sacados a jalones de entre la muchedumbre que lanzaba gritos mientras continuaba la lapidación ritual.

Casi todos serán sepultados en La Meca, lo cual se considera un privilegio en el Islam, si bien muchas familias sólo se enterarán en los próximos días de la pérdida de sus seres queridos. Se cree que la mayoría de los fallecidos eran naturales de Arabia Saudita.

No hubo violencia deliberada en el Haj, pese a que clérigos sauditas pasaron mucho tiempo acusando a los “guerreros santos” —léase Osa-

ma bin Laden, saudita él mismo— de ser una afrenta a la religión. “¿Es guerra santa derramar sangre musulmana?”, preguntó el jeque Abdul-Aziz a-Sheikh, sumo pontífice saudiarabe, en un sermón pronunciado en la mezquita de Namira. “¿Es guerra santa derramar sangre de no musulmanes a quienes se da santuario en tierras musulmanas? ¿Es guerra santa destruir posesiones de musulmanes?”

Su sermón, observado en televisión por millones de musulmanes en Saudiarabia y el Golfo Pérsico, habrá provocado casi tantas preguntas como respuestas. ¿Están los soldados estadounidenses —los objetivos de Bin Laden— entre los “no musulmanes” a quienes se ha dado “santuario” en tierras islámicas? ¿Las “posesiones” de musulmanes serán una referencia a los complejos sauditas en Jeddah, atacados en fecha reciente por Al-Qaida?

La mezquita de Namira se levanta al lado del monte Ararat, donde el profeta Mahoma pronunció su sermón final el año 632, exhortando a los fieles a recordar que “todo musulmán es hermano de los musulmanes y todos los musulmanes son hermanos: deben evitar luchar entre ellos”.

La guerra de ocho años entre Irán e Irak y la historia de cinco décadas de supresión de opositores internos en las dictaduras árabes sugieren que las palabras del profeta no precisamente han ganado la adhesión de los líderes de Medio Oriente en los años pasados. Y los ataques suicidas en Irak, Turquía y Saudiarabia demuestran que los adherentes más doctrinarios del Islam pueden diferir de los jeques en su interpretación del Corán.

De hecho, uno de los pilares que con tanta furia apedreaban las emocionadas multitudes en La Meca tenía garrapateadas las letras “USA”. Sacrificar camellos, vacas y ovejas —y comer sus restos a la parrilla— no es, al parecer, la única forma en que los peregrinos pueden celebrar el Festín del Sacrificio.

\* De The Independent. Especial para Página/12.

**Ahora tu Movicom también es el teléfono de tu casa.**

Hacé y recibí llamadas desde tu Movicom a precio de telefonía fija.



**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

5321-1111

(1) PARA LLAMADAS LOCALES A TELEFONÍA FIJA. PRECIO MINUTO EXCEDENTE: \$0,051 + IMP. (IVA, IMPUESTOS INTERNOS, PERCEPCIÓN DE INGRESOS BRUTOS Y OTRAS CARGAS). CADA 3 MINUTOS. CON VALORES POR LLAMADAS A OTROS DESTINOS Y ALCANCES DEL SERVICIO. SERVICIO EXCLUSIVO PARA EQUIPOS DIGITALES. MOVICOM Y BELL SOUTH SON MARCAS REGISTRADAS DE COMPAÑÍA DE RADIOCOMUNICACIONES MÓVILES S.A. (COM). BELL SOUTH CORPORATE. INC. CRM: ING. BUTTY 240 PISO 20, CAPITAL. CUIT 30-6241865-0.